

И ТАК 800 РАЗ!



ISSN 1815-2198



9 771815 219000 09360>

**УЧИМ
АЛБАНСКИЙ**
Интернет вместо
преподавателя

12

**ОБЪЕЗЖАЕМ
ПРОБКИ**
тест навигационных
систем

28

**КАК МЫ ДЕЛАЕМ
«КОМПЬЮТЕРРУ»**
фоторепортаж
из редакции

42

НОВОСТИ

Лента новостей бежит непрерывно, сообщая самую свежую информацию о том, что происходит на IT-рынке. Здесь нам помогают коллеги с Computerra.ru

В ПОЛЕ ЗРЕНИЯ

Часто бывает так, что новость — это лишь вершина айсберга, тогда как для понимания полной картины происходящего надо знать множество мелких подробностей. В этом разделе наши авторы вместе с известными экспертами вскрывают подоплеку событий.

СВОЯ ИГРА

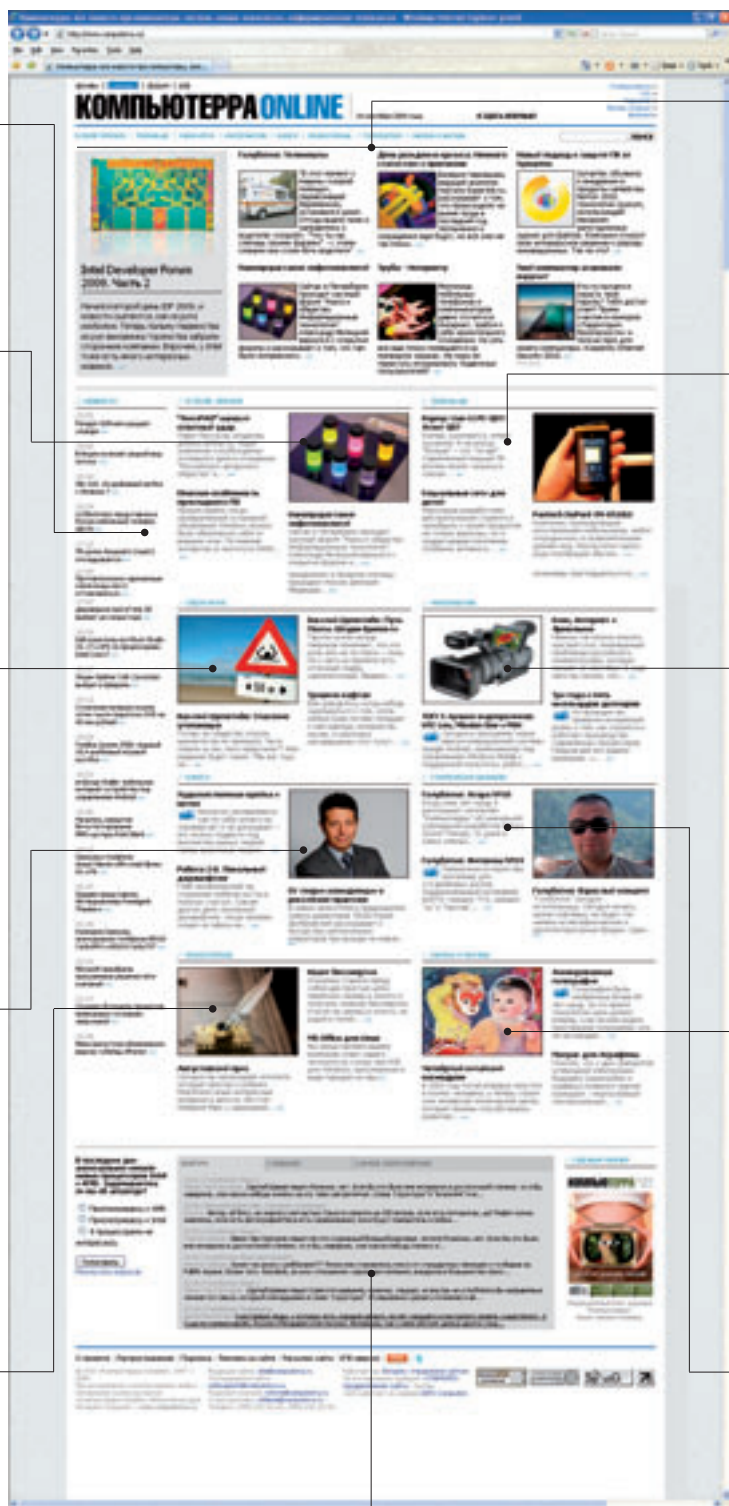
То, что не может сказать даже очень знающий журналист, всегда с удовольствием поведаст колумнист. Да ему и доверия обычно больше. В этом разделе всегда можно прочитать колонки из бумажного журнала, записки редакторов «Компьютерра-Онлайн» и просто известных на IT-рынке людей.

БЛОГИ

Есть люди, с которыми хочется встречаться как можно чаще. И желательно — в неформальной обстановке. В разделе «Блоги» вы можете встретиться с интересными людьми из компаний Cisco Systems, HTC, InfoWatch и другими блоггерами. Кстати, у нас появились новые посты Натальи Касперской и Глеба Архангельского.

READITORIAL

В новом разделе ReaDitorial каждый читатель может испытать себя в качестве автора «Компьютерры». Присланные вами статьи прочитают и обсудят десятки тысяч гостей портала, а по итогам месяца лучшие из них получат толковые призы. Самый короткий путь в постоянные авторы и даже редакторы «Компьютерры» лежит через ReaDitorial.



ОКНО ФОРУМА

Обратная связь крайне важна для нас, поэтому мы totally обновили движок форума «Компьютерра-Онлайн» и вывели прямую трансляцию новых сообщений на все страницы портала, включая главную. Авторы и редакторы «Компьютерра-Онлайн» постоянно на связи. Присоединяйтесь.

ГЛАВНОЕ

В этом окне публикуются самые интересные и актуальные материалы портала. Наши авторы работают круглые сутки, и это повод заходить почаще.

TERRALAB

Перед тем, как что-то купить, всегда полезно узнать мнение знающих людей. В разделе TERRALAB мы знакомимся поближе с новыми гаджетами, компьютерным железом и программными продуктами, а также отслеживаем свежие поступления на отечественных прилавках.

ИНТЕРАКТИВ

Интернет позволяет делать много такого, что пока невозможно реализовать на бумаге. Видеорепортажи с презентаций новейших продуктов, подкасты, интервью, опросы и другие проявления WEB 2.0 можно обнаружить в разделе «Интерактив».

НАУКА И ЖИЗНЬ

Как известно, Computerra.ru — не только компьютерный портал. Мы регулярно поднимаем научные темы, которые нечасто встретишь на страницах СМИ, и особенно — онлайн-новых. Специально для них мы создали отдельный раздел, в наполнении которого приглашаем принять участие представителей академических сообществ.

ГОЛУБЯТНЯ-ОНЛАЙН

Подробно рассказать биографию Голубицкого? Прочитать забористую мантру? Не будем размениваться на мелочи. Итак. Каждый день на Computerra.ru новая Голубятня. Плюс Сергей Михайлович регулярно появляется в форуме «Компьютерры» и морально уничтожает оппонентов, одновременно поддерживая душевную беседу с единомышленниками.

КОМПЬЮТЕРРАONLINE

ВСЕГДА ЕСТЬ, ЧТО ПОЧИТАТЬ!

WWW.COMPUTERRA.RU

РЕДАКЦИЯ

главный редактор
Владислав Бирюков
зам. главного редактора
Владимир Гуриев

Илья Щуров

Кирилл Тихонов

корреспондент
Александр Бумагин

эксперты

Сергей Леонов
Юрий Ревич
Алекс Экслер

колонисты

Галактион Андреев

Михаил Ваннах

Сергей Голубицкий

Евгений Козловский

Берд Киви

Дмитрий Шабанов

Василий Щепетнев

литературный редактор

Александр Шевченко

корректор

Юлия Слепцова

секретарь редакции

Ирина Воронович

ОТДЕЛ НОВОСТЕЙ

руководитель

Артем Захаров

ДИЗАЙН И ВЕРСТКА

артдиректор

Олег Дмитриев

дизайнер

Николай Великанов

дизайн обложки

Екатерина Пыталева

художник

Алексей Бондарев

фотограф

Елена Белоусова

Техническая поддержка

руководитель

Вадим Губин

ОТДЕЛ РЕКЛАМЫ

старший менеджер

Ирина Шемякина

менеджеры

Елена Рыбалко

Гюльнара Абдюшева

ОТДЕЛ РАСПРОСТРАНЕНИЯ

руководитель

Виктор Гуцал

старший менеджер

Екатерина Меркулова

менеджеры

Елена Соловьева

Оксана Екименко

КОМПЬЮТЕРРА-ОНЛАЙН

главный редактор

Сергей Вильянов

THE EDITORS

editor-in-chief

Vladislav Biryukov

senior editors

Vladimir Guriev

Ilya Schurov

senior editors

Kirill Tikhonov

reporter

Alexander Bumagin

experts

Sergey Leonov

Yury Revich

Alex Exler

columnists

Galaktion Andreev

Mikhail Vannakh

Sergey Golubitskiy

Evgeniy Kozlovskiy

Bird Kiwi

Dmitriy Shabanov

Vassily Schepetnyov

style editor

Aleksander Shevchenko

head of department

Artem Zakharov

coordinator

Irina Voronovich

head of department

Artem Zakharov

designer

Nikolay Velikanov

cover design

Ekatrina Pytaleva

artist

Alexey Bondarev

photographer

Elena Belousova

Technical Support

head of department

Vadim Gubin

senior manager

Irina Shemiakina

managers

Elena Rybalko

Gulnara Abdusheva

managers

Elena Rybalko

Gulnara Abdusheva

head of department

Viktor Gutsal

senior manager

Ekatrina Merkulova

managers

Elena Solovieva

Oksana Ekimenko

managers

Elena Solovieva

Oksana Ekimenko

editor-in-chief

Sergey Viliyanov

editor-in-chief

Sergey Viliyanov

editor-in-chief

Sergey Viliyanov



Стенд тестовой лаборатории работает на базе компьютера Depo Ego

АВТОР ДИЗАЙН-МАКЕТА

Олег Дмитриев

При создании обложки использована иллюстрация из фотобанка Dreamstime.com

Изображения, отмеченные обозначением CC BY и CC BY-SA, распространяются под соответствующими лицензиями Creative Commons (<http://creativecommons.org/licenses/>)

Подготовка и планирование номера ведется при помощи сервиса Google Docs

АДРЕС РЕДАКЦИИ

115419 Москва, 2-й Рошинский пр., д. 8
Телефон: (495) 232.22.63, (495) 232.22.61
Факс: (495) 956.19.38
Email: inform@computerra.ru
www.computerra.ru

ИЗДАТЕЛЬ

ООО Журнал «Компьютерра»
115419 Москва, 2-й Рошинский пр., д. 8

Учредитель Дмитрий Менделюк

№36 (800), 2009

Еженедельник зарегистрирован Министерством печати и информации РФ. Свидетельство о регистрации №01689 от 30.12.1998

Тираж 64 000 экз.
Отпечатано в типографии SCANWEB, Финляндия.
Oy ScanWeb Ab, Korjalankatu 27 P.O.
Box 116, 45100, Kouvola, Finland.
Цена свободная

Подписку на журнал «Компьютерра» можно оформить во всех почтовых отделениях по каталогу Агентства «Роспечать» «Газеты и Журналы» (подписный индекс 32197) или по каталогу Российской прессы «Почта России» (подписный индекс 12340).

За содержание рекламных объявлений редакция ответственности не несет. При перепечатке материалов ссылка на еженедельник «Компьютерра» обязательна. Материалы на подложке желтого цвета печатаются на коммерческой основе.

Итак, 800

Исать «13-ю комнату» для юбилейного номера — ответственное и трудное дело. Сиюминутными штучками и эфемерными новостями здесь не отделаешься, хочешь не хочешь, а нужно выдавать что-то умное и значительное. Например, окинуть пристальным взглядом прошлые выпуски журнала, отследить тренды, провести параллели, наметить векторы... Про векторы, правда, холодно высказался еще в «13-й комнате» семисотого номера профессиональный математик Илья Щуров, так что эту тему трогать лучше не будем.

Как говорят родители с опытом (я пока к таковым не отношусь, поэтому и ссылаюсь на заемную мудрость) — дети растут незаметно, и чем дальше, тем быстрее. Если к журналам это тоже относится, страшно подумать, как будут мелькать выпуски после выхода тысячного номера. Нашему общему ребенку — «Компьютерре» — уже недалеко до совершеннолетия по человеческим меркам. Это большой срок, и я бы хотел использовать юбилей как повод задуматься: а многое ли прогресс изменил в нашей жизни за все эти годы, прошедшие с момента основания журнала?

Да, многое. С конца 1992 года минула целая эпоха — если судить по меркам хайтека, конечно, а не геологическим.

Стали ли мы от этого счастливее и лучше жить?

Вряд ли.

Человечество с давних пор успешно придумывает себе все новые и новые проблемы и столь же успешно их решает.

Перенаселенность мегаполисов плюс неэффективная транспортная система породили жуткие пробки? Зато теперь у нас есть замечательные антипробочные сервисы (читайте о них на стр. 28).

Сумасшедший ритм жизни (отчасти порожденный прогрессом информационных технологий и Интернета, что уж там скрывать) отнял у нас свободное время и заставил жить впопыхах? Зато теперь совершенно не обязательно выходить из дома, чтобы изучать суахили с самым что ни на есть нативным носителем этого языка (читайте тему номера).

У нас есть нечестерствующий хлеб и некиснущее молоко, причем они относительно недороги. Зато куда-то делся настоящий вкус еды, все больше напоминающей пластик (причем это касается даже мяса и овощей, которые, в отличие от колбасы, из бумаги и нефтепродуктов делать пока вроде бы не научились). А умные и быстрые поисковые системы нужны нам для того, чтобы копаться в огромной информационной помойке Интернета, выживая телефон хорошего детского врача из закутков между залежами потока сознания известного блоггера Джона Пупкина и гигабайтами онлайн-фотоархива его подруги жизни.

Конечно, я намеренно сгущаю краски, все не так уж плохо. Доставка пиццы, опять же, совершенствуется. А еще утешает, что наши проблемы не новы. И в двухтысячном номере «Компьютерры» его выпускающий будет лишь сокрушенно вздыхать о том, как проста и размеренна была жизнь конца первого десятилетия века. ■

Владислав Бирюков



//НОВОСТИ

НОВОСТИ 4

//СВОЯ ИГРА

КИВИНО ГНЕЗДО

БЁРД КИВИ

Шпионские игры 10

АНДРЭГРАУНД

ГАЛАКТИОН АНДРЕЕВ

Корейская акупунктура 11

ГОЛУБЯТНЯ

СЕРГЕЙ ГОЛУБИЦКИЙ

Львів 24

ОРУЖИЕ ХХІ ВЕКА

ПРЕПОДОБНЫЙ МИХАИЛ ВАННАХ

О бомбе и о салями 32

СЕЛО ЩЕПЕТНЕВКА

ВАСИЛИЙ ЩЕПЕТНЕВ

Слоны дедушки Крылова 36

ОГОРОД КОЗЛОВСКОГО

ЕВГЕНИЙ КОЗЛОВСКИЙ

Утиные истории 40



//ТЕМА НОМЕРА

УЧИМ АЛБАНСКИЙ

СЕРГЕЙ МАРТЫНЕНКО

Границы моего мира 12

Как выучить иностранный язык в Сети?

Десятеро в сетке, не считая Арбуза 18

Гид по лучшим языковым сервисам Интернета

//ПЕРИФЕРИЯ

ОПЫТЫ

ИЛЬЯ ШАТИЛИН

Оружие против пробок 28

Тестируем навигационные сервисы

ПРОМЗОНА / RECYCLE 34

СОФТЕРРИНКИ 37

ЖЕЛЕЗНЫЙ ПОТОК 38

КОМПЬЮТЕРРА ИНСАЙД

И так 800 раз! 42

Как мы делаем «Компьютерру»: фоторепортаж из редакции

//ИНТЕРАКТИВ

ПИСЬМОНОСЕЦ 44





НЕДЕЛЯ НА РАЗМЫШЛЕНИЕ

www.computerra.ru

КОМПЬЮТЕРРА

СУММА ТЕХНОЛОГИЙ

ISSN 1815-2198



реклама

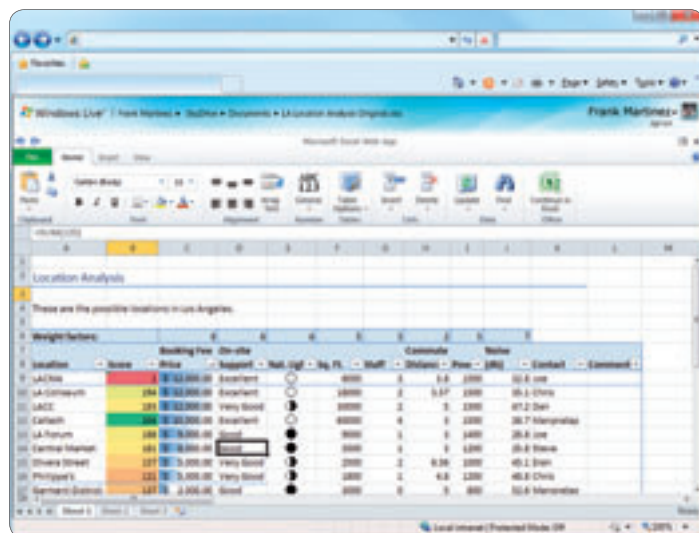
Plankton App

Microsoft начала закрытое бета-тестирование (участие в нем могут принять только несколько тысяч пользователей, получивших приглашение) онлайн-версии пакета Office Web Applications (OWA). Онлайн-офис включает в себя веб-приложения, которые являются сильно упрощенными версиями привычных десктопных программ Word, Excel и PowerPoint (позже добавится OneNote Web App, предназначенное для создания заметок и организации информации).

Юзеры, получившие право участвовать в тестировании, могут создавать и редактировать электронные таблицы Excel и презентации PowerPoint. Документы Word пока удастся только просматривать. Работать с приложениями OWA можно при помощи браузеров Internet Explorer 7 и 8, Firefox 3.5 и Safari 4.0.

Через некоторое время Редмонд планирует допустить к бета-тестированию Office Web Applications всех желающих, однако точная дата пока неизвестна. Нет данных и о том, когда будет представлена окончательная версия сервиса (говорится лишь о первой половине следующего года). Простым пользователям доступ к онлайн-приложениям будет предоставляться бесплатно.

Понятно, что в первую очередь разработка станет конкурировать с Google Docs, который пользуется популярностью не только среди домашних юзеров, но и в корпоративной среде. Так, согласно летнему опросу, проведенному аналитической компанией IDC среди более чем двухсот старших менеджеров в различных бизнес-отраслях, почти в каждой пятой компании Google Docs активно применяется (в сравнении с аналогичным

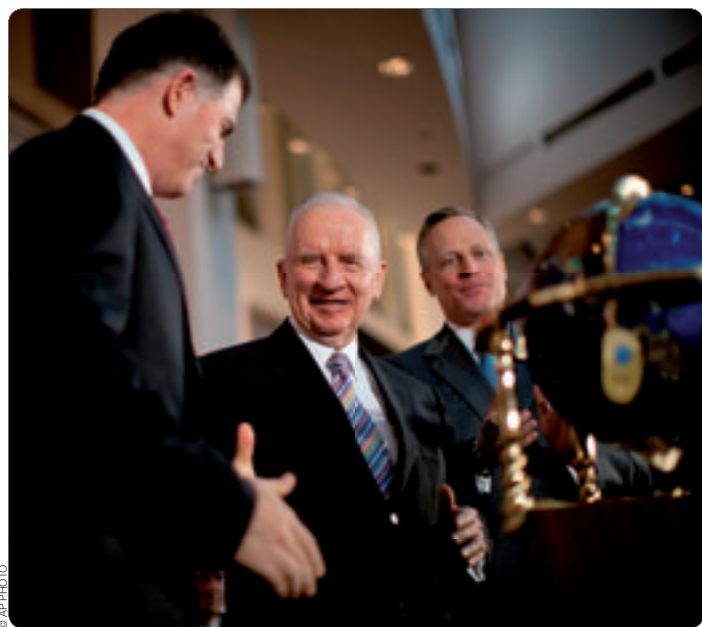


ОНЛАЙНОВЫЙ «ОФИС» МИМИКРИРУЕТ ПОД ДЕСКТОПНЫЙ

исследованием полуторалетней давности этот показатель вырос вчетверо). Впрочем, пакет Microsoft Office и не думает сдавать позиций, и можно говорить скорее о совместном использовании продуктов, нежели о вытеснении одного другим. Однако не факт, что после представления OWA в компаниях захотят менять шило на мыло и изменят уже привычному онлайн-инструменту для организации коллективной работы. Даже несмотря на то, что среди преимуществ решения от Microsoft более тесная интеграция с десктопным «офисом». ■

Сфера услуг

В конце сентября Dell объявила о покупке компании Perot Systems за 3,9 млрд. долларов (что более чем в полтора раза превышает ее рыночную стоимость). Сделка была одобрена советом директоров обеих компаний.



DELL И PEROT SYSTEMS НАШЛИ ОБЩИЙ ЯЗЫК

Perot Systems является одним из крупнейших поставщиков ИТ-решений. Ее услугами пользуются организации здравоохранения (от них поступает почти половина дохода), правительственные заказчики и т. д. Компания работает на рынках Северной Америки, Европы, Ближнего Востока, Азии и Африки. Благодаря этой покупке Dell сможет расширить перечень предлагаемых услуг; кроме того, в лице клиентов Perot Systems удастся получить новых покупателей компьютерной техники. Совокупный доход двух компаний за последние четыре квартала составил 16 млрд. долларов (из них примерно половина пришла на оказание дополнительных услуг и поддержку пользователей).

После завершения сделки Perot Systems станет одним из подразделений Dell. Управлять им будет Питер Альтабеф (Peter Altabef), нынешний исполнительный директор Perot Systems. Кроме того, Росс Перо-младший (Ross Perot Jr.), сын основателя компании, занимающий там должность председателя совета директоров, может войти в правление Dell.

Интересно, что за четверть века до создания Perot Systems в 1988 году Росс Перо основал Electronic Data Systems, которая впоследствии была продана General Motors. EDS, ставшая одним из пионеров ИТ-аутсорсинга, сегодня имеет представительства в десятках стран мира, а ее штат превышает сто тысяч сотрудников. В мае прошлого года компанию почти за 14 млрд. долларов купила Hewlett-Packard, которая преследовала те же цели, что и Dell, готовая платить за Perot Systems. ■

Фотоохота на звезды

➤ В мае бывший астронавт Скотт Паразински (Scott Parazynski) совершил восхождение на Эверест, став первым человеком, который побывал в космосе и покорил высочайшую вершину Земли. Но это не единственное, чем примечательна данная экспедиция: во время привалов Скотт не терял время и сделал несколько панорамных снимков высокого разрешения при помощи устройства GigaPan Epic. На эту роботизированную насадку для штатива крепится обычная цифровая камера, после чего электроника автоматически делает серию из нескольких десятков кадров. Затем снимки сшиваются на компьютере во впечатляющую панораму.

Поскольку разрешение конечных изображений очень велико, их предлагается загружать в Интернет и смотреть при помощи сервиса gigapan.org. Найти там панорамы, сделанные во время экспедиции на Джомолунгму, можно, запустив поиск по фамилии астронавта. Изображения были опубликованы недавно, поэтому и пресс-релиз NASA об успехе Скотта появился только сейчас.

Кстати, система GigaPan вполне доступна обычному любителю фотографии: на сайте производителя модель Epic, предназначенная для использования с «мыльницами», с учетом се-

зонной скидки предлагается за триста долларов. Более крутая Epic 100, поддерживающая большой ассортимент камер (в том числе и зеркалки), оценена в 450 долларов.

Технология была разработана в Университете Карнеги-Меллона в сотрудничестве со специалистами исследовательского центра Эймса. Хотя в силу особенностей метода на финальном изображении часто можно обнаружить артефакты (например, людей с «отрубленным» туловищем или конечностями), от подобных панорам трудно отвести глаз.

А те, кого больше привлекает звездное небо, могут полюбоваться на новое изображение, опубликованное в рамках проекта GigaGalaxy Zoom (о первом — масштабной панораме Млечного Пути — речь шла в прошлом номере; последнее должно быть представлено в конце сентября). Французский астрофотограф Стефан Гизар (Stephane Guisard) создал фотополотно центральной области Млечного Пути. В свободное от работы время (Гизар трудится инженером-оптиком и обслуживает Very Large Telescope) он брал оборудование (камера, штатив, любительский телескоп) и отправлялся фотографировать звезды. Всего было сделано 1200 снимков — на это ушло почти тридцать бессонных ночей. ■





Перековать IE на Chrome

» Для Internet Explorer существует множество программ, подменяющих интерфейс веб-обозревателя собственным и добавляющих новые функции. А вот Google выпустила плагин, который делает обратное, — оставляя внешний вид IE нетронутым, он позволяет использовать для отображения страниц движок браузера Chrome.

Плагин Google Chrome Frame (code.google.com/chrome/chrome-frame/) подходит для IE версий с шестой по восьмую. Для его активации разработчики должны прописать на веб-страницах специальный тег. Если плагин уже установлен, то

при отображении страницы будет задействован WebKit (для пользователя переключение движков пройдет незаметно); в противном случае юзеру может быть предложено проинсталлировать Chrome Frame, чтобы использовать все функции, предусмотренные программистами сайта. Не исключено, что это окажется более эффективным, чем призывы установить другой браузер — все-таки многие рядовые пользователи неохотно идут на смену привычного софта.

Самой компании плагин Chrome Frame пригодится, например, чтобы открыть доступ к сервису Wave тем консерваторам, которые до сих пор пользуются древними браузерами, поставляемыми с операционной системой (кроме того, некоторые юзеры вынуждены считаться с корпоративными правилами, которые могут ограничивать выбор средств для работы с Интернетом). «Волна» активно использует фичи HTML5; но если в Chrome, Firefox и Safari они уже худо-бедно внедрены, то в случае с Internet Explorer дело, как всегда, движется едва заметно. Вот и решил интернет-гигант взять инициативу в свои руки (наверное, теперь в Редмонде совсем забросят развитие IE). Стоит учитывать, что сейчас устанавливать Chrome Frame имеет смысл только разработчикам для тестирования своих ресурсов и веб-приложений, поскольку плагин еще сыроват.

А сообщество Mozilla работает над внедрением в Firefox поддержки стандарта WebGL, что обеспечит доступ к ресурсам видеокарты посредством JavaScript-кода. В итоге на страничках можно будет отображать трехмерные сцены (пример на иллюстрации). Пока WebGL есть только в «ночных» сборках программы, рассчитанных на тестеров и энтузиастов. Поддержка стандарта должна появиться и в движке WebKit, который лежит в основе Safari и Chrome. И похоже, это наконец откроет дверь «трехмерному вебу». ■

Суперкомпьютер по-домашнему

» Научно-исследовательский вычислительный центр МГУ имени М. В. Ломоносова и Межведомственный суперкомпьютерный центр РАН (МСЦ РАН) представили одиннадцатую редакцию рейтинга пятидесяти самых быстрых суперкомпьютеров, функционирующих на территории СНГ.

В отличие от западного Top500, где каждые полгода хотя бы в лидирующей десятке происходят какие-нибудь перемещения, отечественная табель о рангах скучнее. Например, первая двадцатка нынешнего списка не претерпела изменений с момента прошлой публикации. Статус быстрого сохранил установленный в МСЦ РАН комплекс МВС-100К, производительность которого 71,28 Тфлопс. На втором месте с 47,3 Тфлопс разместился суперкомпьютер СКИФ МГУ. Замыкает тройку система из РНЦ «Курчатовский институт», чье быстродействие составляет примерно 25,1 Тфлопс.

Кстати, сегодня суперкомпьютер это не обязательно огромный зал со стойками оборудования. SGI представила машину

Octane III, которую сама компания относит к категории «персональных суперкомпьютеров». Устройство обещает своему владельцу солидную вычислительную мощность, которая сочетается с небольшими размерами (вполне сравнимыми с размерами обычной рабочей станции) и относительно скромным энергопотреблением.

Octane III имеет модульную архитектуру, и потому его конфигурация может ощутимо меняться в зависимости от потребностей заказчика. В качестве процессоров используются четырехъядерные Intel Xeon (до двадцати процессоров, что дает возможность распределить вычисления на 80 процессорных ядер) или двухъядерные чипы Atom. Объем оперативной памяти в топовом варианте достигает 960 Гбайт. А можно установить один узел с парой процессоров и мощную видеокарту и использовать устройство в качестве графической станции. Цена Octane III стартует с восьми тысяч долларов. ■

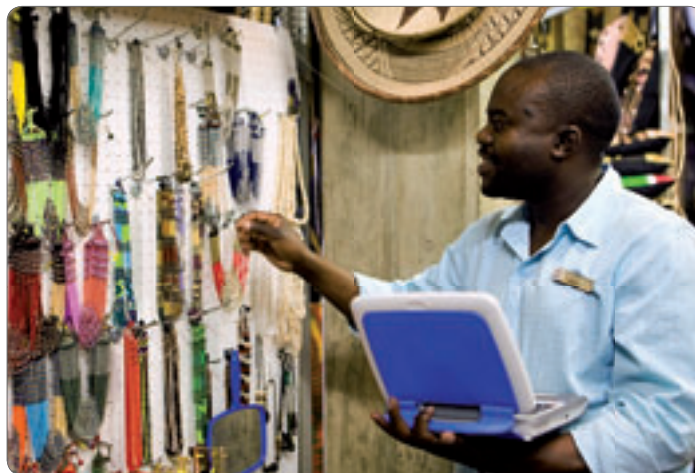


Повод витать в облаках

IBM в сотрудничестве с Canonical представила пакет программ для нетбуков и прочих маломощных компьютеров. Его особенность заключается в использовании «облачных» решений компании. Партнеры создавали продукт с прицелом на Африку и другие развивающиеся регионы, сильно отстающие от остального мира в области цифровых технологий.

Пакет IBM Client for Smart Work работает на операционной системе Ubuntu и содержит все необходимое для повседневной деятельности: текстовый и табличный редактор (софт Lotus Symphony), клиент электронной почты и пр. В качестве основного формата файлов задействован Open Document Format, что позволит внедрить документооборот на основе этого открытого стандарта. Юзеры смогут использовать сервис LotusLive.com для организации совместной работы. С его помощью можно обмениваться файлами, организовывать сетевые обсуждения и т. д. Подписка на услуги ресурса стоит от десяти долларов в месяц.

Согласно выкладкам IBM, представленное решение позволит сократить стоимость организации рабочего места на 50% по сравнению с Windows-персоналкой. По прогнозам, продажи нетбуков к 2013 году будут в четыре раза выше, чем в текущем, так что свой потребитель у IBM Client for Smart Work наверняка отыщется. Например, правительства стран, не обладающих безразмерным бюджетом, смогут сократить статьи расходов на



■ ЧАСТНЫЙ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬ В АФРИКЕ

национальные программы по внедрению современных технологий. Бизнесменов тоже порадует возможность сэкономить на развертывании инфраструктуры фирмы, поскольку можно ограничиться «облачными» сервисами Голубого Гиганта.

IBM Client for Smart Work будет распространяться через местные африканские компании, оказывающие услуги в сфере информационных технологий. Впоследствии решение станут предлагать не только на Черном континенте, но и в других регионах. ■

помогать
всем и вовремя

Компания ООО «ВирусБлокАда» — ведущий разработчик комплекса средств защиты информации от воздействия вредоносных программ, доводит до сведения всех своих пользователей, специалистов в сфере IT и просто тех, кто интересуется компьютерной безопасностью: в этом году компания ООО «ВирусБлокАда» выпускает на рынок новую коробочную версию своего продукта для персональных компьютеров — (personal) и рабочих станций в сети — (workstation). Для покупателей планируется ряд бонусов. Под бонусом понимается включение в комплект поставки дополнительного Антивирусного ПО нашей компании. Все программы разработанные и производимые «ВирусБлокАда» надежно и быстро работают во всех версиях Операционной Системы Windows. Антивирусные продукты VBA32 детектируют и обеззараживают программы типа: почтовых «червей», «троянских» программ, программ шпионов и программных закладок, обнаруживают вирусы в архивах, защищают компьютер от всех типов вирусных угроз. Антивирусные продукты начинают свою работу еще до загрузки ОС.

Компанией были созданы уникальные продукты, которые помогают надежно и быстро обнаружить и удалить вредоносные программы, компьютерные вирусы и их модификации. В состав комплекса антивирусных программ VBA32 входят программы: для защиты персонального компьютера, для защиты почтовых серверов, любых баз данных LotusDomino, почтовых ящиков и общих папок MS Exchange Server, а также автоматизированное рабочее место администратора антивирусной защиты. Компания ООО «ВирусБлокАда» предлагает ПО как для защиты персонального компьютера, так и всей сети, не зависимо от количества пользователей. За время существования компании ООО «ВирусБлокАда» тысячи людей — бухгалтера, юристы, офисные работники, домашние пользователи компьютеров — оценили уровень услуг и профессионализм специалистов компании. Принцип компании — помогать всем и вовремя. В основе деятельности компании лежит уникальный опыт борьбы с вредоносными программами и компьютерными вирусами. Постоянный анализ всего нового, появляющегося на вирусной и антивирусной сцене, позволяет совершенствовать комплекс VBA32, который обеспечивает надежную защиту всех, кто его использует.

Контактная информация: 127106 г. Москва, ул. Гостиничная, д. 10, корп. 5
Телефон: +7 (495) 221-21-07 (многоканальный). Сайт: www.virusu.net
E-mail: info@virusu.net, support@virusu.net (техподдержка)

Пиринговые библиофилы

» Для продвижения новой книги Иэна Бэнкса «Переход» (Iain Banks, «Transition») в США издательство Hachette Book Group решило воспользоваться новыми технологиями, а конкретнее — подкастами. Пользователи смогут бесплатно скачать урезанную версию произведения, разделенную на 23 эпизода, общей продолжительностью шесть с половиной часов (вдвое короче полного варианта). Новые главы выходят дважды в неделю по вторникам и пятницам. Представители издательства надеются, что бесплатные подкасты подтолкнут людей к покупке «твердой копии» книги или ее полной аудиоверсии (25 и 20 долларов соответственно). Идея пришла после того, как подобный эксперимент был проведен в Великобритании, где промо-акция началась в начале сентября. Там подкаст занимает в iTunes Store восьмое место по популярности, и полная аудиоверсия «Перехода» продается довольно бойко.

А вот новый роман Дэна Брауна «Потерянный символ» (Dan Brown, «The Lost Symbol») в маркетинговых ухищрениях, похоже, не нуждается. Однако вряд ли издатели были в восторге от того, что спустя буквально несколько часов после официального релиза электронный текст и аудиоверсия книги уже лежали на пиратских ресурсах. Любители халявы, у которых, как правило, больше в почете техническая литература, нежели художественная, проявили неподдельный интерес к новинке: по оценке сайта TorrentFreak, за два первых



ПИРАТАМ НОВАЯ КНИГА ДЭНА БРАУНА ПРИШЛАСЬ ПО ДУШЕ

дня суммарное число загрузок произведения через торренты превысило сто тысяч.

Любопытно, что в первые дни электронная версия «Потерянного символа» была особенно популярна и среди пользователей, заплативших за роман свои кровные. Так, по статистике Amazon, вариант книги для читалки Kindle покупали более охотно, чем бумажное издание. Сказывается более низкая цена (десять долларов против шестнадцати) и тот факт, что ярые фанаты Дэна Брауна наверняка давным-давно оформили предзаказ на отпечатанный экземпляр романа. ■

Всё впереди

» Forbes опубликовал список двадцати самых многообещающих американских компаний. Многие из победителей пока не приносят своим создателям доход, а их названия неизвестны широкой публике, но со временем все может измениться. Кто знает, возможно, один из «новичков» (попасть в рейтинг могли компании, созданные не больше десяти лет назад, с еже-

годным доходом менее 25 млн. долларов) когда-нибудь вырастет в новую Microsoft или Google. При определении фаворитов учитывалось патентное портфолио, рыночные перспективы, наличие сильных конкурентов, инвестиционная привлекательность, опыт руководителей и прочие параметры.

Первой в списке Forbes идет компания Vextec, которая владеет алгоритмами, позволяющими предсказывать слабые места деталей и спрогнозировать время их поломки еще на этапе создания конструкции. В основном эта компания развивается на гранты, полученные от федеральных агентств. На втором месте оказалась КааМ (Kerosene and a Match). Основанная считанные месяцы назад, она разрабатывает технологию для извлечения информации об объектах, представленных на картинках и фотографиях. Если сейчас приходится больше полагаться на теги или связанный с изображением текст (методы, которые не могут гарантировать точность результатов), то КааМ обещает сделать возможным поиск по миллионам графических файлов, которые ранее оставались неохваченными. Третье место присуждено iKnowWare, развивающей доступную онлайн-CRM. Ее продукт позволяет получить доступ к информации не только с компьютера, но и при помощи мобильных устройств.

Глядя на призовую тройку, можно подумать, что в рейтинг попали только ИТ-компании. Это не так, хотя софтверных фирм действительно больше всего. Но помимо них среди перспективных компаний названы, к примеру, Weather Trends International (долгосрочные прогнозы погоды), Auri Footwear (производитель обуви) и пр. ■

микроФишки

■ Плеер Zune HD, как и его главный конкурент iPod touch, позволяет скачивать и запускать приложения. Конечно, их перечень не так богат, как ассортимент iTunes Store: пока все софт-изобилие сводится примерно к десятку программ, созданных в стенах самой Microsoft. В основном это стандартные безделицы: калькулятор, погодный информатор да несколько игр. Они распространяются бесплатно, но корпорация все-таки нашла способ подзаработать — пользователям придется смотреть рекламу перед каждым запуском игрушки (в некоторых случаях это полноценные видеоролики, длящиеся примерно по десять секунд). К сожалению, о механизме показа рекламных сообщений можно только строить догадки. Вероятно, они транслируются по WiFi и сохраняются в кэше на определенный период. Кстати, владельцы плеера отмечают, что приложения загружаются чрезвычайно медленно (даже в том случае, если конкретная софтина не исполняет роль рекламной площадки). ■

Дорога на острова

➤ 22 сентября компании Google и SUP объявили о своем сотрудничестве в блогосфере. Отныне владельцы блогов на LiveJournal могут совмещать приятное с полезным, попытавшись заработать на содержимом своего сетевого дневника за счет сервиса Google AdSense.

Компании явно старались, чтобы нововведение не вызвало бурю протестов у свободолюбивых блоггеров, ведь для многих из них реклама в дневниках — что красная тряпка для быка. В связи с этим важны два обстоятельства. Во-первых, участие в программе, получившей красноречивое имя «Your Journal — Your Money», сугубо добровольное — каждый сам решает, хочет ли он получать со своего блога доход. Во-вторых, неизменным остается подход к отображению рекламы на страницах Живого Журнала: видеть ее будут только незарегистрированные пользователи и владельцы бесплатных аккаунтов.

Именно те, кому приходится смотреть рекламу в ЖЖ, чаще всего и выступают против настырного проникновения коммерции в блогосферу: эти люди еще выскажут в адрес SUP и Google все, что они думают о новом начинании, и без всяких расшаркиваний. Возможно, чтобы смягчить позицию блоггеров, на пресс-конференцию, посвященную открытию сервиса «Your Journal — Your Money», был приглашен Брэд Фицпатрик [1], который, по его заявлению, никакими проектами, связанными с рекламой, не занимается. Всем, однако, известна его роль в создании ЖЖ, а потому слова одобрения в адрес инициативы



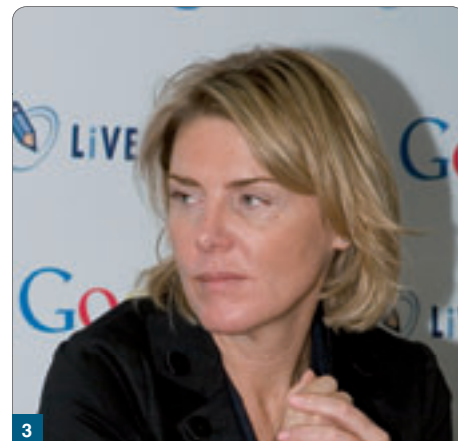
из уст Брэда носили скорее политический характер. Фицпатрик еще раз подчеркнул добровольность участия в программе монетизации блогов и неприкосновенность бесплатного аккаунта, а также выразил радость по поводу того, что его бывшая и нынешняя компании нашли друг друга. От ответа на вопрос, собирается ли он сам размещать рекламу Google в своем блоге, родоначальник LiveJournal уклонился.

Интересно, что доход от рекламы в блогах разделят между собою Google и владелец дневника, — SUP непосредственно от показов рекламы не будет получать ни копейки. Компания, впрочем, без своей доли пирога не останется, так как коммерциализация блога хоть и добровольна, но доступна лишь владельцам платных аккаунтов. По этой причине говорить о заработке для большинства пользователей будет не вполне корректно, поскольку еще необходимо «отбить» абонентскую плату (20–25 долларов в год). Известно, что достойный заработок на контекстной рекламе — достижение не из тривиальных,

нужно скрупулезно работать над содержанием своего сетевого ресурса. Владимира Долгова [2], директора Google в России, спросили из зала, сколько же должно накопиться кликов, чтобы блоггер мог «отправиться на острова». Долгов пошутил, что, слава богу, не уточняется, о каких именно островах идет речь, после чего разъяснил азы бизнеса на контекстной рекламе: клики стоят по-разному в зависимости от тематики веб-страницы, цена клика непостоянна и определяется на аукционе рекламодателями. В прошлом году Google выплатил пять миллиардов долларов своим партнерам по AdSense. Если учесть, что таких партнеров сотни тысяч и в их число входят крупные компании, на которые приходится львиная доля отчислений, то рядовому блоггеру, вступившему в проект «Your Journal — Your Money», Канары вряд ли светят.

Вероятность же знакомства с теми островами, что лежат гораздо севернее, зависит от того, захотел ли блоггер сообщить о своих доходах в налоговую инспекцию. В этих отношениях Google, разумеется, участвовать не хочет, в чем компанию упрекнуть трудно. В укор ей можно поставить разве то, что даже те крохи, на которые может рассчитывать большинство, получить будет непросто: из AdSense нельзя вывести сумму меньше сотни долларов.

Хотя контекстная реклама в блоге совершенно точно не станет Клондайком, все же, наверное, следует ожидать, что теперь появится гораздо больше дневников, ориентированных исключительно на рекламу. Это неминуемо снизит ценность таких блогов для всех, кроме их хозяев. Они, кстати, смогут очень тонко настраивать параметры отображаемой в своем дневнике рекламы,



дабы исключить показ нежелательной информации — скажем, о конкуренте. Все настройки осуществляются в свойствах аккаунта AdSense, который нужно завести. Интерес Google к сотрудничеству с блоггерами очевиден, ведь, по сути, компания расширила область применения своей обычной рекламной модели, практически ничего в ней не меняя. Аккаунты пользователей будут проходить стандартную ручную проверку, и ограничения на тематику блогов тоже ничем не отличаются от обычных.

Президент «Супа» Аннелис ван ден Бельт [3] отметила, что сотрудничество с Google ни в коем случае не стоит расценивать как отказ от других рекламных проектов компании в рамках ЖЖ. В SUP не скрывают, что объявленное новшество призвано увеличить число тех, кто готов платить за собственный блог. В этом смысле «Your Journal — Your Money» расширил ассортимент «конфеток» для владельцев платных аккаунтов. ■

Александр Бумагин

Марк Брегман (Mark Bregman), исполнительный вице-президент и директор по технологиям Symantec, одной из ведущих софтверных компаний в области компьютерной безопасности, в недавнем интервью поделился тем, как лично он борется с промышленным шпионажем. В частности, Брегман рассказал, что перед каждой поездкой в Китай он оставляет дома рабочий ноутбук, беря с собой лэптоп, специально заведенный для подобных целей. Возвращаясь из командировки, Марк удаляет с «китайского» компьютера всю информацию и переустанавливает операционную систему.

Кроме того, признался Брегман, люди из «трехбуквенных агентств» (распространенный в Америке эвфемизм для обозначения АНБ, ЦРУ, ФБР и прочих спецслужб) рекомендовали ему взвешивать компьютер до и после поездки — очевидно, для выявления аппаратных закладок. Ну и еще, добавляет Марк, те же инструкторы из спецслужб настоятельно советовали ему не брать в командировки личный мобильник. По их мнению, лучше всего покупать в США новый телефон перед каждой поездкой, а по возвращении его выбрасывать.

Как отмечает Брегман, спецслужбы озабочены и тем, что американские компании используют труд китайских программистов, доверяя им, в том числе, создание систем безопасности, — а ведь теоретически китайские разработчики могут встроить вредоносные функции в программы, которые затем продаются американским компаниям или правительству США. Однако директор по технологиям Symantec не

Один из примечательных нюансов — интервью появилось на австралийском сайте ИТ-издания CRN как раз в тот момент, когда в прессе Австралии поднялась шумиха из-за информации, полученной журналистами из источников, близких местной спецслужбе ASIO (Australian Security Intelligence Organisation). Якобы в ASIO поступили сигналы от группы австралийцев, недавно уволенных из компании Huawei, которые подметили, что там появляется все больше сотрудников, связанных с силовыми структурами Китая.

Китайский гигант Huawei, производящий и продающий телекоммуникационное оборудование по всему миру, имеет в двух своих австралийских представительствах около 120 специалистов. За последнее время, по свидетельству бдительных граждан, компания уволила «несколько десятков» австралийцев, заменив их кадрами, присланными из Китая. Кроме того, очень частыми стали встречи местного руководства Huawei

ба интересуется всеми иностранными ИТ-компаниями, работающими в стране) и не повлекшая за собой никаких расследований. Что же касается тесных связей с родным государством и частых встреч с посольскими работниками, это, по словам представителей Huawei, свойственно любой крупной фирме, работающей на чужбине.

Широко известные связи Huawei с китайской армией то и дело осложняют ей ведение бизнеса в США, Великобритании и других странах. Например, в Штатах компания не смогла купить корпорацию ZCom, одно из подразделений которой поставляет военным программное обеспечение для защиты сетей от хакеров.

Озабоченность китайскими киберугрозами и шпионажем достигла в США такого накала, что в опубликованной «Национальной разведывательной стратегии» (общий план работ для американских разведслужб) Китай помещен в одну группу с Ираном и Северной Кореей. В этот же ряд



Бёрд Киви

ШПИОНСКИЕ ИГРЫ

разделяет эти опасения: он говорит, что китайские программисты сейчас трудятся во всех крупных софтверных фирмах, включая Microsoft и Oracle, а безопасность продуктов зависит не от национальности разработчиков, а от тщательности тестирования кода.

Чтобы читатели не подумали, будто у Symantec имеются особые отношения с американскими спецслужбами, Брегман подчеркнул, что власти США никогда не просили Symantec собирать информацию с помощью ее продуктов. Поэтому компания заверяет, что ее программы делают только то, что декларируется.

с китайскими чиновниками, работающими в посольстве и консульствах в Канберре, Сиднее и Мельбурне. Наконец, в офисах компании появился специальный человек, неусыпно следящий за всеми коммуникациями сотрудников фирмы...

В ответ на публикации и последовавшие за ними домыслы о «шпионском гнезде» и «расследовании ASIO» Huawei выступила с официальным опровержением. Дескать, у представителей компании действительно была встреча с ASIO, носившая, однако, чисто ознакомительный характер (поскольку спецслуж-

потенциальных противников Америки, что интересно, впервые после окончания холодной войны угодила и Россия.

Политологи и аналитики выдвигают сейчас самые разные предположения о том, что может стоять за столь очевидным шагом к обострению российско-американских отношений. Ответ, скорее всего, до безобразия прост — деньги. В силу специфического политического климата бюджет национальных разведок с 1994 по 2008 год вырос втрое — с 26 до 75 миллиардов долларов. И чтобы оправдывать эти астрономические расходы, США позарез нужны сильные и опасные враги. ■

Однако устройство для хранения данных должно функционировать не только в идеальных условиях научной лаборатории. Да и записывать информацию отдельными атомами нецелесообразно из-за неизбежных тепловых флуктуаций. Кроме того, сканирующие микроскопы слишком медлительны. Поэтому в IBM взялись за создание «многоножки» (millipede), в которой задействован целый массив (например, 64x64) миниатюрных кремниевых кронштейнов с иглками на конце. Массив расположен

ком много энергии. Да и флэш-память наступает на пятки.

Но случается, что у обреченных, казалось бы, проектов вдруг открывается второе дыхание. Дать еще один шанс идее IBM способно открытие корейских ученых из Похангского университета (Pohang University of Science and Technology). Они предложили использовать для записи специальный баропластик — твердый полимер, который становится мягким под давлением. И тогда ямки можно будет делать без нагрева.

Подобный материал был открыт около десяти лет назад,

Пока кипит работа над новыми подходами к хранению информации (которые, впрочем, очень похожи на древнюю клинопись), о развитии привычных методов тоже не забывают. Недавно объединенная команда Национального института стандартов и технологий США и Института физики твердого тела РАН в Черноголовке обнаружила удивительный эффект, который, вполне возможно, позволит повысить плотность записи на магнитных носителях.

В ферромагнитных материалах вроде железа спины соседних электронов стремят-



Галактион Андреев

КОРЕЙСКАЯ АКУПУНКТУРА

Около десяти лет назад в Цюрихской исследовательской лаборатории IBM элементы технологии атомно-силовой микроскопии попытались приспособить для хранения информации. Вероятно, подобная идея, сулящая рекордные показатели плотности записи, посещала и других ученых. Но то, что впервые она была реализована в Цюрихе, совсем не случайно: именно в этой лаборатории в начале восьмидесятых Герд Бинниг и Генрих Рорер разработали сканирующий туннельный микроскоп, за что в 1986 году были удостоены Нобелевской премии. Позже Бинниг с коллегами продолжил исследования и создал атомно-силовой микроскоп, пригодный для работы с непроводящими материалами.

над тонкой пленкой полимера, которая нанесена на кремниевую подложку, способную двигаться в двух измерениях.

Чтобы записать «единицу», иглу (диаметр ее острия всего несколько нанометров) нагревают примерно до 350 градусов и вдавливают в пластик, делая в нем углубление. Если ямки нет, считается, что записан «ноль». Считывание информации тоже происходит термомеханическим способом.

За десяток лет ученые из IBM сумели решить множество проблем, которые как снежный ком вырастают вокруг любой новой технологии. Борьба с различными вибрациями, с износом игл, с точностью позиционирования «многоножки». Плотность записи удалось довести до терабита на квадратный дюйм — величина, пока недостижимая для обычных винчестеров. Малые размеры устройства позволяют обеспечить время доступа порядка миллисекунды. Однако до массового производства «многоножка» все никак не доберется. Главная проблема, по видимому, в том, что на нагрев игл при записи тратится слиш-

однако первые вариации баропластика размягчались только при давлении около трехсот атмосфер. Корейцам удалось синтезировать пластик из блочных сополимеров, который размягчается уже при шестидесяти атмосферах. Создать такое давление игле атомно-силового микроскопа вполне по силам. Считывание информации происходит с помощью пьезоэлектрического сенсора. Стереть разом все данные можно подогревом подложки, а отдельный бит — осторожно «потерев» иглой вокруг его ямки.

Корейские ученые уже продемонстрировали опытный образец устройства. Причем достигнутая плотность записи (терабит на квадратный дюйм) отнюдь не предел — она ограничена только остротой игловок. Скептики, правда, не преминули заметить, что большое давление, которое должна развивать игла при записи, приведет к ее быстрому износу, неприемлемому в реальных приложениях. На это корейцы отвечают, что нужно просто-напросто отыскать подходящий баропластик, который размягчается при меньшем давлении...

ся ориентироваться в одном случайном направлении и легко переворачиваются внешним магнитным полем; в антиферромагнетиках спины электронов выстраиваются в противоположных направлениях. Хорошо известно, что если слой ферромагнитного материала покрыть тонким слоем антиферромагнетика, то на несколько десятков нанометров вглубь ферромагнетика появится предпочтительная ориентация намагниченности. Этот эффект используют в считывающих головках современных жестких дисков.

Однако выяснилось, что проявление этого эффекта «вширь» заметно даже на расстоянии десятков микрон. Экспериментаторы с удивлением обнаружили это, когда изучали магнитные свойства тонкой ферромагнитной пленки, покрытой сеткой из антиферромагнетика (полоски толщиной 10 нм и шириной 10 мкм были разнесены на расстояние сто микрон и образовывали квадратные ячейки). Теперь ученые пытаются объяснить свое открытие и найти ему полезное применение. ■



Границы моего мира

Как утверждает журнал *Ethnologue*, в наше время в мире насчитывается 6912 известных языков. Однако само понятие языка вызывает у ученых споры: четких критериев того, как отличить язык от диалекта или наречия, не существует. Пожалуй, самым популярным критерием считается острота, гласящая, что «язык — это диалект, за спиной которого стоят армия и флот»¹. Поэтому обычно считается, что на Земле существует от 5 до 7 тысяч языков. Лепту в эту неопределенность вносит и следующий печальный факт: как отмечает в своей книге «*Language Death*» известный британский филолог Дэвид Кристалл, количество живых языков сокращается со средней скоростью два языка в месяц². Возможно, некоторые языки исчезнут (или уже исчезли) раньше, чем до них успеют добраться лингвисты и этнологи³.

Но, как известно, где один теряет, там другой находит. «Большие» языки все быстрее распространяют свое влияние в мире. По данным Британского Совета, в следующие десять-пятнадцать лет количество людей, изучающих английский, возрастет до двух миллиардов. В одних только Соединенных Штатах больше тридцати миллионов иммигрантов стремятся улучшить свое знание английского — естественно, во многом в ущерб родному языку. И это при том, что английский по числу носителей является лишь четвертым в мире (по данным *Ethnologue*, язык Шекспира

является родным для 310 миллионов человек), уступая китайскому (более миллиарда человек) и арабскому с испанским (на каждом из них разговаривают около 320 миллионов человек)⁴.

Это те языки, которым уж точно не угрожает исчезновение, и в наш век, когда глобализация все больше изменяет культурный и экономический ландшафт планеты, знание одного из них значительно повышает ценность специалиста в любой области. Спрос рождает предложение, и уже сейчас мировой рынок языкового обучения оценивается цифрой от двадцати (Livemocha.com) до ста (Newsblaze.

com) миллиардов долларов. Все более существенную роль в этом сегменте играет всемирная сеть — и языковые сервисы в Интернете не только отхватывают свою долю, но и потенциально имеют возможность существенно влиять на рынок языковых услуг в целом.

1 Дабы понапрасну не ломать копыта о терминологию, лингвисты ввели термин *идиом* (не путать с *идиомой*!), который означает естественно-языковую знаковую систему, объединяющую понятия языка, диалекта, наречия, социолекта и пр.

2 assets.cambridge.org/052165/3215/sample/0521653215wsc00.pdf.

3 Эта проблема достаточно остра, что подтверждает повышенное внимание к ней со стороны международных организаций: так, в 1999 году ЮНЕСКО провозгласила 21 февраля Международным Днем Родного Языка, и это решение позже было формально поддержано Генеральной Ассамблеей ООН, принявшей резолюцию, которая объявляла 2008 год Годом Языков.

4 Кроме этих языков, в десятку самых распространенных входят хинди и португальский (примерно по 180 миллионов), бенгали (170), русский (145), японский (122) и немецкий (95).

Чем же всемирная паутина может помочь начинающему полиглоту? Стоит ли менять потрепанный учебник грамматики и старушку-училку на веб-два-нольные языковые сервисы и сообщества? Чему можно научиться через экран монитора и наушники, а чего не заменят даже новейшие технологии? С какими проблемами приходится сталкиваться языковым сервисам и как они решаются? Чтобы найти ответы на эти и другие вопросы, мы поговорили о перспективах онлайн-образования и интернационального общения с людьми, определяющими сегодня развитие этого сегмента индустрии.

ЧТО НОВОГО И КОМУ ЭТО НАДО?

Для изучения языка гораздо важнее свободная любознательность, чем грозная необходимость.

Святой Августин

Первый вопрос, который возникает при знакомстве с языковыми интернет-сервисами, состоит в том, могут ли они предложить людям что-то уникальное, чего не найдешь в обычных социальных сетях и традиционных языковых курсах? В частности, если говорить о социальном элементе, какой смысл человеку идти на специализированный ресурс, если можно найти себе товарища-иноземца в тех же Facebook или LiveJournal? Не боятся ли создатели стартапов, что претендуют на нишу, которая уже занята сервисами с гораздо более широким профилем? Хотя определенные опасения есть, но в целом существует уверенность, подтверждаемая фактами, что

ют своих старых знакомых. Во-вторых, это не просто социальная сеть, поскольку у нас есть множество механизмов для обучения языку и особенностей, присущих онлайн-сообществам. Конечно, можно использовать другие, более общие социальные сети, но я думаю, что узкая ориентация имеет свои преимущества для пользователей. На Italki вы знаете, что другие люди заинтересованы именно в изучении языка, и Italki позволяет легко найти тех, кто учит ваш язык (с помощью раздела «Языковой обмен»). Facebook или Myspace в большей степени ориентированы на общение с уже существующими в реальной жизни друзьями. Кроме того, мы добавляем все больше различных функциональных средств, специфичных для изучения языков».

Однако опасность для подобных сервисов исходит не только от международных «социалок» и блог-платформ — даже

самого обучающегося, а не от возможностей его самого или используемого метода, — возражает Брайан Харрен, маркетинговый директор проекта Livemocha.com⁵. — Обучение на Livemocha имеет множество особенностей, направленных именно на мотивацию, — например, постановка и отслеживание выполнения задач, начисление очков за выполненные упражнения, сводная таблица результатов обучающихся, давление со стороны друзей, добивающихся лучших успехов.

Подход, основанный на CD, имеет фундаментальный недостаток: он не предоставляет обратной связи для некоторых языковых навыков. Например, компакт-диск может помочь вам выучить произношение фразы, но он ничего не скажет вам о качестве произношения⁶. Работая с носителями языка на Livemocha, сообщество пользователей предоставляет лучшие возможности для

СТОИТ ЛИ МЕНЯТЬ УЧЕБНИК ГРАММАТИКИ И СТАРУШКУ-УЧИЛКУ НА ЯЗЫКОВЫЕ СЕРВИСЫ ВЕБ 2.0?

если человек выбрал языковой сервис, у него таится сомнение, возможно ли вообще выучить язык в онлайн. Этот сегмент Интернета слишком молод, и обыкновенному пользователю трудно понять, какие преимущества имеет онлайн-обучение перед традиционными методами, да и вообще, может ли оно заменить живого преподавателя и книгу по грамматике. В самом деле, не так давно всевозможные компакт-диск и видеокассеты преподносились как эффективный и независимый

получения обратной связи при развитии навыков такого рода.

Разумеется, обучение вживую полностью заменить онлайн нельзя, однако время преподавателя стоит дорого, а посещать уроки не всегда удобно, поэтому чисто офлайн-вариант просто неприемлем для многих людей. Кроме того, бывает, что преподавателей в избытке, а вот найти носителя языка для общения не удается. Livemocha и здесь вам поможет, познакомив с теми, перед кем стоит анало-



■ КЕВИН ЧЕН, ITALKI.COM

специализирующиеся на изучении языков сервисы востребованы. Говорит один из создателей проекта Italki.com Кевин Чен:

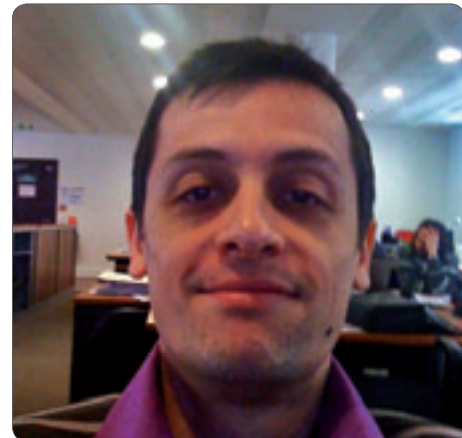
«Italki.com — это не типичная социальная сеть, по многим причинам. Во-первых, она нацелена на обучение языкам. Пользователи приходят в Italki совершенствовать знание языка и общаться с людьми из других стран. Они не просто добавля-



■ ПАТРИЦИЯ СЬЕРПА, PALABEA.NET

метод обучения, однако теперь уже можно утверждать, что их следует рассматривать лишь как некое дополнение к традиционным методам. А вдруг онлайн-сервисы обречены повторить судьбу переоцененных аудио- и видеоматериалов?

«Эффективность любого метода обучения зависит, главным образом, от мотивации, настойчивости, заинтересованности



■ ЖАН-ФИЛИП САРДА, CUCUMIS

гичная задача, но, так сказать, «с другой стороны»: например, если вы говорите по-английски и учитесь испанский, у нас вы сможете познакомиться с теми, кто говорит по-испански и изучает английский.

⁵ С момента взятия интервью до выхода материала в печать успели произойти кое-какие изменения. Сейчас Брайан Харрен уже не работает в Livemocha.

⁶ На самом деле, в некоторых обучающих курсах есть программные модули, отвечающие за контроль произношения. Но насколько они эффективны — большой вопрос.

Мы верим, что наивценнейший актив, имеющийся в распоряжении каждого из нас, — это знание родного языка, а лучший способ изучения языка — общение с его носителями. Социальная сеть Livemocha содействует такому общению, устраняя неудобства: знакомит вас с другими желающими изучить язык, ставит перед вами постепенно усложняющиеся задачи, уделяет особое внимание общению и изучению культуры, облекая все это в языковую форму».

В отличие от традиционных «социалок», куда людей привлекает желание пообщаться или разыскать старых знакомых, в языковых сервисах большое значение приобретает игровой элемент. Системы мотивации, наподобие упомянутой мистером Харреном, не просто дают оценку успехам пользователя в овладении знаниями, но и вовлекают юзеров в своеобразную игру наперегонки — кто быстрее одолеет курс, заберется выше в рейтинге или окажется сильнее в решении тестов. Более того, игра помогает решать даже те задачи, которые обычно требуют оплаты, и это особо подчеркивает создатель сервиса бесплатных переводов Cusumis Жан-Филип Сарда: «Перевод — это как игра, к которой может возникнуть очень сильное привыкание. Создать хороший перевод — в каком-то смысле само по себе вознаграждение. Кроме того, переводчики чувствуют, что в них нуждаются, то есть игра становится полезной, обретает смысл».

НАИВЦЕННЕЙШИЙ АКТИВ КАЖДОГО ИЗ НАС, — ЭТО ЗНАНИЕ РОДНОГО ЯЗЫКА

«В сравнении с традиционным электронное обучение предоставляет ощутимые преимущества и некоторые уникальные возможности — например, сдвиг уроков во времени и пространстве, гибкое расписание, более широкий доступ к материалам и больший их ассортимент, усовершенствованное общение и скорейшую обратную связь, — кратко резюмирует один из основателей «языковой» социальной сети Palabea.net Патриция Сьерра, соглашаясь при этом, что онлайн-образование имеет и свои минусы. — С другой стороны, полное исключение из процесса обучения социального элемента, который считается фундаментальным, вероятно, является самой большой опасностью индивидуального электронного обучения».

Но опасность «исключения социального элемента» сервисам, которые используют элементы социальных сетей, вряд ли грозит. Другое дело — аспект финансовый.



IT'S ALL 'BOUT THE MONEY

Кто говорит на языке денег, будет понят в любой стране.

Бен Арфа

Как и подавляющая часть интернет-стартапов, языковые сервисы начинают практически с нуля. Создатели некоторых проектов, например Palabea и VoxSwap, работают чуть ли не на голом энтузиазме, что заметно влияет на качество и/или объем предлагаемых услуг.

кроется еще одно отличие от стандартных «социалок».

«Разумеется, в перспективе нам необходимо выйти на самоокупаемость. Мы рассматриваем и варианты с рекламой, но не хотелось бы, чтобы она отвлекала внимание пользователей от процесса обучения, поэтому здесь нужна осторожность. Сообщество и имеющийся на настоящий момент контент всегда будут бесплатными», — утверждает Брайан Харрен.

«Коммерческий проект позволил бы мне заниматься сервисом постоянно, добавлять ему новые возможности, однако деньги [платные сервисы] могут изменить поведение людей... Я думаю, что мы можем справиться, не прибегая к коммерциализации. Но это кропотливый ежедневный труд», — осторожничает Жан-Филип Сарда.

Конечно, остаются другие пути — в частности, продажа. Но, как утверждал мудрец, мало ценности имеет то, что имеет свою цену, и создатели языковых сервисов не готовы расставаться со своими проектами — по крайней мере, пока.

«Я сильно увлечен проектом и не продал бы его даже за крупную сумму. Конечно, я бы не отказался от инвестиций при условии, что останусь во главе Cusumis, — продолжает Сарда и вдруг, противореча своим предыдущим словам, добавляет. — Возможно, место для некоммерческих проектов, подобных Cusumis, [сейчас] есть, однако мое мнение таково, что подобного места будет становиться все меньше и меньше».

Кевин Чен по большому счету согласен с Сардой, но смотрит на будущее бесплат-

ных языковых сервисов более оптимистично: «У нас нет намерения продаваться. Во-первых, мы верим, что наша бизнес-модель — жизнеспособна, более того, она может изменить весь процесс изучения языков в онлайн. Мы не рассматриваем себя как финансово неустойчивый проект. Разумеется, это не означает, что мы закрыты для каких-либо предложений о сотрудничестве. Цель нашего сайта — помогать людям изучать языки, и если найдется партнер, готовый помочь в достижении этой цели, мы по определению заинтересованы во встрече с ним».

В целом же языковые социальные сервисы не выбиваются из общей сетевой тенденции и окончательного ответа на вопрос о способах монетизации пока не нашли. Кроме традиционного способа — рекламы, текстовой и баннерной, — широко применяется предоставление платного доступа к дополнительным материалам или функциям. Так, на Busuu.com все материалы в процессе работы с сервисом бесплатны, но чтобы загружать их себе на компьютер, необходимо приобрести премиум-аккаунт. Еще один способ заработка — продажа широкого спектра брэндированной продукции — от чашек и ковриков для мыши до сумок и футболок (Palabea, Busuu). Сегменту языковых сервисов не чужды даже слияния и поглощения — к примеру, FriendsAbroad.com, одна из самых первых социальных сетей, ориентированных на изучение языка, недавно была вынуждена прекратить существование и влиться в состав конкурента новой волны Babbel.com, имеющего стабильное

финансирование, источники которого не раскрываются.

КОНКУРЕНТНАЯ СРЕДА

Богат наш язык — за одно слово столько давать могут!

Михаил Мамчиц

Как и в любом бизнесе, в сегменте языковых интернет-сервисов финансовый успех так или иначе зависит от конкурентных преимуществ перед оппонентами. Конкуренции в рассматриваемой нише свойственна любопытная особенность. С одной стороны, сегмент языковых социальных сервисов довольно молод и, в отличие от социальных сетей «общего профиля», имеет пространство для расширения пользовательской базы и еще весьма далек от насыщения. С другой стороны, языковым сервисам приходится конкурировать не только друг с другом, но и с широким спектром компаний, предоставляющих бо-

университеты понимают, что всем им нужно выходить в Сеть, и пытаются найти правильный путь. К счастью для Livemocha, мы начали весьма успешно, специализируемся на изучении языков и не имеем ви-сящего грузом на ногах другого бизнеса, который бы нас замедлял».

Кевин Чен идет еще дальше и утверждает, что в предстоящей схватке потесниться придется именно тем, кто предоставляет традиционные услуги, при этом онлайн-сервисы будут осваивать новые объемы рынка:

«Языковых онлайн-сервисов много, и конкуренция все обостряется. Я думаю, каждый согласится с тем, что существуют определенные макроэкономические и культурные процессы, заставляющие людей изучать иностранные языки: глобализация, иммиграция, международный бизнес и туризм... Важно, что, по моему мнению, Интернет сбивает цены на та-

ИНТЕРНЕТ СБИВАЕТ ЦЕНЫ НА ТРАДИЦИОННЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

лее традиционные методы обучения — от обыкновенных языковых курсов «за партой» до изготовителей и распространителей аудио- и видеоматериалов. В итоге вырисовывается классическая картина со стаканом, и представители сервисов предпочитают видеть его именно наполовину заполненным, а не полупустым.

«Конкуренция в онлайне возрастает, — рассказывает Брайан Харрен. — Но здесь среда напоминает очень сложную экосистему. Традиционные издатели CD, книг,

кие услуги, и обладатели традиционных средств обучения языку, защищенных авторским правом, будут вынуждены смириться с уменьшением прибыли. С другой стороны, Интернет одновременно открывает новые возможности для изучения языков более широкому кругу людей и, таким образом, увеличивает объем рынка».

Одной из стратегий укрепления позиций на рынке может быть географический таргетинг — ориентация на пользователей из определенных стран, которые наиболее активно используют и развивают сервис. Здесь взгляды представителей проектов расходятся: хотя в ближайшей перспективе все хотят охватить как можно более широкую аудиторию, в более далеком будущем одни намерены развиваться равномерно во всех направлениях, а другие считают целесообразным сосредоточиться на выбранных регионах.

«Думаю, сейчас еще достаточно места и для традиционных сервисов, и для локальных, — говорит Брайан Харрен. — Наши пользователи представляют более двухсот стран, но три государства, дающие самое большое количество посетителей, — это Китай, США и Бразилия. Когда сообщество достигнет определенного размера, мы с удовольствием сконцентрируем наши усилия на конкретных регионах, но пока мы просто пытаемся учиться у наших пользователей».

«Поскольку Italki — сайт глобальный, не отдающий предпочтения конкретному языку, мы ориентируемся на широкий спектр пользователей. Мы стараемся создать платформу, которая могла бы под-



держивать все языки. Наши ориентиры определяются в первую очередь нуждами пользователей и желанием создать баланс учеников и преподавателей», — ставит другие акценты Кевин Чен.

При этом следует иметь в виду, что «отсеивание» того или иного контингента пользователей, в том числе и по географическому признаку, может проводиться и вне зависимости от желаний создателей сервисов — на чисто техническом и аппаратном уровне. К примеру, на Livemocha довольно широко представлены подкасты, лежащие в фундаменте оригинальной системы обучения, а также определенная роль отводится веб-камере. Причем аудиоматериалы нельзя скачать на локальный компьютер — для доступа к ним требуется постоянное интернет-подключение. В комплексе эти нюансы отсекают от сервиса значительную группу пользователей, которые не обладают аппаратурой и/или линиями связи с потребными техническими характеристиками⁷. Брайан Харрен признает наличие проблем, но не считает их критическими:

«К счастью, широкополосный Интернет становится все доступнее, и со временем подобные вопросы перестанут возникать. Однако на Livemocha и сейчас достаточно упражнений, удовлетворяющих самым разным системным возможностям. Тот, у кого нет веб-камеры и микрофона, все равно найдет для себя много интересного. Что касается возможности загрузки материалов на локальный компьютер, то мы экспериментировали в данном на-



гащать материалы уроков всяческими под-сказками, разговорными выражениями, альтернативными переводами. Даже сам акт выполнения письменного или устного упражнения в какой-то мере пополняет сгенерированный пользователями контент, поскольку служит в качестве справочного материала для других людей, изучающих этот язык. Недавно мы дали пользователям возможность переводить наши материалы на языки, не поддерживаемые Livemocha

интерактивно богатый контент. Но важно другое: благодаря тому, что созданные пользователями материалы содержат информацию и по грамматике, и по сленгу, и по аспектам произношения, они не отображают азбучные истины, десятилетиями кочующие из одних книг в другие, а в синхроническом⁸ разрезе дают реальный отпечаток десятков живых языков, на которых общаются тысячи пользователей сервиса по всему миру.

К сожалению, не все пользователи хотят учить языки, и возможность создавать свой контент становится благоприятной средой для спамеров и распространителей «клубнички». Да что там — даже благонамеренный юзер, по недосмотру или незнанию выложивший на сервис чужие материалы, защищенные копирайтом, способен вызвать немало проблем.

«Действительно, спам, «материалы для взрослых» и копирайт — проблемы серьезные, — соглашается Кевин Чен. — Разумеется, мы работаем над их решением — проверяем содержание сами, а также позволяем пользователям с помощью специальной опции отмечать ма-

ИЗРЯДНУЮ ЧАСТЬ ОБУЧАЮЩИХ МАТЕРИАЛОВ ВО ВСЕХ ПРОЕКТАХ СОЗДАЮТ САМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

правлении, продолжаем исследовать этот вопрос с прицелом на будущее, но пока у нас другие приоритеты — мы фокусируемся на создании онлайн-материалов как можно лучшего качества...»

КЛУБНИЧКА И НАСЛЕДИЕ ГУАНЧЕЙ

Я слушаю каждый язык так, будто он — единственный, а когда узнаю про язык, который исчезает, это опустошает меня так же, как будто речь идет о гибели Земли.

Элиас Канетти

Языковые социальные сети — детища эпохи Веб 2.0, и несмотря на те или иные различия конкретных проектов, в процессе обучения важная роль отводится самим пользователям (в лучших традициях, установленных классическим трудом Тима О'Рейли).

«Livemocha позволяет пользователям легко создавать собственный контент. Например, они имеют возможность обо-

на данный момент. Этот механизм стал очень популярным, и уже осуществлены переводы более чем на девяносто языков!» — говорит Брайан Харрен.

Все же на первом месте у Livemocha стоят материалы уроков, созданные профессионалами, а пользовательский контент играет хоть и важную, но второстепенную роль, обогащая процесс обучения интересными грамматическими конструкциями, альтернативными фразами и коллоквиализмами⁸. Иначе дела обстоят на Italki, где user generated content образует основу базы знаний: каждый пользователь может создавать свои учебные материалы как индивидуально, так и вместе с другими участниками сети, используя технологию wiki. При этом для работы предоставляется довольно мощный редактор, позволяющий добавлять изображения и видео, а также разнообразно форматировать текст, так что при должном старании можно получить оригинальный и

7. Аналогичные неудобства, даже в большей степени (из-за явной перегруженности флэш-технологиями), можно поставить в вину и другим социальным сервисам, например Busuu и Babbel.

8. Коллоквиализмы — слова, выражения, грамматические формы и конструкции, распространенные в нелитературной разговорной речи, иначе говоря — просторечия.

9. В лексикологии язык изучается в синхроническом (от греч. *syn* — «вместе» и *chronos* — «время», то есть «одновременность») и диахроническом (*dia* — «через» и *chronos* — «время», то есть «разновременность») разрезах. В диахронии язык рассматривается в ракурсе временных изменений, а в синхронии — как статическая система знаков. Принципиально синхрония и диахрония не отрицают друг друга, поскольку первая определяет статус языка, а вторая — систему его эволюционных фаз, однако для повседневной деятельности важнее именно синхронический аспект, поскольку для человека, живущего сейчас, единственной языковой реальностью является тот язык, на котором он говорит, а для того, чтобы хорошо владеть языком, вовсе не обязательно знать его историю, хотя это и может помочь.

териалы как неподобающие. Кроме того, мы рассчитываем, что полезные материалы будут иметь более высокий рейтинг, а совсем уж некачественные, заработавшие много плохих отзывов, скатятся в самый низ».

В какой-то мере неожиданной, но весьма значимой функцией языковых онлайн-сообществ оказалась роль своеобразной «электронной памяти» народов. Как уже упоминалось, в настоящее время множество языков малых народов находится под угрозой исчезновения, и далеко не всем из них выпала честь быть зафиксированными в словарях и учебниках грамматики. А языковые онлайн-сервисы становятся удобной площадкой не только для документирования таких языков в самых различных разрезах, но и для популяризации и распространения знаний о них.

«К нам обратились носители некоторых языков, находящихся под угрозой исчезновения. Среди них корнуэльский, гаэльский и несколько коренных языков Америки. Мы очень польщены этим доверием и делаем все, чтобы сберечь такие языки», — не без гордости отмечает Харрен.

Livemocha — далеко не единственный интернет-сервис, который работает в данном направлении. Сеть Busuu, например, запустила специальный проект по поддержке исчезающего языка силбо гомеро (www.busuu.com/silbo). *Silbo Gomero* можно перевести как «свист с Гомеры» — это уникальный свистящий язык, изобретенный гуанчами, коренным населением Канарских островов, для общения в горах и ущельях (название одного из остро-

вов — Ла Гомера — и дало имя языку). Позже он был адаптирован и широко использовался испанскими переселенцами, однако на рубеже третьего тысячелетия оказался под угрозой забвения¹⁰. Чтобы не позволить случиться такому несчастью, местное правительство обязало преподавать силбо гомеро в школах, а испанский сервис Busuu развернул кампанию по его распространению, и теперь каждый желающий может выучить этот своеобразный язык в Интернете.

Таким образом, можно констатировать, что функция поддержки и распространения исчезающих языков для интернет-сервисов языковой направленности становится правилом. При этом чрезвычайно важно, что заинтересованные группы людей получают достаточно удобный и мощный механизм сохранения культурного наследия человечества в сферах, которые в очереди приоритетов у власть

бы посоветовали учить читателям и какими методами.

«Конечно, если бы все говорили на одном языке, это было бы удобно, однако в действительности это нереально, — улыбается Брайан Харрен. — Выбор языка для изучения зависит от множества причин, поэтому тут трудно давать советы. Я, например, сейчас изучаю французский и испанский, в планах — попробовать китайский и японский. Моя рекомендация будет такой: учить нужно все языки, и учить их с Livemocha!»

Кевин Чен более щедр на советы: «Какой язык учить — это частный выбор каждого, основанный на личных целях и предпочтениях. Так, наши пользователи учат самые разные языки — от сравнительно неустойчивого суахили до популярного китайского. У нас нет другого совета, кроме как выбрать тот язык, который вам нравится или на котором говорят люди, с которыми вы хотели бы пообщаться. Изучение языка — это

ПРОГРЕСС СОТОВОЙ СВЯЗИ ЧУТЬ НЕ ПРИВЕЛ К ИСЧЕЗНОВЕНИЮ УНИКАЛЬНОГО ЯЗЫКА SILBO GOMERO

имущих зачастую стоят далеко не на первых местах.

КАКОЙ ЯЗЫК И КАК УЧИТЬ?

Я разговариваю на испанском языке с Бомом, на итальянском — с женщинами, на французском — с солдатами, а на немецком — со своей собакой.

Император Карл V
Напоследок было бы непростительно не спросить у пионеров филологического онлайн-обучения о том, какой язык они

в каком-то отношении навык, а любой навык нуждается в тренировке. Пользуясь им, вы его улучшаете, а прекращая использовать — утрачиваете. На Italki самым популярным языком среди пользователей является английский. Англоговорящие пользователи наиболее заинтересованы в испанском. Но по мере того, как наш сервис становится все более популярным и соотношение между пользователями из различных стран меняется, меняется и статистика. Ведь в каждой стране есть некий набор языков, который люди предпочитают изучать.

Мой личный совет при изучении языка — погрузиться в процесс обучения настолько глубоко, насколько это возможно. Если у вас есть время и деньги, нет ничего лучше, чем поехать в страну, язык которой вы изучаете, и там посещать языковые курсы. Однако для большинства людей это нереально. В таком случае наилучшее — это быть крайне дисциплинированным, изучая язык; собрать достаточный объем обучающих материалов, загрузить хорошие подкасты, пытаться слушать теле- и радиопередачи и читать все, что попадется под руку. И, разумеется, найти несколько языковых партнеров, чтобы практиковать речь.

В заключение дам еще один маленький совет: не забывайте развлекаться! Изучение языка может быть тяжелой работой, но в то же время это путь к новым впечатлениям и возможностям! Думаю, можно сказать, что изучение языка в буквальном смысле меняет жизнь человека». ■

¹⁰ Какой смысл свистеть в горах, если проще позвонить по мобильному телефону?.. Весьма неожиданный пример влияния современных коммуникационных технологий на традиционную среду обитания (в данном случае — языковую).



Десятеро в сетке, не считая Арбуза

СЕРГЕЙ МАРТЫНЕНКО

ГИД ПО ЛУЧШИМ ЯЗЫКОВЫМ
СЕРВИСАМ ИНТЕРНЕТА



VOXSWAP.COM

Социальная сеть «Голосовой обмен» (примерно так можно перевести ее название, состоящее из латинского и английского слов, соответственно «vox» — «голос» и «swap» — «обмен») является просто площадкой, где заинтересованные лица могут найти себе собеседников, чтобы попрактиковаться в устной речи, или товарищей по изучению языков. Вся архитектура незамысловатой сети направлена на максимально полный поиск кандидатур и последующее общение. При регистрации пользователь вводит как можно больше информации о себе (языки, которыми владеет и которые изучает, место проживания, дату рождения и т. п.), кратко характеризует себя и свои интересы с помощью тегов, а потом может смело переходить к странице поиска, который возможен практически по всем имеющимся параметрам. Найденных юзеров можно добавлять в друзья и общаться с ними в форуме или чате (этим возможностями для общения, увы, исчерпываются).

Очевидно, что такая довольно простенькая архитектура является палкой о

двух концах: с одной стороны, минимум функциональных возможностей может заставить неудовлетворенных пользователей перейти на сервисы, более богатые фичами, но с другой — подобный аскетизм не отвлекает от главного — поиска интересных людей и общения с ними (которое, естественно, вовсе не обязательно вести именно на VoxSwap). Ненавязчивый дизайн радует глаз, навигация проста и интуитивно понятна. Короче говоря, если вы до полусмерти замучены всякими рейтингами, спамом, приглашающим вас в то или иное сообщество, виртуальными разборками виртуальных друзей, подкастами, гигант-



скими массивами фотографий, перегружающими канал, и прочими прелестями социалок, и хотите лишь найти интересного собеседника, владеющего тем или иным языком, — то вам на VoxSwap.

XLINGO.COM

Если вас не удовлетворяет простота VoxSwap, можно попробовать Xlingo.com (сервис доступен также по адресу www.languageexchange.org). Этот ресурс тоже предназначен для поиска товарищей по филологическим увлечениям, однако дополнительных сервисов здесь побольше. В первую очередь отметим возможность ведения собственного микроблога, что нечасто встретишь и среди обычных социальных сетей, а не только среди оных языковой направленности. Есть также чат и группы по интересам. Кроме того, существует раздел Flashcards (флэш-карты¹), где каждый может проявить свои преподавательские

¹ Специальные карточки, способствующие запоминанию материала: с одной стороны карточки пишется вопрос, а с другой — ответ. Флэш-карты могут содержать исторические даты, формулы и любую информацию, которую можно изучать в стиле вопросов и ответов. При изучении языков с двух сторон пишут слова или фразы на разных языках.



таланты путем создания своеобразных мини-уроков. Возможности здесь небогаты (с помощью флэш-карт можно создавать наборы слов на двух выбранных языках и тесты для проверки усвоения материала, а также писать комментарии к ним), но для ознакомления с базовым набором лексики вполне достаточны.

К сожалению, хватает у сервиса и недостатков. Прежде всего бросается в глаза желание создателей как можно быстрее вернуть деньги, затраченные на запуск ресурса. Некоторые возможности (например, аналитика посещения вашего профиля или неограниченный объем почтового ящика) предоставляются лишь за плату, а страницы чрезвычайно перегружены рекламой. И если без обязательных платных услуг вполне можно обойтись (да и получение прав premium-пользователя стоит 20 долларов — не такая уж и роскошь), то бесконечные рекламные объявления от Google, выскакивающие словно чертик из табакерки, признаются, раздражают. А от того, что меню сервиса выполнено в тех же тонах, что и объявления AdSense, становится совсем грустно: владельцы явно не брезгают даже парой центов, полученных от ошибочного кликанья пользователем по рекламной ссылке.

MYHAPPYPLANET.COM

«Моя счастливая планета» — еще один простенький сервис, наподобие двух предыдущих. Заполнив свой профиль, новичок отправляется на поиски друзей, которые могли бы помочь изучить необходимый язык. Помогать друг другу в процессе обучения можно, загружая в специальный раздел видео и создавая уроки в текстовом редакторе. Для более тесного знакомства имеется раздел, куда каждый может помещать свои фотографии. Из недостатков назовем крайнюю перегруженность рекламой — как текстовой, так и баннерной.

На мой взгляд, из трех рассмотренных простеньких сервисов лучшим является VoxSwar, который в комфортных условиях позволяет найти товарища по учебе. А для более глубокого изучения языков и более близкого общения существуют сервисы совсем иного класса...



PALABEA.NET

Описание проектов более высокой степени развития открывает сервис Palabea.net (*palabea* — неологизм, выдуманный создателями сайта, от испанского

«palabra» — «слово»). Это именно такая социальная сеть, какую и представляет себе каждый пользователь «Контакта» или «Одноклассников», со всем спектром возможностей, но вдобавок еще и одобренная множеством других фич, ориентированных на удовлетворение потребностей людей, которые горят желанием учить языки и обучать им других.

Во время регистрации пользователь указывает не только стандартные для рассматриваемых сервисов сведения об уровне знания языков, но и максимум другой информации о себе, как это делается в обычных социальных сетях: какую музыку слушает, какие фильмы смотрит,

EST. 1987

A4TECH

A4Tech - акустика на любой вкус!

AS-318 — для ценителей хорошего звука

AS-5 — любителям стильного дизайна

AU-100 — владельцам ноутбуков

www.a4-gcube.ru

Реклама

какие книги читает, какие страны хотел бы посетить, а в каких уже был и т. п. Все это, естественно, затем будет использовано другими членами сообщества при поиске друзей, с которыми можно общаться через приватные сообщения или в гостевой книге собственного профайла, а также с помощью встроенных механизмов текстовой, аудио- и видеосвязи. Не обойден вниманием и разнообразный контент: здесь можно добавлять, обсуждать и оценивать фотографии и видеоролики, а кроме того, есть отдельные хранилища пользовательских текстовых документов, видеоуроков и подкастов (аудио и видео пока можно только загружать извне, но в дальнейшем обещана возможность их создания средствами Palabea).

Пользовательские группы существуют в виде виртуальных классов, где собраны люди, владеющие языком, на котором ведется обучение, и на определенном уровне сложности изучающие другой. Каждый класс имеет доступ к учебным материалам (книгам, видеокурсам, подкастам, форумам), а встроенные мессенджеры позволяют общаться в реальном времени. Разумеется, за каждый класс отвечает свой учитель, помогающий осваивать материалы. К сожалению, автоматический контроль знаний, хотя бы в виде тестов с множественным выбором, отсутствует — вся ответственность возлагается на «добрых самаритян» из сообщества и преподавателей. Что касается последних, то основные курсы курируются администраторами сети, но каждый пользователь вполне может сам стать учителем, создав класс и снабдив его необходимыми материалами. Любопытно, что онлайн-учитель вовсе не обязан работать даром и имеет право назначить цену за свои услуги, так что на Palabea можно и профессионального преподавателя найти, и самому подзаработать, если будут желающие. Правда, договариваться о размерах и способах оплаты придется самостоятельно — сервис подчеркнуто не вмешивается в денежные дела своих пользователей, резонно полагая, что там, где начинаются деньги, кончается дружба.

Кроме предложения услуг по обучению языку, в разделе «Обмен вне Интернета» каждый пользователь может оставить сообщение о том, что готов встретиться вживую, и с помощью Googlemaps в заданном радиусе найти людей, изучающих нужный язык или владеющих им, которые хотят пообщаться на природе или за чашечкой кофе. Пока таковых здесь немного, но функция очень полезная и перспективная. В разработке же нахо-

дятся еще более впечатляющие услуги: предложения и запросы по переводу, поиску/предоставлению жилья, обмену студентами и различными видами a-pair² — от индивидуального до семейного. Заслуживает внимания и база данных о языковых школах (в разделе «Школы»). В настоящее время она содержит сведения о более чем полусотне школ из двенадцати стран (России и Украины среди них, к сожалению, нет — ах, соотечественники!). Услуги всех этих школ можно заказать непосредственно на страницах сервиса.

Учитывая, что проект стартовал лишь в ноябре 2007 года, остается удивляться объемам проделанной работы. А уж если создателям сервиса удастся во-



плотить в жизнь все свои наполеоновские планы, Palabea может осуществить настоящий прорыв, выведя языковые социальные сервисы на качественно новый уровень.

LIVEMOCHA.COM

Исполнительный директор Palabea Себастьян Шкудлара (Sebastian Schkudlara) главным конкурентом своей социальной сети не без оснований считает Livemocha. Хотя оба сервиса играют в одной лиге, между ними имеются существенные различия³. Если Palabea с головой уходит в социальность, по сути, выдавая членам сообщества карт-бланш на создание всего контента (по крайней мере, пока), то Livemocha в данном вопросе предпочитает полагаться на себя: к услугам посетителей около сотни прекрасно спланированных и структурированных курсов по изучению трех десятков языков, причем их перечень постоянно расширяется (на момент открытия сервиса предлагалось одиннадцать языков).

Изучение каждого языка разбивается на курсы, рассчитанные на пользователей с разным уровнем подготовки, а курсы, в свою очередь, — на ряд уроков. Каждый урок включает упражнения по усвоению новой лексики с помощью флэш-карт, чтению, письму, восприятию речи на слух и формированию разговорных навыков, а также обязательный автоматический контроль усвоенных знаний (чего так не хватает Palabea). Однако уроки отнюдь не являются статичными: участие самих пользователей Livemocha обогащает процесс обучения интересными грамматическими конструкциями, альтернативными фразами и коллоквиализмами. Кроме того, в ходе выполнения заданий можно обратиться за помощью к носителям языка. Студент, почувствовавший себя достаточно уверенно, может написать сочинение или записать голосовое сообщение и попросить проверить грамматику или произношение у «учителей» — таких же пользователей, для которых данный язык является родным и которые согласны помочь.

Предметом особой гордости создателей сервиса является механизм поощрения учащихся. С одной стороны, конечно, лень — двигатель прогресса, но с другой — она сильно мешает продвигаться вперед в областях, требующих концентрации внимания и усидчивости, к которым относится и изучение языка. Поэтому Livemocha предлагает соревновательную модель мотивации, основанную на начислении определенного количества очков за выполненные задачи и формировании сводной таблицы успеваемости по курсу. Стремление «догнать и перегнать» вызывает настоящий спортивный интерес, что помогает овладевать новыми знаниями. Кроме того, за определенные достижения пользователь получает награды, которые символизируют его личный вклад в развитие сообщества (учитель английского недели, учитель испанского из топ-100 и т. п.). Не способствуют праздности и еженедельно появляющиеся в почтовом ящике напоминания о том, какие упражнения до сих пор не выполнены и что пора бы перейти к следующему уроку.

Среди недостатков сервиса отметим однообразный интерфейс, поначалу затрудняющий навигацию, а также мрачноватый дизайн, с которым, впрочем, отчасти примиряет то, что реклама на сервисе скудна и практически незаметна.

² Au pair (фр., буквально переводится как «обоюдный») — термин, означающий молодых людей, живущих в чужой стране в принявшей их семье и делающих определенную работу, чаще всего воспитывая детей. В качестве компенсации они получают питание, жилье и деньги на карманные расходы, а также возможность выучить язык и познакомиться с культурой чужой страны.

³ Весьма символично, кстати, что один из проектов европейский, а другой — американский (Palabea базируется в Берлине, а Livemocha — в Сигетле).

В завершение можно сказать, что Livemocha является хорошей платформой, предоставляющей качественные интерактивные материалы для изучения языков. Социальная же составляющая в проекте отходит на второй план, выполняя не столько преподавательские функции, сколько контролирующие, да и многие вкуности социальных сетей здесь попросту проигнорированы. В этом, однако, есть и своя логика: в конце концов, на Livemocha нужно изучать язык, а не оценивать фотографии друзей или «флудить» в сообществах по интересам. Сайт можно рекомендовать тем, кто больше доверяет классической методике обучения, отдавая предпочтение структурированным урокам языка, но хочет сочетать их с модными фидами Веб 2.0 или просто сэкономить на языковых курсах.

ITALKI.COM

Другой конкурент Palabea — стартап Italki — обосновался в Шанхае. На самом деле, именно этого проекта, а вовсе не Livemocha, создателям Palabea следовало бы опасаться больше, поскольку Italki тоже делает акцент не на интерактивных уроках языка, а на социальной составляющей процесса обучения. А благодаря тому, что сайт появился в 2006 году, несколько раньше своих конкурентов, он и пользователей успел набрать больше.

На первый взгляд Italki заметно уступает и Palabea, и Livemocha. Китайский сервис не позволяет делиться с друзьями личными фотографиями и видео, дизайн выглядит не столь представительно, реклама порой так и лезет в глаза, а немалое количество не отвечающих на запрос страниц вообще портит все впечатление о сервисе. Но есть у проекта и свои сильные стороны.

На Italki заполняемая при регистрации анкета почти так же обширна, как и на Palabea, но отдельного упоминания заслуживают гибкие настройки приватности. Существует четыре уровня доступа к личным данным: «Только для себя», «Для друзей», «Для пользователей сервиса» и «Для всех». Эти варианты настроек можно применять к данным о своих контактах (которые включают не только адрес электронной почты, но и всевозможные сервисы мгновенной передачи сообщений: от ICQ и Skype до AOL, MSN и Google Talk), к разрешениям писать и читать сообщения на личной доске объявлений, просматривать свою френд-ленту и т. п. Кроме того, можно разрешать или запрещать включать информацию о себе в ответы на запросы пользователей при поиске друзей. Зарегистрировавшись, пользователь сервиса (разумеется, не считая того, чтобы сразу бежать искать друзей

посимпатичнее) может создавать группы, загружать документы, задавать вопросы и делиться знаниями (а также пользоваться всем подобным добром, созданным другими членами сообщества). Если с группами и документами все понятно, то на двух других видах деятельности стоит остановиться подробнее.

«Вопрос» — это, по сути, ветка форума, создаваемая пользователем и призванная помочь разобраться в той или иной трудности, возникшей при изучении языка. Де-юре вопрос должен касаться именно процесса обучения, но де-факто посетители болтают о чем душа пожелает: чисто практические вопросы типа «Помогите найти книгу по грамма-



тике испанского» соседствуют с такими, которые касаются языкознания лишь краем («Считаете ли вы, что секс можно считать языком?»), а то и вовсе не имеют к нему отношения («Нравится ли вам мадридский «Реал»? »).

Но все же главная сила Italki заключается в разделе «Знания». Материалы сюда может добавлять каждый пользователь, причем материалы могут быть двух типов: авторские статьи, редактировать которые имеет право только автор, и wiki-статьи, которые открыты для редактирования всем и каждому. Для работы с ними имеется редактор, позволяющий добавлять изображения и видео, а также разнообразно форматировать текст, в результате чего получается довольно полезный, оригинальный и интересный контент. Показательно, что весь контент, создаваемый пользователями сервиса, распространяется под лицензией Creative Commons Attribution Share-Alike — «свободные общины» добрались уже и до языковых сервисов.

В лучших традициях Веб 2.0 все материалы разделов «Вопросы» и «Знания» можно комментировать, оценивать, ставить на них закладки в мемоу-сервисах (Del.icio.us, StumbleUpon, Google Bookmarks и т. п.). Своеобразным бонусом служит модерируемая директория ссылок на различные веб-сайты, посвященные языкам, где можно поискать ответ, если на самом Italki найти его не удалось. Последнее новшество, появившееся на Italki, — это раздел «Рынок» (Marketplace), где каждый может предложить или получить услуги по изучению языков. Расчеты производятся в «кредитах Italki» (ITC), 10 ITC равняются одному доллару США. Положить деньги на счет можно через PayPal, банковские карты, а также через Alipay (популярная в Китае система онлайн-оплаты, принадлежащая alibaba.com); снять со счета — через PayPal и Alipay. Комиссия Italki составляет при этом 15%.

BABEL.COM

Babbel, как и Palabea, родился в Германии, но чуть позже — в январе 2008 года⁴. Он предлагает довольно ограниченный набор языков для изучения — английский, испанский, немецкий, итальянский и французский, и такая узкая по сравнению с другими аналогичными сервисами база является первым серьезным недостатком ресурса. Характерно, что администрация открыто заявляет: новые языки добавляться не будут, а все усилия сосредотачиваются на улучшении материалов по уже существующим.

Второй значительный недостаток одновременно является и преимуществом: Babbel — пожалуй, первый языковой сервис, созданный в виде RIA⁵ (требуется Flash Player 10). Поэтому, с одной стороны, ни один из конкурентов не может соперничать с Babbel в красочности и интерактивности, с другой — пользователь даже с неплохим интернет-каналом рискует попросту не дожидаться момента, когда приложение наконец-то загрузится.

«Наша концепция обучения основывается не столько на дисциплине и тяжелой работе, сколько на развлечениях, личной заинтересованности и радости от учебы», — говорится на ознакомительной странице, и это истинная правда. Работая с Babbel, вообще трудно представить, что занимаешься серьезным делом, — настолько все красочное, веселое и яркое. Именно технологией реализации и дизайном Babbel отличается от серого и скучновато оформленного Livemocha. Как и там,

⁴ Название, очевидно, происходит от английского The Tower of Babel — Вавилонская башня, за строительство которой, согласно Библии, Бог наказал человечество «проклятием» общения на разных языках.

⁵ Rich Internet Application (подробнее см. «КТ» #793).

user-generated content оттеснен на обочину и основу методики обучения составляют заранее подготовленные курсы, представляющие собой комбинацию изучения словарных тем и упражнений по чтению, восприятию на слух, письму и грамматике. Как и в Livemocha, «социальность» по большей части состоит в том, что честь проверять ваши упражнения предоставлена выбранным друзьям, с которыми можно общаться в чате или с помощью частных сообщений.

Чтобы пройти полноценные курсы, предлагающие все богатство интерактивных возможностей, придется раскошелиться (к примеру, начальный курс испанского обойдется в 25 долларов). Но и тому, кто не желает расставаться со своими кровными, на Babel есть чем заняться. Бесплатную основу методики обучения составляют тематические словари (vocabulary trainer) — наборы слов и фраз, разбитые по категориям и снабженные красочными изображениями и аудиоприимерами для оттачивания произношения. Словари можно изучать в произвольном порядке, выбирая тематику, наиболее интересную для себя, а специальный механизм напоминания пройденного материала, запускающийся при каждом входе в систему, не дает забыть изученные слова и выражения.

Среди языковых обучающих сервисов Babel, несомненно, самый передовой в плане технической реализации и дизайна, но вышеупомянутые недостатки сильно ограничивают пользовательскую аудиторию: с узким каналом об этом ресурсе можно и не мечтать, да и материалами лишь по пяти языкам вряд ли можно удовлетворить пользователя, вознамерившегося стать полиглотом или выучить какое-нибудь экзотическое наречие.

BUSUU.COM

Busuu — ресурс, очень похожий на Babel, однако его пользователи уже не рискуют уснуть при загрузке страницы. Бусу — один из языков нигеро-конголезской семьи. Согласно исследованию, проведенному в 1986 году, на нем разговаривало всего восемь человек, и вполне возможно, что этот язык уже мертв⁶. Подобное название проекта несет в себе определенный символизм — создатели сервиса ставят перед собой цель постоянно расширять набор языков, доступных для изучения, а значит, возможность изучения такой экзотики, как бусу, является неким идеалом, к которому стремится Busuu. Идеалом, надо понимать, труднодостижимым, поскольку, как и на Babel, на Busuu сейчас доступны только пять языков — английский, французский, ита-

льянский, испанский и немецкий⁷. Другие языки можно изучать, лишь полагаясь на помощь друзей, обладающих необходимыми знаниями.

Механизм обучения с вариациями повторяет стандартный, применяемый в Livemocha и Babel, и предлагает последовательно изучение лексики, проверку усвоенного материала, выполнение письменных заданий с проверкой носителями языка, чат с носителем языка и финальный экзамен по уроку. Купив премиум-аккаунт (от 8 до 13 евро в месяц, зависит от срока оплаты), можно получить доступ к грамматическим упражнениям, избавиться от просмотра рекламы, а также загружать



на свой компьютер подкасты и материалы уроков в формате pdf.

Прогресс пользователя отображается в довольно оригинальной и увлекательной рейтинговой системе — «языковом саду» (language garden). Каждый язык представлен в виде дерева, нажав на которое, можно получить доступ к соответствующим материалам. По мере того как вы продвигаетесь дальше, усваивая юниты, дерево подрастает, а за помощь, оказанную другим членам сообщества, в саду появляется урожай плодов. Если во время упражнений и тестов вы совершаете ошибки, то на деревья нападают жуки, которые могут съесть сад, если допущенные недочеты не будут исправлены.

Учитывая интерфейсную унылость Livemocha и высокую требовательность к ресурсам Babel, именно Busuu можно рекомендовать в качестве первоочередного выбора для онлайн-изучения основных европейских языков с помощью структурированных уроков. Для более-менее глубокого знакомства с другими языками ни Busuu, ни Babel не подходят.

MYNGLE.COM

Сервис Myngle.com (*myngle* — это графон⁸ английского глагола *to mingle* — «общаться, собираться») определяет себя как «глобальный языковой рынок, где преподаватели и студенты со всего мира могут общаться, учиться лучше понимать друг друга и веселиться, узнавая новые языки и культуры». В принципе, ничего нового, за исключением слова «рынок». Большинство из рассмотренных ранее сервисов являются либо полностью бесплатными, либо берут небольшую плату за улучшенную, отличающуюся от стандартной, функциональность. Myngle же беззастенчиво берет мзду за свои услуги, а именно — за обеспечение преподавателей и студентов специализированной интернет-платформой, содержащей все необходимые средства для синхронного онлайн-обучения.

После регистрации пользователь выбирает в базе данных учителя, которого он хотел бы видеть своим наставником, определяет расписание обучения и, заплатив, приступает к занятиям в «классной комнате». «Классная комната» Myngle представляет собой набор следующих средств (разумеется, при наличии у студента и преподавателя соответствующих технических возможностей):

- Skype, обеспечивающий аудиосвязь;
- доска: электронный эквивалент обычной школьной доски, на которой учитель может в реальном времени показывать слушателям иллюстрации, в том числе презентации, подготовленные в PowerPoint;
- подкасты, которые можно использовать для самостоятельной работы до или после уроков;
- домашние работы, представляющие собой различные тесты: например, вопросы с вариантами ответов. После их прохождения показываются ошибки, допущенные студентом.

Все ученики имеют возможность оставлять комментарии, высказывая свое мнение об уроках и преподавателях, и из этих отзывов формируется оценка, влияющая на популярность учителей и их курсов. К оплате принимаются банковские карты и PayPal, а услуги преподавателей оплачиваются в конце месяца, с вычетом комиссии.

На момент написания статьи предлагались курсы обучения примерно сорока языкам, в том числе украинскому, узбек-

⁶ www.ethnologue.com/show_language.asp?code=bju.

⁷ Также предлагается спецкурс по Сильбо Гомеро, но вряд ли это предложение заинтересует кого-то за пределами Испании...

⁸ Графон — намеренное нарушение графической структуры слова (или словосочетания), чаще всего используемое для отвлечения внимания при письме. В литературе этот стилистический прием широко используется для выделения происхождения и социального статуса говорящего, его физического и эмоционального состояния и т. п. Графон чрезвычайно хорош для передачи атмосферы живого общения и неформальной вербальной коммуникации: например, многие слова так называемого «албанского языка падонкаф» являются графонами: *пьяот, ацтой, драца, мосх* и др.

скому, африкаанс и даже санскриту и эсперанто. Подводя итог, можно сказать, что этот сервис вряд ли завоюет особую популярность среди людей, привыкших считать содержимое своего кошелька (а таких большинство среди наших сограждан). Однако отдавая денежку за уроки, человек более мотивирован и заинтересован в успехе, нежели при посещении бесплатных ресурсов. К тому же онлайн-обучение имеет свои преимущества перед обыкновенными языковыми курсами, так что, думается, клиенты у Myngle будут.

CUCUMIS.ORG

Удручающую мысль, что всегда и за все нужно платить, несколько развеивает сервис Cusumis.org. Оказывается, в Сети можно не только выучить практически любой из распространенных языков, но и получить профессиональный перевод текста разумных объемов, не заплатив ни копейки!

Cusumis по-латински означает «арбуз», и основатель проекта Жан-Филип Сарда выбрал для своего детища именно это название, поскольку арбуз — теплая и яркая ягода, чем-то напоминающая нашу общую планету, живя на которой нам очень важно как можно лучше понимать друг друга. Именно в этом «Арбуз» и призван помочь пользователям Интернета.

В узком смысле Cusumis — это сообщество переводчиков, где зарегистрированные пользователи могут выставлять различные тексты с просьбой помочь их перевести. Выполнение каждого перевода стоит определенную сумму баллов, которые можно заработать, помогая другим членам сообщества. Таким образом, помогая другим, каждый пользователь «Арбуза» приносит пользу себе. Вообще говоря, чтобы получить помощь на Cusumis, иностранный язык знать и не нужно: при необходимости каждые десять дней «нуждающийся» и «неимущий» пользователь может получить 300 баллов. Конечно, большой текст перевести за них не удастся, но получить представление о том, что написано в письме на суахили от нового знакомого или о чем поется в любимой индийской песне, — вполне «по средствам».

Краткая схема получения перевода такова. Пользователь оставляет на сайте текст, указывая, с какого на какой язык его нужно перевести, а также выбирая примерную область, к которой относится исходный текст — статья из газеты, личная переписка, поэзия и пр. Далее все члены сообщества, которые при регистрации отметили, что могут выполнять переводы в указанной языковой паре, получают

по электронной почте уведомление, что кому-то нужна их помощь. Кроме того, заинтересованные в зарабатывании баллов участники могут выудить новую заявку в разделе поиска. Первый пользователь, который успевает откликнуться на запрос, блокирует соответствующую страницу на некоторое время, пропорциональное длине текста, и выполняет перевод. После того как перевод выполнен, заказчик получает уведомление о том, что черновой вариант заказанного им перевода сделан. Но это еще не все.

Особое внимание на Cusumis уделяется качеству работы, поэтому все переводы оцениваются, а затем принимаются



или отклоняются администраторами и экспертами (администраторами являются несколько человек, непосредственно занимающиеся проектом, а десятки экспертов избираются администрацией сервиса из числа пользователей, имеющих наивысший рейтинг владения тем или иным языком). После утверждения окончательного варианта перевода (который может быть получен как сразу, путем подтверждения первоначального перевода, так и спустя довольно продолжительное время, после долгих дискуссий членов сообщества, если эксперт заподозрит что-то неладное в исходном варианте) баллы снимаются со счета заказчика и поступают на счет переводчика. Тогда же заказчик получает второе уведомление о том, что утвержден окончательный перевод запрошенного им текста. Если человек хочет быть уверен в высоком качестве услуг, он может потребовать, чтобы перевод был сделан экспертом — это обойдется дороже, но и результат будет более качественным.

Лучшей рекламой для проекта Cusumis является он сам: интерфейс и инфор-

мация в разделах сервиса переведена участниками на три десятка языков, а число членов сообщества перевалило за сто тридцать тысяч! Многоуровневая методика проверки перевода гарантирует приличное качество, а участие множества переводчиков — довольно шустрый отклик на запрос.

NOTABENOID.COM

Весьма сходным с «Арбузом» сервисом бесплатного коллективного перевода является российский Notabenoid.com. В отличие от Cusumis, он позволяет на практике переводить и крупные тексты, вплоть до целых книг и субтитров к фильмам. Достигается подобная плодovitость за счет того, что текст, требующий перевода, разбивается на множество частей (предложений, абзацев и пр.), и каждый такой фрагмент переводится отдельно, причем переводить его одновременно может любое число пользователей. Каждый переводчик имеет возможность предложить свой вариант, которому другие пользователи ставят оценку «нравится» или «не нравится». В результате совместной работы формируется суммарная оценка каждого варианта перевода и, соответственно, их рейтинг. Особенности перевода всего текста можно обсуждать в коллективном блоге, который прилагается к каждому переводу, а особенности перевода конкретного фрагмента — в примечаниях к нему.

Еще одно отличие от Cusumis состоит в том, что Notabenoid можно и нужно использовать не столько как место, где вам помогут получить необходимый перевод, но как оболочку для переводческой и редакторской работы. Каждый проект на Notabenoid имеет опции, определяющие уровни доступа: работать над переводом можно разрешить как всем посетителям, вплоть до незарегистрированных, так и исключительно тем, кто получил ваше персональное приглашение. Последний вариант позволяет использовать Notabenoid и самостоятельно, и в качестве площадки для совместной работы с коллегами, независимо от того, где они находятся — в соседней комнате или на другом континенте — был бы доступ к Интернету.

Разумеется, в одной статье невозможно описать все языковые социальные сервисы. Однако и представленная выборка дает отличную стартовую площадку всем тем, кто хочет потренировать свои лингвистические таланты или же найти им применение в Интернете. Жизнь не стоит на месте, и завтра наверняка появятся другие оригинальные проекты, а уже знакомые нам обзаведутся новыми вкусными фишками. ■



СЕРГЕЙ ГОЛУБИЦКИЙ

ЛЬВІВ

— Кротокрыс, какой памятник тебе больше всего понравился по фотографиям из Львова?

— С арками.

— Это какой?

— Написано «Степан Бандера».

Из разговора Старого Голубятника
с сыном по Скайпу

Культур-повидло сегодня посвящено поездке на выставку книгоиздателей, которая проходила в начале сентября во Львове. Как-то так вышло, что никогда не бывал раньше в Западной Украине. В Средней Азии бывал, и не раз, в Прибалтике бывал, Белоруссии, в Грузии бывал и в Азербайджане. Разумеется, исколесил всю Украину и Молдавию — вдоль и поперек, а вот в Западнском крае не довелось.

Большинство поездок пришлось на эпоху СССР, когда работал переводчиком в двух Союзах (кинематографистов и писателей) — катал румынские и американские «мозги нации» по городам-весям, синхронил фильмы, ну и тому подобное. Путешествия эти казались мне в свое время великим инструментом для познания мира, хотя никаких иных — более глубоких — чувств не вызывали. Оно не удивительно: Прибалтика, Казахстан, Азербайджан мне просто не нравились, Грузия и Белоруссия — не нравились активно, Узбекистан — в общем, неплохо, но уж очень там весь жизненный уклад был организован по байско-азиатски. Да и фильмы наивного и искреннего Эльёра Мухитдиновича Ишмухамедова («Прощай злень лета» и «Шок») усиливали неоднозначность восприятия. Как бы то ни было, ни в одном месте лишний день проводить не хотелось, а уж чтобы задержаться на месяц-другой — и речи быть не могло.

Из всего советского пространства мне активно нравилась Молдавия (что тоже понятно — родина), Москва (когда-то — все 80-е и в начале 90-х — сильно любил этот город), Киев и Крым. Восприятие географии, согласитесь, более чем странное, а потому тему глобального переваривания постсоветского пространства дальше углублять не станем, хватит и того, что уже выложил: ну странный человек, что с него взять-то?

Возвращаемся теперь к Западнскому краю. Украина — территория одновременно органичная и пестрая. Скажем, восточные области, в моем представлении, вообще никак не отличаются по духу от России, той, что по соседству. Крым — эдакое мучительное не-пойми-что (в этно-культурно-политическом отношении), Одесса — целиком особняком, Киев — изумительная имперская копия Москвы с мягкой выразительностью, привнесенной климатом и украинскими чертами характера. В этой зарисовке мне всегда не хватало заключительного мазка — того самого Западнского, знание которого ограничивалось СМИшной мифологией про «оранжевую революцию» и «замордованного москалика»¹.

Образ западнского врага, методично рисуемый российской телевидением, дополнялся рассказами российских же путешественников о западнской ненависти к «москалям»: «Откажутся даже разговаривать с тобой по-русски, когда к ним обращаешься за помощью на улице!» Образ этот, однако, вступал в неразрешимое противоречие с наблюдениями моих украинских знакомых и товарищей, которые в один голос утверждали: доброжелательность, мягкость и дружелюбие возрастает на Украине с востока на запад.

Во Львове я провел всего ничего — два дня. Уезжал с мыслью, что обязательно вернусь сюда следующим летом для более обстоятельного погружения

в реальность. Однако и выпавшего срока мне хватило, чтобы составить собственное представление об этом городе и самой территории (Западнском крае) в плане этнографическом, национальном, культурном и политическом. Разумеется, представление это чисто интуитивное, хоть и строится на опыте интенсивного общения: за два дня, кажется, переговорил с полусотней людей — на улицах, в магазинах, в автобусах, трамваях, на выставке, в кафе, в гостинице, на привокзальной площади — короче, где только мог и при малейшей же okazji.

Начну с самого города. Понимаю, что фотографиями невозможно передать полноту впечатлений и — главное! — тональность переживания времени. Потому непосредственно за визуальным наполнением отсылаю читателей в знакомое (по индийским зарисовкам) место — sgolub.imgsrc.ru, здесь же ограничусь общей констатацией: Львов мне запомнился как самый красивый город на территории бывшего СССР. Разумеется — только тех мест, где довелось побывать. По архитектуре, топографии, уюту, душевному комфорту и органичной камерности я бы сравнил Львов разве что только с Веной или Прагой.

Львов мне понравился больше Бухареста, больше Будапешта, много больше Софии, Загреба, Любляны, Граца, Белграда, Афин. Что там еще есть в

¹ Так, между прочим, называется одно из блюд в одном из львовских кафе.

средней Европе из виденного? Больше Калининграда, больше Риги, Таллина, Вильнюса. Разумеется — больше Питера: холодного неприветливого и предельно неуютного города (мои ИМХИ, всё не более чем мои ИМХИ).

Поймите правильно: все перечисленные города, которые имел счастье посетить, бесконечно красивы и выразительны, каждый по-своему. Делаю эту ремарку, поскольку на форуме после публикации в «Голубятне Онлайн» подборки львовских фотографий многие сделали странный вывод: мол, Старый Голубятник заявил, что Львов красивее Праги. Что за чушь несусветная! Моя мысль: *западэнский город открылся мне в тональности, которая ближе, теплее и комфортнее, чем прочие объективно красивые и неповторимые города средней Европы!*

Возьмем, к примеру, Белград, который долгое время оставался моим фаворитом в плане внутреннего комфорта. Я прожил в Белграде около месяца и за это время посетил, кажется, все мыслимые и немыслимые увеселительные заведения, кафе, музеи, парки, супермаркеты и спальные микрорайоны столь близкого мне

по духу города. Сами понимаете, никакого сопоставления с двумя днями во Львове быть не может. Меж тем этих двух дней хватило, чтобы фаворит сменился. Почему так случилось? Понятия не имею! И — главное — не хочу даже знать и рационализировать ощущения.

Есть, однако, небольшой нюанс. Невозможно рационализировать дух города — это правда. Зато вполне возможно

ветви — русскую, белорусскую и украинскую.

Дело не в том, что во Львове похоронен Иван Федоров, который считается основоположником печатного слова как в Московском княжестве, так и в Галичине. Дело в магической атмосфере города, в которой ощущается *колоссальный заряд, выстреливший вхолостую*. Заряд, чья энергия прошла мимо Великой Руси. А вместе

соборов, католических храмов, иезуитских монастырей, которые сожительствам во Львове на одних и тех же улицах с прекрасными православными церквями, мы получили то, что получили: *мезальянс креста и полумесяца*. Сегодня даже теоретическая база под этот мезальянс сварганена — *евразийство* называется.

Именно в этой точке мое личное мировосприятие карди-

СЛОЖИЛСЯ ИСТОРИЯ ИНАЧЕ, ЛЬВОВ МОГ БЫ И ДОЛЖЕН БЫЛ СТАТЬ КУЛЬТУРНЫМ ЦЕНТРОМ НАШЕЙ ЦИВИЛИЗАЦИИ

воспроизвести *смысловой контекст, в котором этот дух пробуждается* и открывается тебе, казалось бы, на ровном месте. В случае Львова подобным контекстом явилась для меня неожиданная мысль: «Ведь это же «Остров Крым!»»

В полном соответствии с вольной исторической гипотезой Аксенова Львов явил себя одновременно и вопросом («что бы было, если...»), и ответом. Ответом на все сослагательные наклонения истории. Понимаете, о чем я? Сложилась история иначе, Львов мог бы и должен был стать культурным центром нашей цивилизации. Под словом «нашей» подразумеваю все три этнокультурные

с этим зарядом мимо прошло и внутреннее органическое единство Великой Руси с европейской цивилизацией!

Именно *органическое*, а не *дегенеративно-насильственное* — через чудовищно натужное прорубание никому не нужных и непонятных окон на костях и болоте, и не *провинциально-заискивающее* — через адаптацию чуждого языка, на котором *парлекала* генетическая элита нации больше века, а именно органическое соединение с родственной цивилизацией. Родственной по происхождению, по крови, по географии, наконец.

Но история распорядилась иначе. Вместо протестантских

нально расходится с текущим официозным мейнстримом. Для меня Россия евразийская — это то, что мы имеем сегодня в Москве со всеми неотъемлемыми атрибутами: это — империя, это — тоталитарная власть, которая — sic! — ни в коем случае не навязана сверху или извне, а пронизывает мироощущение самого народа — от правителей до последнего бомжа, это — байство, это — жестокость, это — жесткая иерархия социальных отношений, которая, опять-таки, проявляется не во внешне навязанных политических ограничениях, а в знании каждого сверчка своего шестка, это — олигархический государственный капитализм.

Нет нужды перечислять атрибуты России евразийской — вы сами их знаете лучше моего. Посему сразу перехожу к главной крамоле: в моем представлении Россия европейская (не французско-нижегородская, а именно европейская: по крови и рождению) — это Западэнский край вместе со своей столицей — Львовом! Львов мне открылся в виде нереализованной в настоящей истории блистательной европейской судьбы России. Не татаро-монгольской Российской империи (с ее реализацией как раз все в порядке), а именно России как наследницы великого ганзейского вольного Новгорода, правителей-варягов и Киевской Руси.

Стоит ли удивляться, что во Львове я видел не то, чем тычут в глаза СМИшные политгабитаторы из Великороссии (зачените фотоотчет о львовской книго-



издательской выставке на lenta.ru — обхохочетесь: lenta.ru/photo/2009/09/12/lviv) — ужасы УНА-УНСО, бригады СС и ненависть к «москалям», — а совершенно, ну совершенно другое! Полярно противоположное как по знаку, так и по эмоциональному наполнению. Я видел народ, который страстно любит свою культуру, свой язык, читает на этом языке, говорит на нем (а не мучается — как нам тут пытаются навешать лапшу на уши), учится на нем и в школе и в университете. Народ спокойный, мягкий, вежливый, приветливый, добрый, услужливый, нежесткий.

Любят «западэнцы» «москалей»? Конечно, не любят! А с какой стати им их любить?! Что хорошего «москалей» им сделали? Ровным счетом ничего. Если не считать целенаправленного, планового отказа строить какие-либо автомобильные дороги на территории западной Украины в эпоху советского кошмара. Оно понятно — стратегически опасное строительство: не дай бог, немцы или еще кто прокатится по гладким шоссе. Другое дело — наши танки.

«В Западной Украине небезопасно говорить по-русски!» — это я слышал изо всех агитационных дыр до поездки во Львов.



Мои личные впечатления? Про безопасность — вопиющая хрень, которую и обсуждать противно. Сам же факт говорения на русском — некомфортно. Вот как-то так. То есть я заговаривал направо и налево. Люди в возрасте отвечали кое-как с грехом пополам, хотя и было видно за версту, что мучаются, с трудом подбирают нужные слова. Из тех, кто моложе тридцати лет (по крайней мере, из тех двадцатитридцати человек, к кому обращался на улице), по-русски не говорил никто. И не понимал.

ЛЮБЯТ «ЗАПАДЭНЦЫ» «МОСКАЛЕЙ»? КОНЕЧНО, НЕ ЛЮБЯТ! А С КАКОЙ СТАТИ ИМ ИХ ЛЮБИТЬ?!

Честно не понимал, а вовсе не прикидывался, как бы это ни хотелось представить в Москве.

То, что русский язык можно легко не понять, становится очевидным, лишь только слушаешь украинскую мову в западэнском диалекте. Мигом осознаешь, что все ранее слышанное в Киеве ли, в Одессе ли — не язык вовсе, а так: меланж из южнорусского суржика. Настоящий украинский язык не более понятен русскому уху, чем чешский, словацкий или польский. Видно, что родственный, но из пяти слов похоже звучат от силы одно-два. Соответственно,

все сказанное справедливо и в обратную сторону: западному украинцу понимать русский язык ничуть не проще. Уж поверьте на слово профессиональному филологу.

Ситуация «не хотят отвечать по-русски» меня, однако, больше интересует не в контексте филологических оправданий, а по самой постановке вопроса. Ситуация, кстати, легко расширяется и на документированные факты туристического *discommunicado* в Прибалтике. Так вот: почему кто-то где-то за

и оправдательные поводы для подобного хамства мы сейчас не рассматриваем. Однако ни при каком раскладе абориген не обязан отвечать по-русски! Под раскладом понимаю реально сложившийся status quo: политический и исторический.

Вообще же, в этом отношении полезно было организовать массовые туристические вылазки соотечественников в Австрию или там Великобританию. В плане обучения преодоления имперских комплексов. Уж какая была Величайшая

Британская империя, где в прямом смысле слова никогда не заходило солнце, но и та кончилась. И ничего — смирились, пережили и больше не требуют, чтобы индусы разговаривали на английском языке.

Знаете, кстати, почему не требуют? Потому что индусы сами добровольно разговаривают по-английски и полагают за счастье! Вот чему учиться-то надо у атлантистов: опыту превращения территориально-политических империй в духовно-экономические! Стимулы неодолимые нужно возбуждать у населения бывших советских республик для говорения по-русски. Экономические стимулы, культурные, духовные. А не рвать по инерции, вызывая у одних раздражение, у других — смех.

Короче говоря, поездка в Западэнский край и Львов преподала мне бесценные исторические и культурологические уроки. Добавила мудрости и понимания, терпения и терпимости. Этими уроками я и поделился сегодня с читателями-соотечественниками, рискуя в очередной раз вызвать недовольство читателей на сопредельных территориях. Иначе, впрочем, никак не получается: пишу я всегда для *своих* и мир вижу всегда со *своей* колокольни. Как бы эта колокольня ни была индивидуально окрашена, по сути своей и в сухом остатке она непременно остается *своей*. ■

Короче говоря, поездка в Западэнский край и Львов преподала мне бесценные исторические и культурологические уроки. Добавила мудрости и понимания, терпения и терпимости. Этими уроками я и поделился сегодня с читателями-соотечественниками, рискуя в очередной раз вызвать недовольство читателей на сопредельных территориях. Иначе, впрочем, никак не получается: пишу я всегда для *своих* и мир вижу всегда со *своей* колокольни. Как бы эта колокольня ни была индивидуально окрашена, по сути своей и в сухом остатке она непременно остается *своей*. ■



для УЧЕБЫ и
РАЗВЛЕЧЕНИЙ
IRBIS - каждому
БЕЗ ИСКЛЮЧЕНИЙ!



На правах рекламы.

Компьютер IRBIS® A75n

- Двухъядерный процессор AMD Athlon 64X2
- Видеокарта: NVIDIA GeForce 9400 GT 512 Мб
- Объем жесткого диска: 250 Гб
- Оперативная память: 3072 Мб

16 290* руб.
в магазинах
ТЕХНОСИЛА

*цену уточняйте в магазинах

Успех – дело техники!

www.irbisPC.ru

 **IRBIS®**
ТЕХНИКА УСПЕХА



Оружие против пробок

ТЕСТИРУЕМ НАВИГАЦИОННЫЕ СЕРВИСЫ

Илья Шатилин

Пробки — этот бич современных мегаполисов — порой делают использование спутникового навигатора абсолютно бессмысленным: что толку от проложенного кратчайшего или быстрее маршрута, если алгоритм его прокладки не учитывает пропускную способность дорожной сети? В результате зачастую водители, положившиеся на электронного советчика, едут до места назначения несколько часов, даром теряя время в заторах (которые еще и усугубляются тем, что алгоритм выбора «кратчайшего» и «быстрее» маршрутов у всех программных решений, в общем-то, одинаковый и все они направляют транспорт по одним и тем же магистралям). Опытный же водитель, знающий карту города назубок, и без всякого навигатора приедет на место значительно быстрее, сделав небольшой крюк по свободным улицам.

Решение, как говорится, витало в воздухе: навигационному алгоритму достаточно знать, где образовалась пробка, и проложить маршрут в объезд забитого машинами участка. Сегодня такая функция присутствует практически во всех программах, и разработчики каждой из них спешат сообщить потребителю, что уж с их-то решением вы забудете о дорожных заторах раз и навсегда. Но так ли это на самом деле? Ведь не все йогурты одинаково полезны.

Информация о пробках может передаваться в навигационное устройство двумя

основными способами. Исторически первый — это TMC (Traffic Message Channel), реализованный на базе радиовещательной технологии RDS, которая позволяет в FM-эфире той или иной радиостанции передавать еще и текст. Обычно это курсы валют и погода, но точно так же можно транслировать и закодированные в определенном формате данные о пробках (их координаты, протяженность, скорость движения потока и пр.). Система TMC распространена за рубежом, поэтому многие GPS-навигаторы, ориентированные на западный рынок, ее поддерживают. Но в России эта технология не прижилась, так что

если вы купите здесь навигатор, предназначенный для Европы, пробки он отображать, к сожалению, не будет¹.

Второй способ — загрузка информации о пробках через Интернет, для подключения к которому используются, как правило, сотовые сети и пакетная передача данных. Проще всего этот способ реализуется на смартфонах и коммуникаторах, у которых возможность выхода в Интернет есть по умолчанию; имеются

1 Есть исключения: компания «Навиком» (бренд Garmin) запустила сервис TMC для своих навигаторов в России. Информацию о пробках им предоставляет CityGuide. — Здесь и далее прим. ред.

также навигаторы со встроенными GPRS-модемами. Другие устройства, например КПК, обычно подключают к Сети через мобильный телефон. Такая же возможность есть у ряда навигаторов — для этих целей они обычно оснащаются встроенными Bluetooth-модулями и соответствующим интерфейсом. Объем трафика, потребляемого при загрузке данных о пробках, не превышает 200 Кбайт/час, поэтому такой сервис не слишком разорителен даже в роуминге (речь, конечно, о внутрисетевом роуминге и поездках по России).

Основных источников информации о пробках тоже два. Первый — уличные датчики скорости потока, которые в режиме реального времени фиксируют текущую пропускную способность той или иной магистрали и передают сведения на центральный сервер. Этот источник хорош тем, что выдает самую свежую информацию, поскольку измерения ведутся непрерывно и касаются магистрали в целом, а не какого-то конкретного автомобиля. К сожалению, покрыть такими датчиками весь город пока невозможно, поэтому актуальные данные доступны только для некоторых улиц. В результате навигатор, узнав о пробке на широком проспекте, поведет вас в обход по узкой параллельной улице, где будет такая же пробка из объезжающих, но о которой системе не ведомо из-за отсутствия там датчиков.

Дабы уменьшить влияние этого фактора, создаются диспетчерские центры, принимающие данные из менее достоверных источников, преимущественно от очевидцев, звонящих на радиостанции. Эта информация по определению является

слегка устаревшей; кроме того, она всегда субъективна: для кого-то постоять пять минут — это «жуткая пробища», а для кого-то ехать полчаса от одного перекрестка до другого — это «плотное движение». Нередки и случаи намеренной дезинформации: кто-то сообщает о пробке на улице, по которой сам собирается ехать, в расчете на то, что другие водители, клюнув на «дезу», поедут по другим маршрутам, и там, где надо хитрецу, пробка не возникнет.

Второй способ сбора данных о пробках — использование датчиков, установленных на автомобилях, перемещающихся

движение, — а это водителю неудобно (ибо тогда придется вручную передавать данные и о настоящих пробках).

Вдобавок по мере снижения количества датчиков информация о скорости потока обновляется все реже и реже, а по многим улицам вообще отсутствует. Вряд ли такой системой кто-то захочет пользоваться, и в итоге получается заколдованный круг: мало пользователей, поскольку нет актуальных данных о пробках, а данных нет, поскольку мало пользователей.

Как видно, каждый из способов имеет свои достоинства и недостатки, поэтому

СУЩЕСТВУЕТ ДВА ОСНОВНЫХ ИСТОЧНИКА ИНФОРМАЦИИ О ПРОБКАХ: УЛИЧНЫЕ ДАТЧИКИ И САМИ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

по городу. Разумнее всего использовать в качестве таких датчиков сами навигаторы: они могут фиксировать скорость движения на том или ином участке и передавать ее на сервер. При достаточном количестве пользователей системы обеспечивается практически полное покрытие улично-дорожной сети: вероятность того, что тот или иной автомобиль проедет даже по самой захолустной улице, весьма велика.

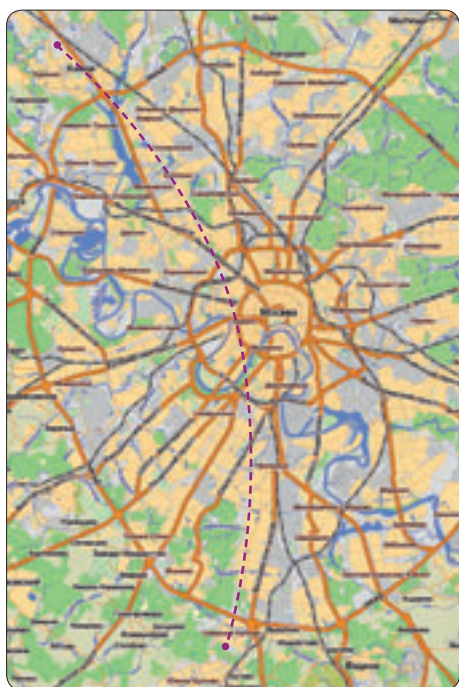
А вот точность данных о скорости потока при таком способе, наоборот, ниже², поскольку каждый автомобиль движется по-своему: один плетется в правом ряду, другой «играет в шашки», скача между полосами. Кроме того, водитель может остановиться, например, в ожидании пассажира, а вовсе не из-за пробки — и что тогда делать? Выход один — нужно попытаться заставить его вручную сообщить на сервер, каким образом обрабатывать его

имеет смысл комбинировать оба, что и делают разработчики навигационного ПО, способного предоставлять сведения о пробках на российских дорогах. У каждого из них доминирует тот или иной источник, поэтому и результаты получаются разные. Мы решили в реальных условиях сравнить эффективность разных «формул», показавшись по Москве и Петербургу.

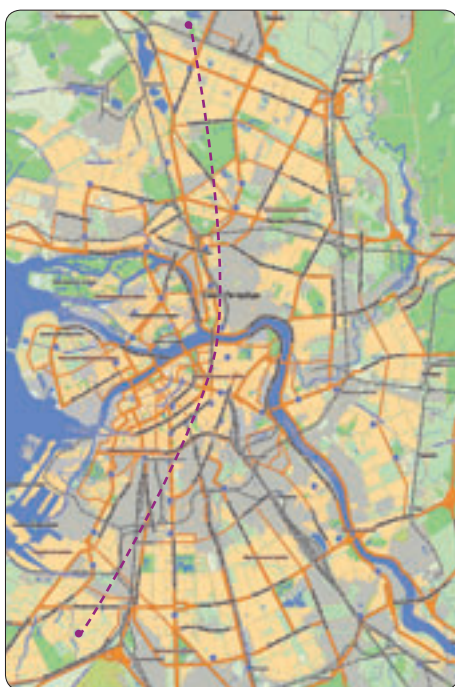
Методика тестирования была следующей: мы ездил через весь город с севера на юг и с юга на север в утренние и вечерние часы пик. Исследование мы поделили на два этапа: сперва ездил сразу со всеми системами по «быстрейшему» маршруту, проложенному без учета пробок программой TomTom, чтобы «собрать» как можно больше заторов и выяснить, о скольких из них «знают» те или иные системы.³ Важное замечание: мы не сравнивали актуальность карт разных ГИС в разных городах, исследование касалось только пробок.

На втором этапе мы несколько дней курсировали по маршрутам, проложенным разными программами с учетом известных им пробок, и засекали время прохождения маршрута из точки А в точку Б. Интересно, что при движении по «быстрейшему» маршруту, проложенному без учета пробок, время его прохождения почти всегда было одинаковым, с разницей не больше десяти минут (за эталон мы брали «среднее» время прохождения). Какой программе и на сколько удастся сократить маршрут?

Тестирование мы начали с CityGuide. Эта программа, разработанная в Петербурге, стала первой, использующей идею «пользователей-датчиков» — в качестве основного источника данных о пробках она задействует именно их (см. «КТ» #712).



МОСКОВСКИЙ ТЕСТОВЫЙ МАРШРУТ:
ИЗ ХИМОВ В БУТОВО (И ОБРАТНО)



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ МАРШРУТ:
ОТ МЕТРО «ПАРНАС» К ПРОСПЕКТУ ВЕТЕРАНОВ

² По крайней мере, если не использовать изощренные механизмы анализа и коррекции данных. Упомянутые в статье пробочные сервисы заявляют, что им по силам выделить из общего потока и лихачей, и, например, пешеходов.

³ Тесты проводились в последние две недели августа, то есть при несколько меньшем количестве пробок по сравнению с сентябрем-октябрем.

Уличные датчики не используются вовсе, однако в центр мониторинга «Ситигида» стекаются данные, передаваемые водителями по телефону; используется и статистическая информация — так называемые «пробки по расписанию»: если из дня в день в каком-то месте в определенные часы образуются пробка, то и на следующий день (если в нужное время там не окажется пользователя-датчика) данные о ней будут переданы пользователям, даже если информация об этой пробке пока не поступала. Такой «предсказательный» алгоритм повышает эффективность системы, однако в ряде случаев может ошибаться — и тогда маршрут будет проложен в объезд совершенно свободной дороги.

В МОСКВЕ ВСЕ СЕРВИСЫ МЕНЕЕ ЭФФЕКТИВНЫ ИЗ-ЗА ЗАБИТЫХ ДОРОГ И РАДИАЛЬНО-КОЛЬЦЕВОЙ ПЛАНИРОВКИ

При остановке машины система выводит на экран диалоговое окно, предлагающее водителю отправить сообщение о пробке, если остановка связана с затором, или же не отправлять, если остановка намеренная⁴. Если пользователь не делает выбор в течение пятнадцати секунд, принимается вариант по умолчанию — «не отправлять». Это сделано для того, чтобы избежать ложных сообщений о пробках, если водитель покинул машину сразу после остановки и оставил навигатор в салоне. На практике постоянно нажимать кнопку «да» не очень удобно, особенно притормозив у светофора: если не нажать кнопку, то диалоговое окно, занимающее весь экран, не позволяет видеть карту в течение длительного времени (за 15 секунд можно проехать не менее 200 метров, а на 200 метрах может уместиться несколько поворотов), если же ее нажимать, то приходится отвлекаться от вождения.

В Петербурге мы ездили через весь город: от станции метро «Парнас» к станции метро «Проспект Ветеранов» и обратно — этот маршрут позволяет постоять и в районе Светлановской площади, и в Петроградском районе, и в самом центре, и в районах метро «Балтийская» и «Автово» — полный «букет»!

Маршрут длиной 31 км (прямой, минуя КАД) с учетом всех пробок занял 87 минут утром (выезд в 9 утра с юга на север) и 76 минут вечером в обратную сторону.

Во время движения нам посчастливилось куковать в 26 пробках разной степени «глухости» утром и 29 пробках — вечером. CityGuide знал о 22 утренних пробках и 26 вечерних. Что ж, весьма похвально и

достаточно близко к заявленному показателю в 90% — наш «тест-драйв» дал 87%.

В Москве с «Ситигидом» мы ездили от «Меги» в Химках до Бутово (станция «Бульвар Дмитрия Донского») с утра, а вечером — обратно. Это действительно серьезное испытание для нервов: можно постоять и на Варшавском шоссе, и на Садовом кольце, и на Ленинградке. Маршрут длиной 49 км (через город, не по МКАД) мы одолели за 133 минуты утром и 119 минут вечером, собрав по дороге 54 пробки утром и 67 пробок вечером. Из них CityGuide знал о 39 утренних и 50 вечерних, то есть о менее чем 74% пробок.

Теперь посмотрим, каким образом CityGuide сможет сократить время стояния в пробках, предложив собственный маршрут. Разумеется, он окажется длиннее обычного, поскольку часть заторов придется объезжать. Итак, поехали! Петер-

бургский маршрут из точки А в точку Б (мы еще ставили промежуточную точку в центре города, чтобы у программы не было искушения вести нас по свободной кольцевой автодороге) в каждый из трех дней тестирования был немного разным, однако разброс по времени оказался небольшим: 52, 57 и 61 минута утром (протяженность — 37, 33 и 39 км соответственно) и 49, 54 и 55 минут (42, 35 и 35 км соответственно) вечером. То есть в среднем 58 минут утром и 53 минуты вечером. Это означает экономию времени в 1,5 и 1,43 раза соответственно — таким образом, в среднем пользователь CityGuide в Петербурге приезжает на место, тратя на 47% меньше времени.

В Москве затраты времени с CityGuide (который мы тоже пускали в обход МКАД, поставив точку на Садовом кольце) составили 110, 118 и 120 минут утром (52, 57 и 59 км) и 103, 106 и 111 минут вечером (55, 52 и 60 км). То есть в среднем 116 и 107 минут соответственно, что дает экономию в 1,15 раза утром и 1,11 вечером: пользователь CityGuide в Москве тратит на 13% меньше времени. По сравнению с Петербургом это весьма посредственный результат, впрочем, он легко объясним: в Петербурге CityGuide наиболее распространен, тогда как в Москве у него существенно меньше пользователей, а значит, информация о пробках, адекватность которой напрямую зависит от их числа, зачастую бывает не полной.

Вторым на очереди у нас был «Навител». Как и в CityGuide, роль датчиков в нем играют пользовательские устройства, разница только в алгоритме прокладки маршрута и количестве пользователей.

⁴ Окно появляется только в тех случаях, когда CityGuide не может самостоятельно определить, пробка это или намеренная остановка.

Александр Баранов, директор московского представительства компании «Ситигид»

В целом предложенная методика тестирования эффективности навигационных программ для объезда пробок мне кажется разумной, а результаты отражают текущую ситуацию. Но хочется порекомендовать запускать машины с разными навигационными системами одновременно, ведь пробки на дорогах — это живой организм и, как говорят, — в одну пробку нельзя попасть дважды. В тесте использовалась одна машина, и программы тестировались по очереди в разное время: это обстоятельство внесло погрешность в результаты.

Не могу согласиться на сто процентов с выводами автора. Число пользователей, разумеется, очень важное обстоятельство для точности определения пробок, но главным все же являются алгоритмы и методики, по которым работает вся система (серверная и клиентская части). Именно алгоритмы и методики определения пробок, которые мы оттачиваем на практике уже более трех лет, позволяют нам строить оптимальные маршруты, отсеивать информацию, поступающую от пешеходов, и не предлагать мнимые объезды через бензоколонки. Скажу больше, сейчас мы заканчиваем процедуру оформления патента на изобретение, в который включаем текущие методики и закладываем уже разработанные, но пока не запущенные более перспективные динамические и предсказательные модели учета информации о пробках. Новые алгоритмы мы запустим сразу после получения охранной грамоты на наши изобретения, и тогда мы можем провести повторные испытания и показать, что даже «не объезжаемые» московские пробки на улицах с радиально-кольцевой структурой «СитигиДу» объехать по силам.

Марина Кузнецова, директор по маркетингу ЗАО «Центр Навигационных Технологий»

Мы запустили свой бесплатный сервис совсем недавно, в декабре 2008 года. За этот короткий срок сервис «Навител.Пробки» стал наиболее актуальным и точным в Москве, Санкт-Петербурге и других городах.

Точность и подробность информации объясняется большим количеством активных пользователей сервиса, которые не только видят на своем устройстве информацию о загруженности дорог, но и активно участвуют в ее формировании. Ведь большинство коммуникаторов и GPS-навигаторов, способных принимать информацию о пробках, комплектуются именно программой «Навител Навигатор». Пользовательская база «Навитела» уже превысила полмиллиона человек. Так что, скажем, в Москве общая информация о пробках формируется в том числе и по сообщениям, поступающим примерно от 75 тысяч участников движения. Особо замечу, что «Навител.Пробки» коренным образом отличается от конкурирующих решений, поскольку сервис работает на территории всей зоны покрытия, доступной в «Навител Навигаторе» (на сегодняшний день это вся Россия, Украина и Беларусь), а объем потребляемого GPRS-трафика не превышает 117 килобайт в час.

Олеся Поддубная, пресс-секретарь проекта «Автоспутник»

С 20 по 27 августа 2009 года (то есть как раз в период проведения описываемых в статье тестов) в «Автоспутнике» проводилась модернизация серверного компонента «пробочного» сервиса, связанная, в том числе, с переездом на другую площадку. В этот период информация могла временно не поставляться

В Петербурге «Навител» знал о 19 пробках из 26 утренних и о 20 из 29 вечерних, то есть суммарно о 39 из 55. Таким образом, показатель эффективности пробочного сервиса «Навитела» составляет 71%. В Москве результат другой: 51 из 54 утренних пробок и 60 из 67 вечерних. Эффективность — 92%! Превосходный результат, которым компания вполне может хвастаться в рекламных материалах. Посмотрим, однако, насколько программа позволит сэкономить время — ведь нужно не только знать, где пробки, но и как их объехать.

Петербургский маршрут с «Навителом» мы покрывали за 59, 63 и 68 минут утром и 55, 58 и 60 минут вечером, при этом его протяженность составляла соответственно 36, 32 и 42 километра утром и 33, 39 и 38 километров вечером.

То есть в среднем мы проезжали маршрут за 63 минуты днем и 58 минут вечером, что в итоге позволяет тратить на 35% меньше времени. Это, безусловно, хуже, чем у CityGuide, однако все равно впечатляет: поездка занимает на 20 минут меньше.

В Москве с «Навителом» мы проезжали маршрут утром за 98, 103 и 106 минут (53, 60 и 58 км), а вечером — за 97, 100 и 101 минуту (54, 52 и 55 км), что после аналогичных вычислений (среднее время — 102 и 99 минут против 133 и 119) говорит о том, что «Навител» в Москве позволяет потратить на поездку на 25% меньше времени. Это тоже хуже, чем в Петербурге, отчего напрашивается вывод: московские пробки сложнее объехать, но «Навител» с ними справляется лучше, чем CityGuide, — видимо, опять-таки за счет большего количества пользователей в Москве и меньшего в Петербурге.

Третья и последняя система, которую мы тестировали, — это «Автоспутник» с подключенным сервисом «Яндекс.Пробки». От

других сервисов он отличается тем, что данные здесь поступают не только от пользователей, но и с камер и датчиков, установленных в Москве.

Что это дает на практике?

На практике в Петербурге связка «Яндекс.Пробки» плюс «Автоспутник» знала о 9 пробках из 26 утренних и о 15 из 29 вечерних, что не дотягивает и до 44% эффективности. Опытный водитель, пожалуй, ничуть не хуже способен предсказать пробки.

В Москве ситуация лучше: 40 из 54 утренних и 55 из 67 вечерних, эффективность 78% — более-менее приемлемо. Но как это отразится на прокладке маршрута? Увы, результат не впечатляет. В Петербурге мы проходили маршрут за 77, 85 и 94 минуты

ство активных пользователей-датчиков всех трех программ примерно одинаково⁵, то получается — метод сбора информации от автомобилистов более эффективен, чем использование стационарных датчиков скорости потока. Однако, учитывая комментарии представителей упомянутых в тексте компаний, картина получается намного более сложной и многогранной. В итоговых результатах большое значение имеет и интеграция пробочного сервиса с навигационной программой (с чем, по-видимому, у связки «Автоспутник» плюс «Яндекс.Пробки» пока не все гладко), и эффективность расчетных алгоритмов и многое другое.

В Москве все пробочные сервисы менее эффективны из-за более забитых до-

В ЦЕЛОМ ПРОБОЧНЫЕ СЕРВИСЫ НАВИГАТОРОВ — ВОВСЕ НЕ ОЧЕРЕДНАЯ МОДНАЯ ИГРУШКА

утром (то есть однажды мы ехали даже дольше, чем ехали бы без пробочного сервиса), при этом длина маршрута составляла 34, 33 и 40 км соответственно. Вечером — 67, 70 и 73 минуты при длине маршрута 35, 37 и 31 км. Таким образом, в Петербурге пользователь сервиса доберется до места всего на 5,5% быстрее, что делает оплату GPRS-трафика и покупку более дорогого оборудования нерациональными.

В Москве наш маршрут мы проезжали с «Автоспутником» и «Яндекс.Пробками» утром за 125, 128 и 130 минут (53, 56, 51 км), а вечером — за 104, 109 и 119 минут (54, 53, 50 км). Несложные расчеты дают нам затраты времени на 5,5% меньше. Выходит, что есть камеры и датчики, что их нет — результат одинаков.

Какие можно сделать выводы? Если интерпретировать результаты тестов напрямую, «в лоб», и предположить, что количе-

рог и радиально-кольцевой планировки: объехать пробку здесь труднее, чем в Петербурге. Вечером эффективность навигаторов выше — видимо, за день накапливается определенный объем информации, тогда как утром ее еще мало.

В целом же пробочные сервисы навигаторов — вовсе не очередная модная игрушка, а реальный способ сэкономить время (лучший результат — приехать в полтора раза быстрее, то есть за час вместо полутора). Это позволит вам подольше поспать, поплотнее позавтракать, не опоздать на важную встречу — словом, сервисы рекомендуются к использованию, а уж какие выбрать — зависит от того, где вы живете. ■

5 На самом деле, это сложный вопрос, поскольку достоверной независимой статистики нет, а и в «Автоспутнике», и в «Навителе» лидерами по объему клиентской базы считают себя. По всей видимости, в Москве у этих двух компаний сопоставимое число пользователей-датчиков, а CityGuide несколько отстает (в отличие от Питера).

на навигаторы потребителей, а также поставляться в неполном объеме или с существенными задержками. Общий принцип работы системы выглядит так: потребитель — сервер «Автоспутника» — аналитический центр «Яндекс.Пробки», — и среднее звено в этой цепочке как раз и подвергалось модернизации в последние дни августа. О возможных проблемах с антипробочным сервисом в программе пользователи были проинформированы.

Картина загруженности города формируется «Яндекс.Пробками» на основе информации о скорости движения пользователей «Автоспутника», а также данных камер, радаров, пользователей мобильных «Яндекс.Карт» и корреспондентов. Это обеспечивает равномерное покрытие как по территории, так и по времени, предоставляя достаточный объем информации, в том числе в часы дневного и ночного минимумов. Количество потребителей информации о пробках через программу «Автоспутник» (как части общей системы) не постоянно: в будний день это несколько десятков тысяч информаторов в каждом мегаполисе с утренним и вечерним пиками.

Для правильного анализа дорожной информации важна не только критическая масса пользователей, но и их достаточно равномерное распределение по времени суток, а также алгоритмы обработки информации. Не очень хорошо, когда остановившаяся на обочине машина «окрашивает в красный цвет» свободное для движения шоссе. На сегодня именно связка «много пользователей с обратной связью + альтернативные датчики (камеры, детекторы и пр.) + качественный алгоритм анализа информации» является, по нашему мнению, самой надежной и достоверной. При этом ни одно из звеньев нельзя назвать приоритетным или определяющим, настолько каждое из них важно для корректной работы всей системы.

Роман Борисенко, менеджер проектов службы Яндекс.Пробки

Партнерство с «Автоспутником» — первый опыт передачи информации «Яндекс.Пробок» в навигационные программы. То, что совместный продукт показал не самые лучшие результаты, видимо, связано с проблемой отображения данных о пробках. Вместе с партнером мы работаем над этой проблемой и надеемся вскоре ее устранить.

Следует понимать, что мы отдаем устройству только информацию о пробках, а маршруты их объезда строит уже программа партнера. Таким образом, результаты той части тестирования, которая касалась объезда пробок, во многом зависят от качества маршрутизатора.

Вывод о том, что использование данных от пользователей — самый достоверный источник информации о пробках, на наш взгляд, не совсем верен. Треки, получаемые от пользователей, в большей степени влияют на зону покрытия сервиса. Однако по достоверности такая информация уступает данным детекторов и камер. Кстати, на сегодняшний день десятки тысяч пользователей передают нам данные о пробках в Москве и тысячи пользователей — в Санкт-Петербурге.

И еще один существенный момент: прогнозы пробок на основе статистики были востребованы несколько лет назад, когда машин было на 30% меньше, чем сейчас. Сегодня главные «пробочные» места в основном одни и те же, но значительно меняется время образования и рассасывания пробок, а также скорость движения в них. В связи с этим прогнозирование утратило актуальность.



Преподобный Михаил Ваннах

О БОМБЕ И О САЛЯМИ

Бытует мнение, что Россия может не бояться агрессии, поскольку у нее есть стратегическое ядерное оружие. Военное поражение, как утверждает, скажем, известный журналист Леонид Радзиховский: «Вариант, разумеется, **АБСОЛЮТНО ИСКЛЮЧЕННЫЙ** для России. НИ-КТО не может, не будет, не станет кончать с собой в ядерной войне против России. Никакого иного варианта военного захвата РФ не существует»¹. Слова крайне успокоительные, а главное — исключающие необходимость что-либо делать, тратить на что-то деньги, чему-то учиться...

Получается, атомная или водородная бомба — это некий амулет, оберег от войны. Обзавелся ею — и ты могуч и непобедим. Можешь спать спокойно, как спали десять лет назад люди в своих домах на Каширке, на Гурьянова и в Волгодонске... Можешь рожать детей, как делали это в больнице города Буденновска... Ах, это не война, а террор? Ну что же, помогло ли ядерное оружие пограничникам 10-й заставы Московского отряда (дислоцированного в Таджикистане), десанникам 6-й роты 104-го полка ВДВ? Им пришлось биться до последней капли крови вне зависимости от наличия и отсутствия стратегических сил. Дело в том, что ни одно оружие в истории не оказывалось защитой от бед. Какие бы надежды его создатели ни возлагали на то, что его разрушительная мощь сделает войну невозможной... Одна из причин этого — технологическая. Ехидный академик А. Н. Крылов в своих «Воспоминаниях» излагал ее в виде байки про великана, которого откормили с гору, одели в нерушимый панцирь, а он возьми да перед битвой и занедужь животом... То есть каким бы привлекательным ни было повышение мощности единичного агрегата (будь то калибр пушки, тоннаж линкора или мегатоннаж боеголовки), имеются и естественные пределы... Супермортира *Die dicke Bertha*, гигантский линкор *Ямато*, хрущевская *стоmegатонка* были более эффектны, чем

эффективны. А в ядерных технологиях существует явление *overkill* — *сверхубийство*. Не в смысле того, что ядерная бомба уничтожает слишком много людей, а то, что в эпицентре взрыва концентрируется энергия, намного большая той, что нужна для поражения целей, а падает она по квадратичному закону достаточно быстро. Так что заряд, способный стереть с лица земли крупный город, может оказаться недостаточным, дабы выкурить зарывшийся в землю мотострелковый батальон.

Другая причина — это то, что война не сводится к убийству, даже массовому. Война — это

насилие, направленное на достижение конкретных политических целей. И не все они могут быть достигнуты ядерным испепелением городов. Куда важнее — стратегия использования ядерных сил. А она и для России, и для США — рудимент холодной войны. И думаю, что мы не ошибемся, предположив для простоты, что бывший СССР разрабатывал свою стратегию, отставая от США, поскольку ему приходилось реагировать на последовательно сменяющие друг друга американские доктрины.

Вот конец Второй мировой. Красная Армия выходит к Эль-



СЕМЕЙСТВО РАКЕТ MINUTEMAN ОСТАНЕТСЯ НА ВООРУЖЕНИИ АЖ ДО 2040 ГОДА

¹ <http://ej.ru/?a=note&id=9343>.

бе и Квантуну. А США оказываются практически без армии — их солдаты и матросы смело и настойчиво, в традициях демократического общества, требуют демобилизации. Так что приходится все надежды возлагать на продемонстрированную над Японией и спешно отрабатываемую на тихоокеанских атоллах атомную бомбу. Оформляется стратегия массированного возмездия (*Massive retaliation strategy*). Обнародуют ее в январе 1954 года, но США исходят из нее сразу после Второй мировой. Любой конфликт между США и СССР, согласно этой концепции, должен был привести к массированным ядерным ударам по территории России (скажем, план *Operation Dropshot* предусматривал сброс 300 атомных бомб на 100 городов СССР с целью уничтожения 85% промышленного потенциала). Противостоять танкам и тактической авиации Советской Армии янки в то время было нечем, но преимущество в ядерных боезарядах и их носителях, В-29 и В-36, было на стороне Соединенных Штатов.

Но 29 августа 1949 года СССР испытывает ядерную, а 12 августа 1953-го и термоядерную бомбу. Спутник демонстрирует американцам превосходство в ракетах (которого на самом деле не было, паритет был достигнут много позже). Приходится считаться с возможностью ответного ядерного удара по территории США. И в начале 1960-х была принята стратегия гибкого реагирования, допускающая и войну без применения ядерного оружия. В 1967-м она стала официальной доктриной НАТО. В том же году Штаты достигают пика ядерного вооружения, имея 32 тысячи боеголовок тридцати различных типов. СССР достигнет своего максимума лишь в 1988 году, уже в Перестройку, у него будет 33 тысячи созданных колоссальным трудом ядерных зарядов.

В 1971 году США приняли стратегию реалистического сдерживания, предполагающую четыре вида войн — стратегическую ядерную войну, ядерную войну на театре воен-

ных действий (ТВД), обычную войну на ТВД и локальную войну. В рамках этой концепции к ядерным силам предъявлялось требование «стратегической достаточности», то есть способность к гарантированному уничтожению противника и в ходе первого, и в ходе ответного удара. (Здесь уже предполагалось наличие у СССР системы ПРО.) Именно в ее рамках было предложено *Enhanced Radiation Warheads* aka *нейтронная бомба*, страшилка советской пропаганды и героиня анекдотов («пивная стоит, а народу никого»), маломощный (около одной килотонны) заряд деления-синтеза, с увеличенным на порядок выходом нейтронов, которые должны были вывести из строя экипажи танков в радиусе 700 м.

Дальше — цепочка договоров по ограничению и сокращению ядерных вооружений, и ее апофеоз, самоликвидация СССР. Россия, урезанная до границ Смутного времени (плюс петровское «окно в Европу», наследие Северной войны; и Калининградская область, память Великой Отечественной) оказывается наследницей ядерного арсенала СССР. Достаточно ли этого для безопасности?

Тут можно вспомнить теорию салами, которую янки выработали в свое время. Сыровяленную колбасу, как известно, режут тонкими ломтиками. И вот



■ А РЕАСЕКЕЕРЫ ОТПРАВИЛИСЬ НА СЛОМ, ПОСКОЛЬКУ США ОБОЙДУТСЯ И БЕЗ НИХ

Те рассуждения, с которых мы начали рассказ, представляют собой возврат (хотелось бы верить, что просто по неосведомленности) к концепции массированного возмездия более чем 60-летней давности. Но мир-то изменился, ядерное оружие не диковинка. Массированное возмездие может повлечь за собой ответный удар, скажем, по столицам, где пасутся и казенные, и оппозиционные журналисты, который будет хоть и сравнительно

Подтверждением правильности таких рассуждений может быть подход США к ядерному оружию. Ведь в апреле текущего года президент Обама провозгласил в Праге движение к безъядерному миру. США с их спутниковой разведкой, связью, навигацией, с высокоточным оружием и гигантским флотом могут решать стратегические задачи без ядерного оружия. И поэтому в 2002-05 гг. они спокойно отправили на слом (рачительно

НАЛИЧИЕ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ САМО ПО СЕБЕ УЖЕ НЕ МОЖЕТ ГАРАНТИРОВАТЬ БЕЗОПАСНОСТИ

во времена «массированного возмездия» перед американцами встал вопрос: когда посылать армады ядерных бомбовозов? Когда французы были разбиты под Дьенбьенфу? Когда было подавлено Будапештское восстание? Когда (или если) китайцы высадутся на Тайвань? И вопрос становился все острее и острее по мере нарастания советского ядерного арсенала. Ради чего можно рисковать планетным холокостом? (Похоже, ближе всего к холокосту подошел Никсон в 1973-м, спасая Израиль в ходе Войны Судного дня.)

слаб, но нанесет неприемлемый (даже если сожжет одну лишь Рублевку) ущерб. На это никто не пойдет... Необходимо иметь возможность уничтожить массовые армии противника (а Россия может столкнуться на Юге и Востоке с противниками, имеющими население в семь-десять раз большее!) без применения ядерного оружия или (хотя бы как паллиатив) без применения стратегических сил, нанося удары только тактическими и оперативно-тактическими ядерными средствами, в текущей реальности уничтоженными по горбачевским договорам!

сохранив шахты!) свои новейшие ракеты наземного базирования MX Реасекеер, а оставили на боевом дежурстве лишь 450 ракет LGM-30G Minuteman-III (разработка которых началась еще в 1965-м, а в строю они с 1970-го) и намерены сохранять их (после ряда модернизаций) аж до 2040 года. Примерно как химические арсеналы, которые после Первой мировой массово не применялись, но хранились до 1990-х. Возможно, именно они навевали Фрэнку Герберту, автору знаменитого цикла о планете Дюна, образ *фамильного ядерного оружия*... ■



УШЛЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В прошлом номере я писал про революционный анонс от Sony Ericsson, предполагая, что никакой революции не случится. Никакой революции, конечно, не произошло, однако продукт, объявленный компанией, оказался на удивление удобным и псевдоочевидным — в общем, из тех вещей, до которых стоило бы додуматься раньше. Это наушники MH907, позволяющие без единой кнопки управлять плеером, к которому они подключены. Логика простая: как только пользователь вынимает из уха наушник-затычку, музыка автоматически ставится на паузу, а если вынимает оба — воспроизведение останавливается совсем. И наоборот — если на телефон поступил звонок, для ответа достаточно засунуть наушники в уши, а трубку телефон снимет автоматически. В общем, совсем не революция, даже мелочь, но мелочь такая, к которой привыкаешь моментально, а отвыкать при случае придется долго и мучительно.

Единственный существенный минус такого решения даже не цена — 55 долларов за обыкновенные затычки все же перебор, — а жесткая и жлобская привязка наушников к продукции Sony Ericsson (точнее, к телефонам с разъемом FastPort). ■

НУРОФЕН С ФЕСТАЛОМ ГОВОРИТ...

Общеизвестный факт — многим больным таблетки помогают гораздо хуже, чем должны, если верить клиническим испытаниям. На пути из химической лаборатории в домашнюю аптечку лекарственные средства почему-то теряют эффективность. Объяснений этому можно придумать множество. Но одно из самых правдоподобных заключается в том, что больные попросту забывают вовремя принимать выписанные им лекарства, уменьшая или полностью сводя на нет лечебный эффект. К счастью,



есть люди, которым не наплевать на забывчивых пациентов: под давлением страховщиков фармакологические компании начали задумываться о том, как обеспечить более-менее регулярный прием препаратов, и придумали таблетки со встроенным коммуникационным чипом. Когда таблетка растворяется в организме больного, чип посылает тревожный сигнал ресиверу, который крепится на плече пациента. Ресивер записывает дату и время, измеряет пульс и отправляет SMS на мобильный телефон пациента: дескать, пора, брат, пора выпить следующую пилюлю.

Технология, предложенная калифорнийским стартапом Proteus Biomedical, уже опробована на практике. В контрольной группе, принимавшей диован, совпадение реального графика приема с идеальным удалось довести до восьмидесяти процентов против обычных тридцати.

Парадоксально, но такое беспроводное решение на круг может оказаться дешевле существующего, то есть никакого. В принципе, вся кутерьма с SMS-таблетками, равно как и борьба с курением, например, вызвана главным образом тем, что здоровый гражданин обходится обществу гораздо дешевле больного. Поднять экономическую эффективность фармакологических средств можно было простым снижением цен, но такой поворот фармацевтам, ясное дело, не слишком интересен, поэтому приходится выводить на рынок даже столь необычные решения. ■

ПРОЗРАЧНЫЙ ПОДХОД

Неутомимый Мак Фунамицу на днях получил престижную награду Red Dot Award 2009 в категории concept design. Жюри отметило одну из самых известных работ Мака — концепт Looking Glass, прозрачный портативный интерфейс, облегчающий взаимодействие с реальным миром. Наведешь такое устройство на дом — оно выведет на экран планы этажей и биографию архитектора, положишь на книжную страницу — выведет на экран интерфейс для поиска или перевода слов, наведешь на яблоко — перечислит самые вкусные пестициды, содержащиеся в ароматном фрукте. Мы об этом концепте уже писали, но, во-первых, повториться не грех, если повод хороший; во-вторых, Мак слегка концепт переделал; а в-третьих, в следующем номере мы расскажем, почему расширенная (augmented) реальность еще долго не сможет работать так, как хотелось бы Маку и другим дизайнерам. ■



ЗАПРАВКИ ДЛЯ ЗАТРАВКИ

Электромобилестроение, как и любая начинающая отрасль, очень страдает от нехватки дураков и дорог. Дорог, оборудованных электрическими заправками, до сих пор маловато, а дураков, готовых покупать автомобили, на которых можно разве что доехать от дома до офиса, так и вообще почти нет. В общем, обычная проблема курицы и яйца. Будут хорошо продаваться электромобили, появятся и заправки, но откуда взяться хорошим продажам, если заправиться негде?

Поэтому компания SolarCity, при поддержке автопроизводителя Tesla Motors и банка Rabobank, совершила почти подвиг, объявив о создании «заправочного коридора» между Сан-Франциско и Лос-Анджелесом. До самого последнего времени штатного — в смысле, доступного любому человеку — способа доехать из Сан-Франциско в Лос-Анджелес на электромобиле попросту не существовало. Теперь же отважный путешественник, выехав из Фриско, сможет поочередно заправиться в Салинасе, Атаскадеро, Санта-Марии и Голете (эта станция запустится в середине октября) — и уже после этого гордо въехать на Голливудский бульвар. Причем в Санта-Марии заправка получается вдвойне «зеленой», поскольку она подпитывается от 30-киловаттной солнечной электростанции (все остальные заправки берут энергию из городской сети).

И все это совершенно бесплатно.

Разумеется, эта история слишком хороша, чтобы в ней не было подвоха. Подвох есть. Воспользоваться новым сервисом скоростной электрозаправки на хайвее 101 смогут пока только владельцы Tesla Roadster. Со временем к заправкам смогут подключиться электромобили и других марок (по предварительным прикидкам, это произойдет в течение полугода), но к тому времени и о бесплатности наверняка придется забыть. ■



В ЗДОРОВОМ ТЕЛЕ

Эта история слегка напоминает анекдот про глобус Грузии и тетрадь для шестого класса, однако Артур Розенфельд и Джулия Левин, судя по всему, не шутят, а вполне серьезно предлагают ввести в Калифорнии ограничения на энергопотребление телевизоров. Точнее, запретить продажу тех телевизоров, чьи параметры энергопотребления выходят за очерченные рамки (причем ограничения предполагается вводить поэтапно: менее жесткий стандарт в 2011 году, а его более суровую версию — в 2013-м). Уже купленных панелей и плазм это предложение, буде оно одобрено, не коснется, так что пострадают в первую очередь производители и продавцы, по потребителям это предложение ударит косвенно, если цены на телевизоры поднимутся.

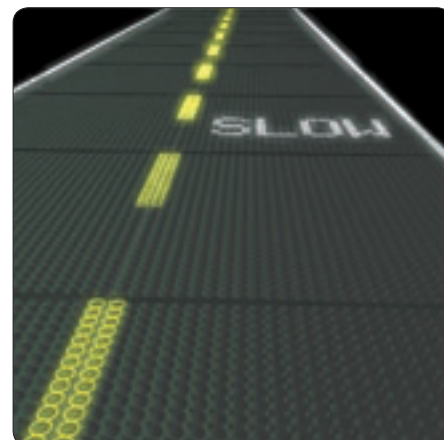
В основе этой идеи лежат два соображения: во-первых, мягкий климат позволяет местным жителям задумываться не только о хлебе насущном, но и о более возвышенных материях; а во-вторых, тот неоспоримый факт, что Калифорния электроэнергию импортирует, и авторы предложения обещают экономию до восьми миллиардов долларов в год.

Представители индустрии относятся к этой идее, мягко говоря, сдержанно — и налогов, мол, штат лишится, и рабочих мест. Впрочем, не все так страшно. До 2011 года еще жить и жить, тогда как уже сейчас сотни телевизоров подходят под стандарты 2011 года, а при желании на рынке можно найти модели, которые влезут в прокрустово ложе стандартов 2013 года (хотя таких, разумеется, меньшинство). ■

ВЗЯТЬ И ОТМЕНИТЬ

Просите — и вам воздастся. Супруги Скотт и Джули Брюсоу уже несколько лет рассказывают, как здорово было бы отменить все асфальтовые дороги, а вместо них построить трассы, покрытые сверхпрочными солнечными панелями, — дескать, пользы от таких дорог намного больше: и электричество они вырабатывают (как для прилежащих населенных пунктов, так и для электромобилей, а значит, никакие заправки не нужны), и выполняют кучу дополнительных функций (например, могут заранее предупредить водителя о выскочивших на дорогу животных), и рабочих мест обеспечат кучу — шутка ли, все дороги проложить заново. И денег-то нужно относительно немного. На все про все — каких-то тридцать пять триллионов долларов. Не очень маленькая сумма, конечно. Зато какая польза! От асфальта же ни выгоды, ни энергетической отдачи.

От материалов компании Solar Roadways местами попахивает даже не мошенничеством, а тихим провинциальным безумием, однако упорство и труд все перетрут. В августе этого года компания Скотта получила первый грант от Министерства энергетики — сто тысяч долларов на создание сверхпрочной солнечной панели. Это, конечно, не тридцать пять триллионов, но, как гласит восточная народная мудрость, путь в десять тысяч ли начинается с одного шага. Вымошен этот путь благими намерениями и сверхпрочными панелями. ■



Человеку легче увидеть малое, нежели большое, уж такова наша натура. Шорох травы, дуновение ветерка он чувствует всеми фибрами души. Бабочку на цветке, птичку на ветке, гриб меж корней дуба замечает сразу и ходит с фотоаппаратом кругами, покуда невзначай не наступит на сонного медведя. Погружаясь в море, человек сосредотачивается на красивых рыбках, снующих в коралловых зарослях, но упускает белую акулу, кружащую неподалеку, — больно она велика, чтобы быть заметной. Герой дедушки Крылова, не приметивший слона, есть правило, а не исключение. Да и о тиграх говорят, что они способны превращаться в невидимок, подбираясь к добыче.

Есть шанс, что акулу, тигра или даже слона мы все-таки заметим, особенно если предупредят заранее: «Здесь могут водиться тигры и слоны».

Но если речь идет о чем-то действительно большом, тут вероятность проглядеть возрастает пропорционально величине. Поди заметь, что Земля шар. Или то, что она вращается вокруг своей оси, и пребойко вращается, а мы вместе с нею — тысяча километров в час, а на экваторе быстрее. И ведь видим же и перемещение звезд по небосводу, и разную крутизну берегов рек — но не понимаем виденного. Что тысяча километров в час, если орбитальная скорость Земли в ее полете вокруг Солнца в сто раз выше, и ее тоже никто не замечает. А как прытко разбегаются галактики! Но мы внутри системы, а потому спокойны и беспечны. Сказывается благотворное влияние прямолинейного и равномерного движения. На протяжении эпох человеку было совер-

да же заклепки на советских джинсах станут похожими на заграничные? сколько стоит новое платье Первой Леди? и почему она Леди, когда все вокруг сплошь Товарищи?

Тигров и слонов, как водится, большинство не заметило, как не заметило, что вращение Земли вкупе с ее движением по орбите влекут нас в область арктическую, суровую, неприветливую, где ночь длится долго, и нужно уметь ее пережить.

Переживем, понятно, куда ж мы с Земли денемся. Уже и привыкли, и опять следим за мелочами: стал евро на грош легче или на полтину дородней, не вздорюет ли опять плата за отопление. То есть по нашим масштабам это вовсе и не мелочь, но все-таки тигров и слонов в очередной раз можно прошляпить. А им, слонам, только того и нужно. Потому что зачастую слоны наши тоже не очень-то большие и, будучи замеченными, способны лишиться хобота и бивней. Впрочем, у наших слонов хоботы отрастают быстро.

Женщины часами говорят с подругами на другом континенте, мегабайты так и снуют, и ничего. А мы чуть ли не морзянку пытаемся отыскать среди звезд, послание Юстаса Алексу, шифровку в тысячу знаков. Нет, уж если мы друг другу пересылаем гигабайты, то от высокоразвитой цивилизации следует ожидать неизмеримо больших объемов при неизмеримо лучшем качестве сигнала. Послания от братьев по разуму громки, четки и понятны. Мы их не замечаем, быть может, по той же причине, по которой не ощущаем вращения Земли: мы внутри системы. Следует выйти из нее, и сразу все станет слышно. Мы считаем радиосвязь самой подходящей для обмена данными, особенно привлекательным выглядит диапазон в 21 сантиметр — но развитые цивилизации вещают на волнах гравитации или других, покуда еще не открытых. Или даже радиоволнах, но процесс иной. Кто бы еще пятнадцать лет назад поверил,



Василий ЩЕПЕТНЕВ

СЛОНЫ ДЕДУШКИ КРЫЛОВА

шенно безразлично, вращается ли Земля вокруг Солнца или наоборот, вот найти что-нибудь съедобное — личинку, птичье гнездо, гриб или корешок — совсем другое дело. Голод страшнее тигра, тигр важнее строения Солнечной системы, следите за лилипутами, а великаны сами о себе позаботятся — такой наказ дала нам природа. Или мы его так поняли. И стали крупными специалистами по мелочам. Восьмидесятые годы прошлого века волновали нас именно мелочами: вдруг проезд в метро подорожает с пятачка до гривенника? почему в коопторговских магазинах копченая колбаса по десять рублей? ког-

да пристальное внимание к малозаметным явлениям может отвлечь внимание и от вопросов более важных, нежели очередной слон. Одиноки ли мы в этом мире, или есть рядом великие цивилизации, которые не прочь поделиться с братьями по разуму чем-нибудь очень полезным? Прослушивание неба, попытки расшифровать далекие радиосигналы пока никакого эффекта не принесли. Быть может, потому, что мы опять ищем козявочек, а нужно слона? Суточный трафик обыкновенного человека измеряется в гигабайтах. Общаются по Скайпу, скачивают музыку и видео и все равно жалуются — маловато будет, нужно бы

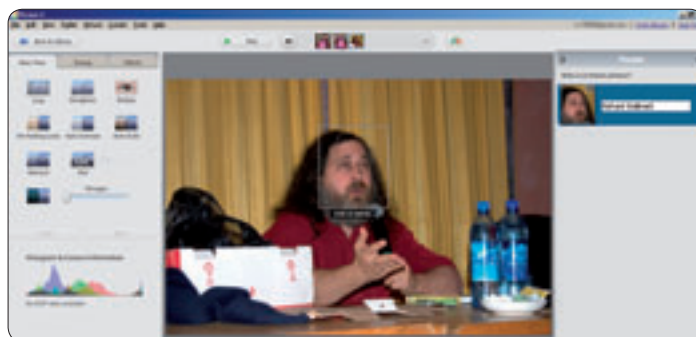
что наши телефонные провода, пресловутая «лапша», в силах пропускать мегабайты данных за секунду? А пятьдесят лет назад сама мысль о глобальном обмене кинофильмами через обыкновенную телефонную розетку, обмене, показалась бы вздорной. И не только по техническим, но и по идеологическим соображениям. Цивилизации кричат, смеются, плачут, но нам они не слышны — пока. Но скоро — возможно, уже завтра — мы наступим-таки на дремлющего в кустах медведя, и он зарычит так, что мы пожалеем о годах безмятежной тишины и одиночества. ■



СПАСИТЕ НАШЕ ВРЕМЯ

Компьютеры были придуманы для того, чтобы повысить эффективность работы людей и экономить время. На практике же получается наоборот: включаешь утром ноутбук, весь день что-то усиленно и очень эффективно делаешь — а к вечеру выясняется, что вместо запланированной статьи на 4 тысячи знаков у вас уходит на работу с теми или иными программами и социальных сетях. Для тех, кому такие проблемы знакомы, существует программа **RescueTime**. Включая в себя десктопное приложение, расширение для браузеров и веб-сервис, она позволяет отслеживать, сколько времени у вас уходит на работу с теми или иными программами или сайтами, и на основании этой информации строить всякие красивые графики и отчеты, а также, скажем, блокировать себе доступ в любимую социалку в рабочие часы. ■

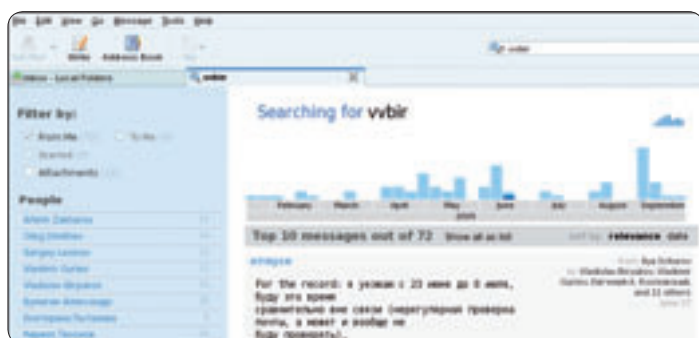
ОС	Windows, Mac OS X (Linux без официальной поддержки)
Адрес	rescuetime.com
Версия	2.1.0
Размер	1.1 Мбайт
Интерфейс	английский
Цена	бесплатно (базовая версия)
Лицензия	проприетарная/freeware, MIT (Linux-версия)



В ЛИЦО ИЛИ ПО ПАСПОРТУ?

В последнее время я стал замечать за собой, что порой загружаю свежие снимки в Интернет раньше, чем помещаю их в фотохранилище на домашнем компьютере. Тем, кто имеет такую же привычку, спешу сообщить, что появился повод вспомнить о десктопных программах для организации архивов фотографий. Новая версия **Google Picasa** получила возможность автоматического распознавания лиц (раньше эта функция была доступна только в Picasa Web Albums) — так что найти (или удалить) все снимки, например, с участием любимой тещи теперь можно за пару кликов, не занимаясь длительной ручной сортировкой и присваиванием тегов. Кроме того, добавилась интеграция с Google Maps, упрощающая привязку фотографий к местности (хотя, конечно, для этой цели проще использовать GPS), а также некоторые другие приятные возможности. ■

ОС	Windows, Mac OS X.
Адрес	picasa.google.com
Версия	3.5
Размер	9,2 Мбайт
Интерфейс	многоязычный (русский в 3,5 пока не поддерживается)
Цена	бесплатно
Лицензия	проприетарная/freeware



ПТИЧКА НОМЕР ТРИ

Еще недавно казалось, что почтовые клиенты, как и многие другие десктопные приложения, достигли той стадии развития, которую можно назвать стабильностью — или, менее политкорректно, — стагнацией. Однако грядущий релиз **Thunderbird 3** нацелен на радикальное опровержение этого тезиса и является, на мой взгляд, самым инновационным продуктом Mozilla со времен появления Firefox. В свежей бете можно «пощупать» сердце нововведений — встроенную базу данных, позволяющую проводить разнообразные выборки писем (быстрый полнотекстовый поиск, фильтрация по множеству критериев и т. д.). Серьезные изменения затронули также интерфейс (он теперь основан на вкладках а la Firefox), работу с IMAP (включая встроенную поддержку Gmail) и другие функции. Релиз ждем с нетерпением. ■

ОС	Windows, Linux, Mac OS X
Адрес	mozillamessaging.com
Версия	3 beta 4
Размер	11 Мбайт
Интерфейс	многоязычный (русский поддерживается)
Цена	бесплатно
Лицензия	MPL



ДРУГ ПРОГРАММИСТА

Рабочий инструмент в руках профессионала — это больше чем просто предмет, помогающий выполнять работу. Скорее это часть жизни. Поэтому неудивительно, что программисты, главным инструментом которых является специализированный текстовый редактор — такой как **jEdit**, — продолжают совершенствовать свое детище. Написанный на Java, он подойдет не только Java-разработчикам: система подсветки синтаксиса поддерживает больше 130 языков программирования (и это не предел — можете добавить свой). Сворачивание кусков кода, закладки, продвинутый поиск (в том числе инкрементный, в стиле Firefox или vim), автоматические отступы — в общем, полный джентльменский набор. А чтобы не было скучно, можно посмотреть на плагины. ■

ОС	Java/Mac OS X, OS/2, Unix, VMS, Windows
Адрес	jedit.org
Версия	4.3pre17
Размер	2,6 Мбайт
Интерфейс	английский
Цена	бесплатно
Лицензия	GPLv2



Халтура для андроида

»» ARCHOS 5

Программная платформа Android годится не только для коммуникаторов. Например, ARCHOS приладила эту ОС для работы на своем обновленном интернет-планшете. Устройство трещит по швам от количества заложенных в него функций и долго сможет развлекать своего владельца где-нибудь в дороге. У девайса пятидюймовый сенсорный экран с разрешением 800x480 точек. Планшет построен на базе ARM-процессора, ориентированного на работу с мультимедиа. В результате ARCHOS 5 справляется с воспроизведением видео в формате 720p без перекодирования файлов. Он оборудован WiFi- и Bluetooth-модулями (последний позволит задействовать мобильник для

выхода в Интернет через сотового оператора). Пользователи получают доступ к запущенному компанией сервису AppsLib Store, откуда смогут скачивать приложения, оптимизированные для работы на большом экране планшета. Покупателям предложат модели, оснащенные флэш-памятью (емкостью от 16 Гбайт) или жестким диском (объемом до полутерабайта), по ориентировочной цене от 325 долларов. ■

Для дома, для семьи

»» BELKIN HOME BASE

Покупка компьютера каждому домохозяину сегодня является чуть ли не обязательным условием поддержания дружелюбной атмосферы в семье. Следующим логичным шагом становится объединение домашних персоналок в сеть, с созданием общего хранилища данных. В его роли может выступить Belkin Home Base, который способен превратить в сетевые накопители до четырех USB-винчестеров. Девайс подключается к существующей инфраструктуре с помощью сто-мегабитного Ethernet-порта или по WiFi-каналу (поддерживаются стандарты 802.11b/g/n). Приятным бонусом станет возможность расширить принтер для всех участников сети и автоматическая отправка картинок на Flickr и Picasa. Belkin Home Base может работать в качестве DLNA-сервера, транслируя контент с подключенных дисков на клиентские устройства — например, совместимые медиаплееры или фоторамки. Цена новинки в США — 130 долларов. ■



Агентурная сеть

»» SEAGATE FREEAGENT DOCKSTAR

Seagate предложила интересный вариант организации сетевого хранилища на основе USB-винчестеров. Проще всего с представленным устройством использовать фирменные накопители FreeAgent Go (для этого даже не нужны провода — FreeAgent DockStar сделан в виде подставки для



хардов этой серии), однако три дополнительных USB-порта позволяют подключить практически любой портативный жесткий диск или флэшку. Доступ к файлам можно получить не только из домашней сети (соединение с ней осуществляется посредством гигабитного Ethernet-разъема), но и через Интернет;

правда, для этого придется воспользоваться услугами стороннего сервиса Rogorplug (подписка на год включена в цену девайса), который позволяет работать с содержимым винчестера не только через веб-браузер, но и с помощью клиентской программы для iPhone. FreeAgent DockStar оценен в сто долларов. Одновременно с его анонсом были представлены новые модели FreeAgent Go емкостью до терабайта. ■

Видеоудлинитель

»» VIEWSONIC WPG-350

Чтобы не быть привязанным к проектору, можно выбрать модель, оснащенную беспроводным модулем. Но если проектор уже куплен, менять дорогостоящее оборудование только ради этой функции было бы слишком расточительно. Избавиться от сигнального кабеля поможет WiFi-видеоустример ViewSonic WPG-350, благодаря которому слайды презентации с компьютера можно транслировать на ТВ-панель



или проектор. Главное требование — устройство отображения информации должно быть оснащено VGA-портом, поскольку у видеоустримера есть только он (конечно, не помешал бы и HDMI, но похоже, производитель решил оставить этот интерфейс для более крутых моделей). ViewSonic WPG-350 поддерживает разрешение 1024x768 и может работать в сетях стандартов 802.11b/g/n. Цена и сроки появления новинки на российском рынке пока неизвестны. ■



Творчество на батарейках

»» PENTAX K-X

Цифровые зеркалки начального уровня практически сравнялись по цене с продвинутыми компактами. Так что переход в стан «зеркальчиков» для фотографов-любителей уже не связан с непомерными тратами (во всяком случае, до тех пор, пока не проснется страсть к покупке все новых и новых объективов). PENTAX K-x — очередная бюджетная камера со сменной оптикой. Тушка оснащена 12,4-мегапиксельным сенсором и поддерживает серийную съемку со скоростью 4,7 кадров/с (за один раз можно сделать максимум семнадцать снимков в JPEG или пять в RAW). Есть и уже почти ставшая стандартной функция записи HD-видео. Питается устройство от четырех пальчиковых батареек — для кого-то это станет аргументом в пользу данной модели; производитель литиевых батареек обещает, что на одном комплекте удастся сделать до 1900 снимков. PENTAX K-x будет предлагаться вместе с одним или двумя объективами (отдельно тушку купить не удастся) по цене от 650 до 850 долларов. ■



Безграничная любовь к играм

»» SPAWN HD-720

Этот девайс, созданный стартапом Spawn Labs, позволит обладателям видеоприставок играть в любимые тайтлы всюду, где есть высокоскоростной доступ в Интернет. Spawn HD-720 имеет сквозной вход для компонентного видеокабеля и дополнительно соединяется с консолью через порт для геймпада. На компьютере потребуется установить бесплатную программу-клиент и зарегистрировать аккаунт, который позволит получить индивидуальный доступ к приставке или расшарить ее для друзей. Например, возможен такой сценарий совместной игры: хозяин консоли располагается у телевизора, а его приятель подключается через Интернет. Устройство транслирует изображение в формате 720p; если канал не обладает необходимой пропускной способностью, качество картинки автоматически понижается, чтобы избежать подергивания. Поддерживаются консоли PlayStation 3 и Xbox 360 (специальные адаптеры позволяют подключить PlayStation 2, Xbox и GameCube). Spawn HD-720 продается за двести долларов. ■



Чтобы не кусать локти

»» SANDISK EXTREME PRO COMPACTFLASH

Представьте себе фотографа-репортажника, который, рискуя пропустить интересный момент, вынужден дожидаться, пока сделанная ранее серия кадров запишется на карту памяти. А ведь возможность повторить съемку вряд ли представится. Так что в некоторых случаях носитель не менее важен, чем крутая тушка и объектив. SanDisk выпустила флэшки Extreme Pro CompactFlash, которые практически исключают описанную выше ситуацию, поскольку инженеры компании довели скорость чтения/записи данных до 90 Мбайт/с. USB-кардридер не в состоянии раскрыть потенциал такого носителя, поэтому вскоре компания выпустит специальный ExpressCard-адаптер. Нехватку места фотограф вряд ли испытает — флэшки представлены в версиях емкостью от 16 до 64 Гбайт. Цена, как и в случае с любым другим устройством, рассчитанным на профессионалов, весьма «нескромная» — от трехсот долларов. ■

По стопам макбука

»» HP ENVY 13/ENVY 15

В середине сентября Hewlett-Packard обновила ассортимент своих ноутбуков. Теперь в арсенале компании есть и премиум-модели, которые мы рассмотрим чуть подробнее. Envy 13 и Envy 15 (число означает диагональ дисплея) внешне чрезвычайно напоминают продукцию Apple: тот же серебристый корпус, клавиатура с черными клавишами и крупный тачпад. Модель с пятнадцатидюймовым экраном (его разрешение 1600x900 точек) оснащена процессором Core i7 и поддерживает установку до 16 Гбайт памяти, а также двух винчестеров или SSD-накопителей, объединенных в RAID-массив для ускорения операций чтения/записи данных. При этом толщина компьютера не превышает одного дюйма. Envy 13 немного проще (в частности, он работает на Core 2 Duo и использует только один накопитель). Зато, по заявлению производителя, дополнительная батарея позволит довести время его автономной работы до 18 часов. ■





Евгений Козловский

УТИНЫЕ ИСТОРИИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)

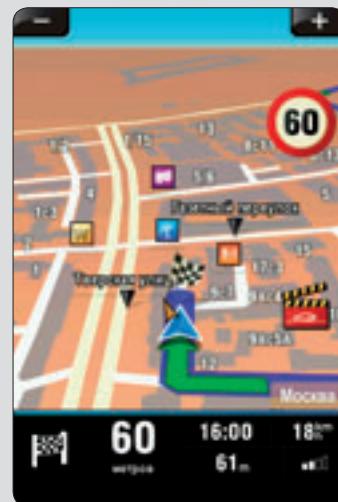
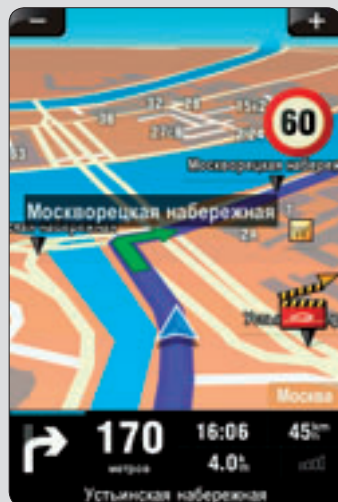
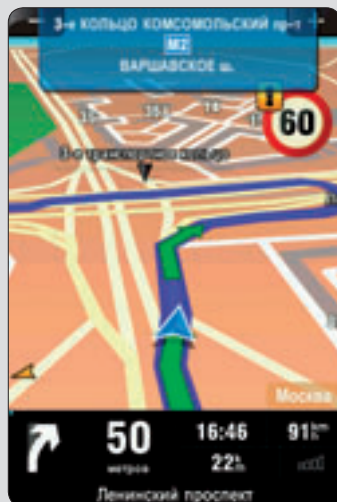
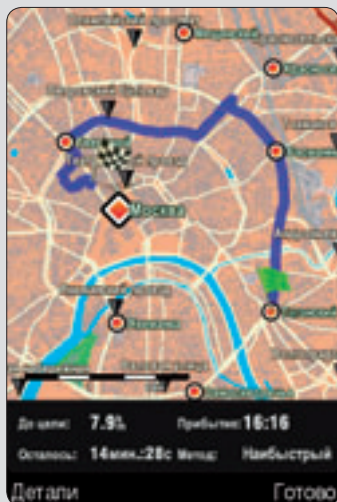
Завершая недавний «Огород» «Утки» (www.computerra.ru/own/ogorod/452864), посвященный коммуникатору HTC Hero и, в определенной мере, платформе Android вообще, я написал: «Что касается меня, я уже почувствовал нутром, что это — мое. Что я перейду на Android и не имел бы ничего против его Hero-варианта. Единственное, что пока меня удерживает, — практическое отсутствие сторонних программ. Например — навигационных. Но, полагаю, они скоро пойдут косяком».

Косяком не косяком, но уже в процессе печати того «Огорода» я получил информацию, что «навигационная программа есть. Sygic называется. Правда, говорят, кривая». Я не стал вставлять эту информацию в верстку, решив подождать, пока программа «поправится», — и вот не прошло и пары месяцев, как успел покататься с Sygic по Москве и, в общих чертах, остался ею весьма удовлетворен. Другое дело, что программа по-прежнему сыровата, но сыровата вполне терпимо. Местами она путается в поворотах в дворовые проезды (но спасибо, что они хоть появились вообще; я с ними сталкиваюсь впервые, хоть мечтал о них давно и ставил об этих мечтах в известность всех доступных моим словам производителей), местами — предлагает далеко не очевидные интерфейсные решения (например, набрав адрес, ищешь на экране кноп-

ку, на которую следует нажать для подтверждения, и не находишь; а поскольку Hero ориентирован по преимуществу на кнопки виртуальные, совсем не сразу догадываешься нажать на шарик трекбола), ну и наконец, — это относится уже не к навигационной программе, а к Hero вообще, и я об этом уже писал, — наконец, набор названия улицы толстым пальцем на тонкой виртуальной клавиатуре требует не достигнутой мною покуда виртуозности.

В остальном словацкая Sygic (о которой я впервые услышал давно, года два уж, наверное, назад, www.sygic.com) вполне соответствует мировым стандартам — с разводкой по полосам, автоматическим укрупнением развязок, имитацией поездок (причем с плавно регулируемой скоростью) и всем таким прочим, более того — поддерживает отечественный стиль нумерации домов — с «корпусами»

и «строениями» — и, как я уже отметил, — междворовые проезды. Картографическая основа у Sygic — стандартный для большинства навигационных программ Tele Atlas (вполне свежий релиз TA 2009.02 от февраля 2009 года), но, похоже, доработанная отечественной фирмой «Вобис Компьютер» (www.vobis.ru), так что мы видим на карте очертания всех домов. Конечно, у Sygic отсутствует фирменная для iGO трехмерная панорама, блистательная в Амстердаме и «демонстрационная» — на два десятка зданий — в Москве, равно как и интерактивная, через Интернет, система мгновенной (двух-трехнедельной) коррекции карт, как у последнего TomTom'a, — но, во-первых, не стоит уподобляться гоголевской Агафье Тихоновне и прибавлять нос одного претендента к дорожности другого; во-вторых, всякий пионер — в том числе пионер





Android'a — должен быть готов к определенным тяготам и лишениям, — и здесь они, на мой вкус, весьма гомеопатичны. Что касается отсутствующей пока у Sygic информации о трафике, — она, во-первых, в большинстве случаев бесполезна, а порою и вредна¹, а во-вторых — обещается к концу года. В общем, я уже знаю цену обещаниям «Вобис Компьютер» — особенно в отношении сроков, — но и тут ничего, подождем... Короче, я вполне готов переходить на Hero, во всяком случае — в смысле навигационном.

Однако за те два с лишним месяца, что я пользуюсь тестовым Hero, у меня скопилось еще некоторое количество наблюдений за ним, которыми я готов здесь поделиться. Наблюдения, впрочем, довольно ограниченные: живу я пока что по-прежнему с «Крузером», а Hero имел в качестве второго устройства. Особенно он мне пригодился в летнем южном отпуске: я вставлял туда местные симки и пользовался почти исключительно как телефоном. И как телефон он показался мне близким к идеалу: и по месту, занимаемому в кармане, и по качеству приема, и по звуку — что внутридинамическому, что

внешнему, спикерфонному. Я даже приучился сравнительно быстро и легко снимать заднюю крышку (занятие неординарное) для смены симок.

Огорчило отсутствие возможности передавать файлы

УСПЕЛ ПОКАТАТЬСЯ С SYGIC ПО МОСКВЕ И, В ОБЩИХ ЧЕРТАХ, ОСТАЛСЯ ЭТОЙ ПРОГРАММОЙ ВЕСЬМА УДОВЛЕТВОРЕН

через Bluetooth — умение, на первый взгляд могущее показаться несущественным, но иной раз без него как без рук: припоминаю, как взял у приятеля «по воздуху» амстердамскую карту, обнаружив, что забыл загрузить ее дома, перед поездкой. В случае же с Hero проблема могла оказаться нерешаемой вовсе или решаемой с таким геморроем, что проще было бы не решать ее вовсе.

Больше же всего меня огорчило не вдруг замеченное отсутствие у Hero FM-радио: я частенько оказываюсь вне дома и вне машины во время интересующей меня передачи, — и «Крузер» в таких случаях всегда меня выручал. Hero — не выручит. Тут что самое неприятное: совершенно невозможно понять, почему, собственно, HTC решил отказать мне в таком пустяке. Неужто места не хватило?

Последнее, чем хочу поделиться, — это историей с попыткой установить на Hero эту самую Sygic. Историей длинной

и раздражившей. Для начала надо было скачать с сайта HTC коммуникационную программу под названием «HTC Sync для HTC Hero», — но это еще полбеды. Дальше началась беда: я устанавливал, сносил, переустанавливал Sync на своем рабочем компьютере под Windows Vista раз, наверное, десять: сперва сам, потом — консультируясь по телефону со специалистом из Vobis — и все с равным, отрицательным, успехом: система не желала видеть Hero, хоть ты ее убей! Или его. Спасение пришло с нетбука, работающего под Windows XP: там все встало и соединилось.

Дальше начались попытки установить на Hero Sygic: тоже все вроде бы устанавливалось, но потом — не запускалась. В процессе установки я, кажется (не ручаюсь), понял, как устроена у Android установочная система: программы нам придется брать с их сайта² и оттуда же и устанавливать: процесс

несколько огорчает. Такое вот старческое брюзжание.

Продолжим. После пятикратной установки (как программу с Hero деинсталлировать, я так и не понял/не нашел, правда, у меня к устройству нету и «Руководства») я так и не смог толком запустить Sygic: темно-серый мерцающий экран — и это еще когда везло, — и барышня Полина (PR-менеджер по направлениям КПК-коммуникаторы, GPS/ГЛОНАСС-навигация) прислала ко мне курьера, который забрал Hero, отвез в «Вобис» (где программу установили) и привез назад. Естественно, я поинтересовался у нее, что же я делал не так, что у меня не получилось, — она честно призналась, что они тоже не знают этого: просто поставили свежайшую версию Sygic, пришедшую к ним только утром, — так что остается надеяться, что кривизна была не в Hero (тоже, напоминая, тестовом), а в «бестии» программы.

установки «вручную» не то чтобы невозможен, — довольно-таки усложнен. То есть система рассчитана преимущественно на богатеньких блондинок. Может, так оно и должно быть в нынешнем мире, — к тому же задние дверки вроде бы не закрыты, — но лично меня это

Поскольку мне хочется создать у вас максимально точное представление о понравившейся мне Sygic, я прекращаю на этом болтать, оставляя место для как можно большего числа ее скриншотов: лучше один раз увидеть, чем сто — прочитать. ■



¹ Ну это личное мнение Евгения Антоновича, см. статью «Оружие против пробок».

² Или какого-то стороннего репозитория. — В.Бир.

И ТАК 800 РАЗ!

В честь выпуска восьмисотого номера мы решили подготовить небольшой фоторепортаж о том, как (а точнее, где) делается «Компьютерра». Большая часть нашего коллектива не имеет рабочих мест в офисе, предпочитая более комфортные домашне-разъездные условия, так что на панораму попали лишь те счастливицы, которые в редакцию приходят все-таки нужно. Итак, обычный рабочий четверг, через несколько часов номер должен отправиться в типографию...

1. На любимый диван Владимира Гуриева в его отсутствие покусились своими могучими чреслами Илья Щуров. На самом деле, это стандартное место выпускающего — поближе к плюшкам. Сам диван мы украли в соседней комнате, но это было так давно, что теперь он наш.

2. Наш секс-символ (а по совместительству коммуникатор) Ирина Воронович-Хрупалова перечитывает интересный журнал, не может остановиться. Умна, общительна, в гневе страшна, так что коллектив ее боится куда сильнее, чем главного редактора.

3. Над Ирой висят «Правила русской речи на производстве», которые нашли широкое применение в коммуникациях между различными отделами издательского дома, хотя и здорово увеличили среднюю продолжительность дискуссий по рабочим вопросам..

КОМПЬЮТЕРРА ИНСАЙД



10. Происхождение этого плаката теряется во тьме веков. Старожилы говорят, что его использовала для повышения производительности труда верстальщиков еще первый компьютеровский арт-директор Дарья Камышникова. Санитарнуюрядом про опасность гильминтов повесили рядом позже неизвестные недоброжелатели.

11. Николай Великанов (партийная кличка «генеральный директор») — самый предствительный сотрудник нашего журнала. Готовится стать властелином мира, а пока временно согласился помочь «Компьютере» с версткой.

12. Шкаф, в котором хранятся призы. Вопреки опасениям некоторых читателей, мы их вовсе не присваиваем (хотя, конечно, сто пятьдесят комплектов DrWeb никому не мешают!).

13. Железную собаку над Колей зовут Спайк. Спайк нам достался по наследству от редакции журнала Game.exe. Ну, то есть мы его, конечно, украли, но это было так давно...



4. Арт-директор Олег Дмитриев и дизайнер обложки Екатерина Пыталева говорят о прекрасном. Обычно речь идет о самом Олеге Дмитриеве, но и про обложку речь иногда заходит. Обратите внимание, что у дизайнеров — самые лучшие кресла во всей комнате, если не считать дивана. На самом деле, они самые лучшие во всем издательском доме.

5. Над Катей висит бита главного редактора. Официально она никогда не использовалась, но, как видите, некоторых наших сотрудников на этом групповом снимке нет.

6. Открытки мы крали везде, где пили, ели и танцевали. Не очень понятно, правда, зачем (крали).

7. Кондиционер над открытками включает-ся редко, потому что даже он боится Ирину Воронович-Хрупалову, которая не любит простужаться на рабочем месте.

8. Артем Захаров, редактор новостей. Единственный сотрудник редакции, который не боится Ирины Воронович-Хрупаловой и даже как-то проводил ее до метро (чем Ирину немного испугал, она до сих пор вспоминает этот эпизод и нервно смеется). На вторую прогулку оба до сих пор не решаются.

9. Часы мы не украли. Они были выпущены в качестве сувенира на какой-то юбилей «Компьютерры» и исправно напоминают нам о традиционном пятичасовом чаепитии.



14. Наши окна выходят на внутреннюю парковку, где стоит много очень дорогих, красивых и блестящих машин. Рано утром, когда мы возвращаемся с работы домой, Коля придирчиво выбирает себе средство передвижения на будущее. Окна нашей столовой (ее на фотографии не видно) смотрят на мусульманское кладбище. В столовой мы на днях ели дыню. Всю не съели, оставили кусочек. Вчера забыли доесть, а сегодня дыня пропала... Из холодильника.

15. Главный редактор Владислав Бирюков нашел в Интернете ошибки и исправляет их. Как и дизайнеры, Владислав использует сразу два монитора (для левого и правого полушария), однако до настоящего дизайнерского кресла пока не дослужился, молод еще.

16. Наш литературный редактор Александр Шевченко. Автор взаимоисключающих утверждений «Автор всегда прав» и «Мне пришлось переписать весь текст». К колллективу обычно сидит спиной.

17. Над столом Александра Шевченко — доска объявлений. Впрочем, настоящих объявлений на ней нет — мы сидим в одной комнате и, как ни странно, все еще разговариваем друг с другом. На этой доске — объявления, которые мы украли с какого-то столба.

О кухарках, посудомойках и ширине мысли

@ Здравствуй, уважаемая «Компьютерра»!
 Подсел на тебя плотно, с нетерпением жду каждый номер, жаль, в киоск журнал приходит с опозданием в 2 недели (Комсомольск-на-Амуре).

Написать захотелось по двум причинам.

Читаю 32-й номер, дохожу до «Промзоны» и вижу — суперпосудомойка, вот оно, наконец-то, дошло до людей! Начинаю читать — нет, это просто красивый дизайн.

Переключившись я как-то посуду из посудомойки по шкафчикам и подумал: может, купить вторую? Берешь чистую тарелку из одной машинки, мараешь, кладешь во вторую. И так пока вся посуда не перекоцует, затем моешь, и цикл повторяется. Получается шкаф для повседневной посуды вообще не нужен, а посуда все время хранится в герметичном шкафу и даже не пылится!

Вторая причина тоже из жизни.

Я сейчас болею, и мне приходится постоянно мерить температуру, каждые 15–20 минут. Неужели нельзя было встроить термометр в Bluetooth-гарнитуру? Телефон всегда рядом, программа обеспечивает круглосуточный мониторинг, подаст сигнал в случае опасности и т. д. и т. п.

Пишу вам с КПК («Круизер», спасибо Козловскому), дома иного выхода в Интернет пока нет, а «Компьютерра-Онлайн» очень тяжелый сайт (для КПК), да и 8 рублей за метр к серфингу не располагают, нельзя ли его облегчить?

За журнал спасибо.

Голубицкий — лучше всех!

Иван Воронов

ОТ РЕДАКЦИИ: Насчет гарнитуры — это уже вкусовщина. Я бы, например, предпочел бесконтактный термометр в телефоне или в том же КПК. К телу ничего прикладывать не надо, а температуру можно довольно точно определить по ИК-излучению физиономии во время пользования прибором. А если серьезно, то все это наверняка скоро будет: разнообразные сенсоры в портативной электронике в следующие два-три года должны стать весьма актуальной темой. В тех же мобильных телефонах и термометры, и акселерометры, и датчики освещенности уже давно реализованы, проблема пока в приложениях, которые бы эффективно использовали получаемые от сенсоров данные. Причем не по отдельности, а в совокупности, интегрально. Кстати один из свежих примеров описан в текущей «Промзоне».

@ Здравствуйте, уважаемая редакция!
 Огромная просьба к ответственным за макет и дизайн статей: пожалуйста, пересмотрите ширину колонок в статьях, где авторы склонны к философствованиям. Мысли философов рвутся на строчках, и сильно вредит их восприятию перескакивание взгляда на следующую строку, через перенос слова. То есть четырехколонок для дизайна, может, и хорош — статьи выделяются внешне при пролистывании, но связная мысль редко помещается в два-три слова на строке. Техническим обзорам все равно, какая длина строчки, а идеи-размышления и прочие повидла сильно страдают.

Насколько удобочитаемы рубрики выпускающего, новости, статьи тем номера, где длина строчки больше 28–30 букв! Но и больше стандартной машинописной (62 буквы) тоже не надо.

Вадим Виноградов

ОТ РЕДАКЦИИ: Вы нам просто раскрыли глаза — связь между длиной строки и философичностью текста как-то до сих пор ускользала от внимания редакции. Подумаем, что тут можно сделать.

@ Добрый день.
 Хотел бы обратить внимание Сергея Голубицкого на ошибку с точки зрения формальной логики в его весьма интересном повидле про государственных кухарок (#796).

Он пишет: «Модальная путаница возникает потому, что в оригинальной цитате, заимствованной из ПСС Пятого издания, Владимир Ильич Ленин не утверждает ни первое (кухарка должна), ни второе (кухарка не должна), ни третье (кухарка не способна управлять государством). Вождь пролетариата утверждает четвертое: кухарка не способна сейчас же вступить в управление!»

К сожалению, с точки зрения формальной логики ни одно из приведенных утверждений не является верным — и четвертое тоже. Сергей зря опустил слово «любая» в оригинале тов. Ильича.

На самом деле, рассмотрим: «любая кухарка не способна сейчас же вступить в управление государством». Формально это эквивалентно утверждению: «не любая кухарка способна сейчас же рулить государством», что тождественно следующему утверждению: «существуют кухарки, неспособные сейчас же приступить к управлению». Вот ровно это Ленин и сказал! Я даже где-то рукоплещу тов. Ульянову, потому что это ОЧЕНЬ аккуратное утверждение — чтобы обоснованно сказать «кухарки не могут», надо было бы ПРОВЕРИТЬ всех кухарок на предмет профпригодности на должность руководителя. Что невозможно. Но его утверждение корректно и с той точки зрения, которую освещает Сергей: «Ленин: черт подери, до каких пор у нас будут существовать кухарки, которые не могут немедленно встать к рулю государства?!»

Несмотря на то что по логике у Владимира Ульянова была четверка, формально он написал корректно. Но по смыслу — *опа полная.

Алексей М., Москва

Приз за нестандартность восприятия получает Вадим Виноградов. ■

приз



Wi-Fi адаптер ZyXEL G-120
 (www.zyxel.ru).

ZyXEL

РЕКЛАМА



Антиподы на Марсе

Крупнейший город Австралии Сидней накрыло необычайно сильной пылевой бурей, сделав городские пейзажи похожими на кадры фантастического фильма о колонизации Марса. Хотя «зеленые» совершенно уверены, что буря обусловлена техногенным изменением климата, достоверно это утверждать пока трудно. Пылевые бури в Австралии, в общем, не редкость, но обычно они локализованы внутри континента и не затрагивают побережье, где сосредоточены крупные города. Еще один тревожный звоночек?



ФОТОНЕДЕЛИ

© AP PHOTO / ROB GRIFFITH

СБИЛИСЬ С НОГ?

КОМПЬЮТЕРРА
компьютерный еженедельник

ВРЕМЯ СДЕЛАТЬ СВОЙ ВЫБОР



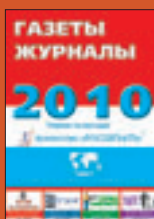
ПОДПИСКА

Подписку на журнал «Компьютерра» можно оформить во всех почтовых отделениях Почты России*



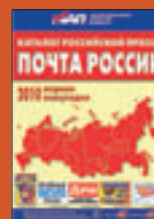
индекс
32197

Объединенный каталог
ПРЕССА РОССИИ
Том 1. Российские
и зарубежные газеты
и журналы



индекс
32197

Каталог агентства
РОСПЕЧАТЬ
Том 1. Газеты и
журналы



индекс
12340

Каталог
российской
прессы ПОЧТА
РОССИИ

* Стоимость подписки с учетом доставки по индексам вы найдете в соответствующих каталогах